
LOS ÁNGELES – Reunión en Los Ángeles del Grupo de coordinación de la IANA
Viernes, 17 de octubre de 2014 – 09:00 a 17:30 PDT
ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

ALISSA COOPER:

Keith se ha quedado de pie. No sé si tiene una silla.

Bienvenidos. Vamos a comenzar con la sesión pública de la reunión presidencial del ICG. Bienvenidos a nuestros observadores que están en la sala, bienvenidos a los participantes remotos en la sala de Adobe Connect.

Soy Alissa Cooper, todos me conocen, soy la presidente del ICG. Y Alice gentilmente me recordó que antes de tomar la palabra, por favor, antes den su nombre para que los participantes remotos sepan quién está hablando. Ustedes pueden ver nuestra agenda de trabajo para esta mañana. Tenemos algunas cuestiones administrativas a tratar antes de pasar a ver las actividades del resto del día. Sin embargo, antes de pasar a la agenda de trabajo, quiero dar la bienvenida a Thomas Schneider, nuestro miembro más reciente, proviene del GAC, es el recientemente electo presidente del GAC, así que le doy la palabra para que se presente, por favor, y nos cuente acerca de él. Tiene la palabra Thomas Schneider.

THOMAS SCHNEIDER:

Muchas gracias. Soy Thomas Schneider. Vengo de un país muy pequeño que se llama Suiza. Estuve en el GAC desde el 2008. Acabo de ser electo como nuevo presidente del GAC. Y, ya que Heather a

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

partir de ayer ha dejado de prestar funciones y no iba a estar presente en el día de hoy, el GAC decidió que fuese el presidente recientemente electo quien ocupe este espacio. Por eso estoy aquí entre ustedes. Espero conocerlos mejor, ya conozco a algunos de ustedes y espero también poder cooperar con este grupo. Muchas gracias.

ALISSA COOPER:

Heather no está con nosotros en el día de hoy pero claramente agradecemos mucho el trabajo que realizó cuando estuvo con nosotros. Deseamos manifestarle nuestro agradecimiento.

Samantha está aquí, está a cargo de las actas de la reunión. Samantha tiene la libertad de ser lo más escueta posible con esas actas. Pero no, hablando en serio, le agradecemos mucho su tarea y le agradecemos que esté aquí con nosotros. Muy bien.

Vamos a ver entonces nuestra agenda de trabajo. Alice, no sé si podemos ver la agenda en pantalla completa. Gracias.

Wolf-Ulrich me ha solicitado que agregue un tema a nuestra agenda de trabajo que tiene que ver con las tareas de difusión y alcance y llegada al personal de la IANA. Lo vamos a agregar al final del día.

MICHAEL NIEBEL:

Quería saber cuándo íbamos a tener la oportunidad de interactuar con el resto de las comunidades.

ALISSA COOPER: Creo que podemos incluir en otra parte de nuestra agenda, cuando hablemos de ese tema, incluir esa revisión.

MICHAEL NIEBEL: Yo diría que parte de estos debates van a tener un impacto sobre nuestro proceso de finalización.

ALISSA COOPER: ¿Usted considera que tenemos que tener una sesión por separado para hablar de ese tema o lo podemos tratar cuando hablemos del proceso de finalización?

KAVOUSS ARASTEH: Respaldo la propuesta del señor Niebel. Tenemos que tener distintos temas que tienen que ver con el ICG en relación a los dos grupos creados, el CWG, que se encarga de los nombres, etc., y el otro es el CCWG. Entonces, hay que tratarlos por separado porque hay algunas cuestiones que tienen que quedar en claro para que podamos realizar nuestro trabajo. Gracias.

ALISSA COOPER: Muy bien. Tenemos una sesión de las 11:45 que tiene que ver con la relación con el grupo de trabajo de la comunidad que se encarga de responsabilidad. Entonces, creo que podemos agregar al grupo de trabajo intercomunitario que se encarga de nombres.

MARTIN BOYLE:

Muchas gracias. La resolución de la Junta Directiva emitida el día de ayer, tanto en relación a la responsabilidad de la ICANN, como también en relación a este grupo, contempla un mecanismo de protección que permite que la Junta Directiva de la ICANN rechace nuestro documento. Entonces, creo que probablemente debamos discutir aquí acerca de cómo asegurarnos de tener un buen relacionamiento con la ICANN de manera tal que sus inquietudes y las ideas planteadas en este grupo hayan sido consideradas por la ICANN y este grupo las pueda volver a tratar de manera tal que si surge una dificultad, podamos tratarla.

Creo que es importante que tengamos este debate porque también puede tener un impacto sobre la relación con los coordinadores de enlace en este grupo. No sé si esto puede estar.

Me pregunto también si alguien se opone a la aprobación de estas actas acerca de las cuales ya hemos hablado. No sé si alguien necesita más tiempo para leer el documento. No, muy bien. Entonces, se quedan aprobadas también estas actas. Muchas gracias a Samantha y a Alice por su trabajo.

Ahora voy a iniciar entonces la sesión de debate acerca de la transmisión a la NTIA. Entiendo que lo que aprobó la Junta Directiva en el día de ayer es una resolución específica para el grupo de trabajo intercomunitario que se encarga de la responsabilidad de la ICANN. Theresa, quien les habla y Bruce Tonkin, vicepresidente de la Junta Directiva, hablamos en el día de ayer acerca de la posibilidad de tener una redacción similar por parte de la Junta Directiva que sea específica a la propuesta de transición.

Él me dijo que me iba a enviar ese texto y lo compartiré con ustedes a la brevedad. Pero propongo aceptar lo que ellos redacten porque será muy similar a lo que redactaron para el proceso de responsabilidad y que nosotros luego, como grupo, veamos si es satisfactorio para nosotros y volvamos a trabajar junto a ellos para que nos cercioremos de que se transmita el mensaje que nosotros deseamos transmitir.

Para quienes no estuvieron presentes, la sesión del día de ayer, si se me permite que dé un resumen, Kuo-Wei, por supuesto, hablará al respecto si así lo desea. Lo que dice el documento es que, cuando la Junta reciba el documento con el plan de transición, en el caso de que determine que alguna parte del documento no está en pos del interés público, nos enviará nuevamente el documento junto con una explicación de su consideración e iniciará una serie de diálogos con nosotros. Entonces, la propuesta no le va a llegar a la NTIA con modificaciones.

Si la Junta Directiva ve que hay algún problema, nos enviará nuevamente la propuesta. No es que ellos van a modificar la propuesta y se lo van a enviar a la NTIA. Entonces, eso es bastante similar a lo que sucede con el trabajo en materia de responsabilidad y, al parecer, será lo mismo para este documento.

Pide la palabra Milton, Russ, el señor Kavouss, y Jean-Jacques.

MILTON MUELLER:

Sí, la resolución es totalmente inaceptable. La Junta Directiva no tiene que supervisar a este comité que está haciendo el plan de

transición. Todo esto fue rechazado por la comunidad. Formaba parte del proceso original que ellos habían propuesto. Entonces, la resolución de la Junta Directiva los autorizaría a controlar un proceso del cual se supone que no deben formar parte. Por lo menos no tienen que controlar el proceso. Así que simplemente esto es inaceptable y debemos comunicarles esto porque, de lo contrario, ellos pueden tener un poder de veto sobre el trabajo que nosotros estamos realizando.

No sé ni siquiera cómo se llegó a esta instancia. Nosotros, se nos ha dicho que la propuesta que formularemos sería transmitida o enviada a la NTIA y se nos dijo que las comunidades prepararían sus propias propuestas, que luego serían unificadas y que nuestra responsabilidad era ver si había problemas de interoperabilidad o de responsabilidad. Pero la relación entre la NTIA y la ICANN es algo en lo cual la ICANN tiene sumo interés, es una parte interesada. Por eso, pensábamos que esta tarea le había sido delegada a la comunidad. Así que creo que este grupo claramente debe decir que esa resolución no es aceptable.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias, Milton. También tengo que compartir más información con ustedes. El requisito de la NTIA es que la propuesta tiene que ser entregada por la ICANN y eso es no negociable, porque la ICANN es su contratista y ellos así le solicitaron a la ICANN que lo hiciera.

Así que esta información también la tengo que agregar y esto es invariable.

Siguen Russ, Kavouss, Jean-Jacques, Joe y Martin.

JON NEVETT: ¿Tenemos una copia de la resolución? Porque estamos hablando de esta resolución pero no la vemos.

ALISSA COOPER: Sí, la tenemos. No es una resolución acerca del plan de transición, quiero dejar esto en claro. Pero si alguien la encuentra, la vamos a ver en pantalla.

Toma la palabra Russ Mundy.

RUSS MUNDY: Gracias, Alissa. En general, estoy de acuerdo con el comentario de Milton. Quizás yo no lo diga tan contundentemente, no diga que esto es completamente y totalmente inaceptable, pero sí creo que esto es un concepto erróneo, equivocado, que ya fue previamente rechazado por la comunidad. Y creo que tenemos un conjunto de responsabilidades que es totalmente diferente en lo que respecta a las relaciones, entre lo que nosotros estamos haciendo en el ICG y lo que está haciendo la comunidad de nombres junto con su grupo de coordinación, porque, de hecho, la comunidad de nombres es vista como una comunidad que está dentro del ámbito de incumbencia de la ICANN en lo que respecta a la creación de políticas.

Lo que estamos haciendo nosotros tiene que ver con todas las funciones de la IANA. Y, como dijo Milton, eso fue lo que se rechaza. Es decir, que la Junta Directiva formara parte del proceso de aprobación.

Así que espero que podamos dejar esto en claro, que se lo podamos dejar en claro a los miembros de la Junta Directiva, para no tener que entrar en un conflicto con la Junta Directiva en una instancia temprana. Así que espero que podamos hacerlo.

Pero también me gustaría señalar que nada nos impide, sobre todo dada nuestra transparencia, nada nos impide seguir con el plan que, al menos informalmente, acordamos, respecto de lo que sucedería con nuestra propuesta una vez finalizada. Es decir, que sería entregada a la ICANN y a la NTIA.

Ahora bien, si la NTIA dice que el contratista oficial, que es la ICANN, le tiene que entregar este documento, bueno, está bien. Pero, obviamente, algo sucedió o algo sucede entre la finalización del trabajo del ICG y la entrega del mismo.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Kavouss Arasteh.

KAVOUSS ARASTEH:

En primer lugar, estoy totalmente de acuerdo con Milton y Russ. Apoyo lo que han dicho por las siguientes razones.

Tenemos que seguir la carta orgánica. En la carta orgánica se menciona que enviemos algo a la ICANN y que hagamos alguna enmienda o edición antes de enviarlo a la NTIA. No. Tenemos que seguir la carta orgánica. Esto es enviado por la comunidad, es un documento definitivo y tenemos que seguir exactamente eso.

Sin embargo, la Junta Directiva tiene un coordinador de enlace con nosotros. Si en alguna de estas discusiones o preparativos hay algunos comentarios, serán recibidos con agrado, serán tenidos en cuenta. Si son apropiados, los implementaremos. De lo contrario, diremos por qué no los podemos tener en cuenta.

Ahora, con respecto a la Junta Directiva o, mejor dicho, con las palabras, estamos hablando de presentación, transmisión. ¿El documento puede ser transmitido como un correo a través de la ICANN o qué pasa si el ICG se lo envía directamente a la NTIA? Pero, como cuestión de cortesía, la presencia del ICG se lo puede enviar a la ICANN. Entonces, le puede decir, “Por favor, transmita este documento tal como está, como definitivo, a la NTIA.” Y deberíamos transmitir el mensaje de que debe hacerlo sin modificarlo.

Entonces, seamos muy claros. No estamos hablando del poder de veto, de hacer comentarios, edición por parte de la ICANN. Esto no es congruente con la carta orgánica y lo rechazamos.

ALISSA COOPER:

Ahora tengo a Jean-Jacques, Joe, Martin, Wolf-Ulrich, Kuo-Wei, yo misma, Paul, Adiel, Jari, tal vez, allí terminaremos.

Creo que sería muy útil también, porque hay que tener en cuenta la realidad de las obligaciones jurídicas de los miembros de la junta. Ellos tienen una obligación jurídica respecto de las leyes de California y de las leyes de Estados Unidos y esto tenemos que tenerlo en cuenta.

Pero esta transmisión con una carta con comentarios tendría la ventaja de introducir un poco más de claridad en las responsabilidades de cada uno. Por un lado, el ICG, que hace este trabajo en forma independiente y, por otra parte, la junta de la ICANN, que recordaría en esa carta sus propias responsabilidades.

Creo que esta claridad no podría reprocharse y creo que las comunidades que representamos apreciarían esto. Y, finalmente, pienso que esta claridad evitaría más tarde cualquier riesgo de que se nos acuse de que nuestras posiciones sean cooptadas. Muchas gracias.

JOSEPH ALHADEFF:

Apoyo las intervenciones anteriores y también veo que es sumamente interesante que la parte con mayor interés propio en este procedimiento va a determinar, más que las comunidades, qué es lo que corresponde al interés público.

Parece que el proceso de conflictos debería ocuparse de esto porque, desde el punto de vista del conflicto, deberían ser acusados de poder brindar esa opinión.

Yo no creo que esto sea un proceso aceptable. Yo creo que si la Junta Directiva está interesada, podemos hacer una consulta para ellos así como también consultamos con otras comunidades.

En algún punto, la junta dice: “Quisiéramos tener una conversación con ustedes, hay cosas para las que queremos una mejor explicación”. No hay motivos por lo cuales no podamos establecer una teleconferencia fuera de esta reunión, tener una reunión o una conversación informal con los miembros de la Junta Directiva. Eso es totalmente razonable porque la Junta Directiva tiene la responsabilidad fiduciaria de asegurarse de cumplir con sus funciones.

Así que creo que hay formas de dar lugar a esto. Pero el concepto de decir, “Bueno, esto se los vamos a volver a enviar porque nosotros estamos en una posición especial que ninguna otra parte de la comunidad tiene”, es inaceptable.

Entonces, con gusto, trataré de dilucidar de qué manera tenemos que trabajar con la Junta Directiva para asegurarse de que ellos también puedan cumplir con sus responsabilidades fiduciarias. Pero esto no es una calle de un sólo sentido donde ellos nos dicen a nosotros cómo tenemos que manejarnos.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Martin Boyle.

MARTIN BOYLE:

Gracias. Sí, estoy de acuerdo con lo que se ha expresado anteriormente y específicamente apoyo los comentarios de Joe.

¿Dije que era Martin Boyle cuando tomé el micrófono? No me acuerdo. Está hablando Martin Boyle y continúo.

Creo que una de las cosas que realmente me vienen a la mente cuando escuché esa resolución en el día de ayer fue que si la Junta Directiva va a intervenir en el momento en el que se presenten los resultados y va a decir, “Esto no cumple o no se ajusta a nuestras responsabilidades fiduciarias” o “No cumple con los intereses públicos”, entonces, ¿por qué esperar tanto tiempo?

Mi sensación es que si hay alguna inquietud, alguna preocupación, los documentos están abiertos así que yo esperararía que la Junta Directiva se acerque a través del coordinador de enlace o a través del personal de la ICANN, que observa este proceso, para explicarnos a nosotros cuál es la dificultad que ven y luego, si compartimos esas opiniones, esas preocupaciones, esto nos permitiría entablar este proceso para poder resolver esas preocupaciones.

Desde el punto de vista del interés público, creo que esto puede salir de cualquier lugar, pero no me gusta esta idea de tener esta posibilidad de que la Junta Directiva en una determinada fecha al final tenga el poder de veto para lo que nosotros decimos.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Wolf-Ulrich.

WOLF-ULRICH KNOBEN:

Wolf-Ulrich, de la GNSO.

Exactamente, Martin. Estoy totalmente de acuerdo.

A lo largo de la semana, de la reunión de la ICANN, se planteó este tema varias veces, cómo la Junta Directiva tiene pensado tratar los resultados del ICG o de la propuesta emitida por el ICG. Y se dijeron dos cosas.

Por un lado, cada vez que la Junta Directiva, se ha dicho que la Junta Directiva no va a modificar la propuesta. La va a tomar al final y la va a remitir a la NTIA.

Por otra parte, se dijo que la Junta Directiva es parte de la comunidad o la ICANN es parte de la comunidad. Esto también lo dijo Larry Strickling. Y entonces, como tal, debe participar también en esta actividad.

Entonces, esto hay que tomarlo en cuenta.

Ahora, la pregunta es de qué manera la Junta Directiva va a participar.

Estoy totalmente de acuerdo en que tenemos un problema de tiempos aquí, en ese sentido.

Así que yo también instaría a que la Junta Directiva, lo antes posible, finalice su proceso y se sume a nosotros.

Tenemos al coordinador de enlace aquí. No estoy seguro de si eso alcanza pero a la Junta Directiva le cabe decidir si es lo suficiente para

nosotros. Y tal vez el coordinador de enlace puede transmitir estos puntos y ver si todo esto se ajusta a nuestro plan. Gracias.

ALISSA COOPER:

Continúo yo hablando en la lista de intervenciones.

Desde mi perspectiva, esta conversación, básicamente, tiene que ver con el teatro. Todo lo que hacemos, como señaló Russ Mundy, todo lo que hacemos es muy transparente y, obviamente, vamos a llegar si, en la etapa final la comunidad, para llegar a un consenso, esta propuesta va a estar finalizada por nosotros, por la comunidad y se la podríamos enviar fácilmente a la NTIA. Cualquiera que tenga una dirección de e-mail podría enviarla si quisiera.

Ahora, si la Junta Directiva de la ICANN quiere hacer algo diferente porque representan un argumento distinto sobre la propuesta, no hay nada que podamos hacer para evitar que lo hagan por medio privado, independientemente de lo que digan. Lo que hagan en público va a ser totalmente evidente si ellos tratan de socavar ese consenso de la comunidad.

Entonces, desde mi punto de vista, nosotros tenemos que configurar el proceso como lo queremos configurar y tenemos que tratar de tener una resolución con ellos para ver de qué son capaces de acordar. Y aquí hablamos del proceso y el resultado va a hablar por sí mismo.

Creo que, con respecto a este tema de acercarnos y de los tiempos y la resolución que podría tomar la Junta Directiva, considero que la

posibilidad de que ellos estén en desacuerdo con nosotros y nos vuelvan a enviar una propuesta sería algo extraordinario, algo excepcional. No creo que ocurra realmente.

También, si pensamos en los grupos a los que nos tenemos que acercar, a los que tenemos que llegar, si la Junta Directiva de la ICANN no estaba al tanto de este proceso y cómo tiene que participar en este proceso, ahí estaríamos en un problema, ¿no? Porque, ¿quién le va a escribir y quién le va a enviar la propuesta a la NTIA?

Entonces, tenemos un coordinador de enlace pero, incluso yendo más allá de eso, la Junta Directiva es sumamente consciente, creo, de lo que está ocurriendo y tienen que participar, plantear sus inquietudes, discutir los resultados.

Si necesitamos más reuniones por separado, está bien. Pero, honestamente, creo que me sorprendería que eso ocurra porque no sería necesario.

Pero creo que debemos ser realistas. No tengo una posición muy tomada con respecto a si tenemos que escribir en una página todo el proceso. Pero para mí, esto ya está delineado de alguna manera. Entonces, no creo que tengamos mayores problemas al avanzar.

Paul, Adiel... ¿Usted quiere igualmente seguir al final?

Paul, Adiel, Jari, Jandyr, Milton, Xiaodong, Lynn, Kavouss, Russ Mundy y luego, creo que deberíamos darle la palabra a Kuo-Wei y probablemente allí terminaríamos con esta parte del debate.

PAUL WILSON:

Habla Paul Wilson, de la NRO. Gracias, Alissa.

Creo que lo que yo quería decir ya lo dijo todo el mundo. Pero esto es simplemente una pregunta para tener una aclaración.

Si tenemos dudas con respecto a la participación de la Junta Directiva en todos los procesos, tal como están configurados en términos del aporte que van a hacer a la respuesta del ICG y a los documentos y con respecto a la modalidad en que lo van a hacer, necesitamos aclarar eso, ¿no?

¿Cuál es la relación que tenemos con la Junta Directiva en ese proceso? Porque pueden haber distintas percepciones.

No sé si hay alguna reserva con respecto a lo que puede hacer la Junta Directiva en este proceso. ¿Alguien tiene alguna percepción para compartir? Pero estoy de acuerdo con lo que se ha dicho.

ALISSA COOPER:

Kuo-Wei, ¿quiere comentar? ¿Hay alguna restricción para la participación?

KUO-WEI WU:

Podría tratar de explicar un poquito.

Creo, en primer lugar, que quiero ofrecerles claramente lo siguiente. La Junta Directiva todavía no va a tratar este tema. Solamente va a recibir un resumen de lo que se está haciendo en la reunión.

Pero lo que sí les puedo garantizar, y esto es lo que estoy diciendo, es que le vamos a enviar la propuesta a la NTIA sin el acuerdo del ICG.

Así que, por favor, no tengan prejuicios con respecto al poder de veto por el tipo de acción que podemos tomar.

Como ustedes saben, si nosotros hacemos algo tonto, realmente esto va a dañar también la responsabilidad de la ICANN, va a perjudicarla.

Entonces, por favor, no se emocionen demasiado esperando que la ICANN vaya a hacer todas estas cosas. Todavía no le estamos discutiendo nosotros. Pero nosotros tenemos un entendimiento muy cabal, no importa cuál sea la propuesta que le enviamos a la NTIA. Esta propuesta tiene que tener el acuerdo del grupo ICG.

ALISSA COOPER:

Gracias. Adiel, tiene la palabra.

ADIEL AKPLOGAN:

Gracias, Alissa. Yo soy de la NRO, la represento aquí.

Estoy muy de acuerdo con todo lo que se ha dicho aquí. Quisiera agregar simplemente que tenemos que separar la discusión para que no haya confusión.

Está claro lo que dijo Alissa.

Esto fue iniciado por la NTIA. Le encomendaron a la ICANN que enviara un mecanismo de múltiples partes interesadas. Nuestro

papel es el de recibir la propuesta y pasársela a la ICANN para que llegue a la NTIA.

Creo que no tenemos que generar polémica en torno a eso.

Ahora, de acuerdo a esta resolución y a lo que la ICANN vaya a hacer al respecto, creo que de manera proactiva, y esto es una propuesta, tal vez debamos comunicarle formalmente a la ICANN que esta es la percepción que nosotros tenemos, así es como nosotros pensamos que va a ser el proceso. Y este mecanismo que están implementando nuestros propios procesos para que ellos puedan interactuar con nosotros nos tiene que quedar claro para que nosotros tal vez al final del proceso podamos tener algunas llamadas de conferencia regulares, periódicas, para asegurarnos de que todo lo que hagamos esté en sintonía.

Creo que tenemos que tomar un abordaje más proactivo. Esta es mi sugerencia.

ALISSA COOPER:

Gracias. Jari.

JARI ARKKO:

Buenos días a todos.

Creo que una vez más estoy de acuerdo con las intervenciones anteriores.

Creo que la discusión más que nada ha tenido que ver con la presentación de este documento, pero creo que hay muchos otros factores, hay muchos debates antes de llegar a esa presentación, no solamente dentro de la Junta Directiva sino también dentro de la NTIA. Ellos tienen que mantener abiertos los ojos y los oídos y también hay que sumarse al proceso y esto puede pasar de múltiples maneras.

Creo que una manera proactiva de encararlo es tal vez ver cuál es la expectativa del ICG, que tiene que ver con tener la participación de la Junta Directiva, al recibir la propuesta y, si están en desacuerdo con nosotros, todo esto debería darse a conocer antes de que nosotros le entreguemos la propuesta a ellos, o sea, esto debería ser parte del proceso. Y creo que sería útil de, en cierta forma, probar de su lado lo que se está sugiriendo. Nosotros podemos estar en la situación en la que un amplio sector de la comunidad tiene que estar de acuerdo con cuál es la propuesta de transición y ninguno debería tener el poder de veto pero la Junta Directiva es parte de la comunidad al igual que otros. Entonces, yo recomiendo que separemos la acción de entrega final del documento con el contenido, la sustancia dentro del debate.

ALISSA COOPER:

Jandyr.

JANDYR SANTOS:

Gracias. Habla Jandyr Santos del GAC. Y le quiero agradecer a Kuo-Wei por sus comentarios. Mi opinión es la siguiente. El concepto de

que algo puede ser tonto es muy subjetivo porque algo puede resultar tonto para algunos pero no para otros. Así que creo que hay que darle crédito también a veces en lo que es obvio. Y hay que hacer una distinción entre el papel de la Junta Directiva como mensajero, para transmitir mensajes a la NTIA y, por otro lado, la posibilidad de evaluar y revisar la propuesta o incluso devolverla al ICG, si esto fuera el caso.

Creo que esto es lo que se está considerando como una posible autoridad para emitir un veto, ¿no?

Estoy de acuerdo con mis colegas en que aquí hay un consenso de que la Junta Directiva debería ser solamente el mensajero y que nuestro trabajo se tiene que hacer de manera independiente, con transparencia, y se deben mantener las consultas necesarias durante el proceso a través del coordinador de enlace. Gracias.

KUO-WEI WU:

Muchas gracias. Como usted menciona, le prometo que voy a plantear su inquietud ante la Junta Directiva y si a usted o ustedes les gustaría formular una sugerencia respecto de la comunicación entre la Junta Directiva y el ICG, puedo informarle esto a la Junta Directiva de la ICANN y seguramente se podrá generar un vínculo de confianza entre la Junta Directiva y el grupo ICG.

ALISSA COOPER:

Toma la palabra Milton.

MILTON MUELLER:

Habla Milton Mueller, de la Universidad de Syracuse. Esto no se trata, no es una cosa de teatralidad. Esto tiene que ver con una gran prueba de integridad de este proceso. No le podemos dar a la Junta Directiva un estado especial o un estatus especial respecto de la propuesta final. Son iguales que todos. No tendríamos que tener reuniones por separado o teleconferencias especiales con ellos porque si no tendríamos que tener teleconferencias con los registros o con la fundación Electronic Frontier, por ejemplo, o con el CGI, de Brasil.

Entonces, no tenemos que llegar a un lugar o a una instancia en la cual le damos a una organización en particular una oportunidad especial de decir que la propuesta es aceptable para ellos o no. Si ellos ven que esta propuesta final representa cuestiones legales, y no se trata de que algo sea tonto o no lo sea, estoy seguro de que no van a plantear una inquietud significativa si no tienen un respaldo al respecto. Pero también necesitamos o sabemos que el resto de la comunidad también necesita contar con un respaldo cuando plantea sus objeciones o inquietudes.

Lo que sí quiero decir es que esta propuesta es completamente inaceptable porque no es que nosotros tengamos que negociar con ellos, corresponderles a ellos, esta es una propuesta que involucra a toda la comunidad y a sus relaciones con la funciones de la IANA, que son funciones delegadas en un contrato. Y ellos, lo único que tienen, es el marco actual que les provee la NTIA. Y debemos dejarlo en claro.

ALISSA COOPER: Le doy la palabra a Xiaodong Lee y a Wolf-Ulrich y luego tenemos que cerrar esta fila de oradores o lista de oradores.

XIAODONG LEE: Voy a tratar de hablar en chino porque es mejor para todos nosotros. Voy a usar otro de los idiomas de las Naciones Unidas.

También quiero motivar a las intérpretes de inglés y chino para que no sólo interpreten al chino sino también en inglés.

Creo que, con respecto a esta cuestión, este es el mecanismo del ICG y de nuestra relación con la Junta Directiva. Tengo cinco sugerencias. Primero, en los últimos años, la ICANN y la Junta Directiva de la ICANN han estado trabajando muy bien así que no hay nada que sea tonto al respecto. Esto no significa que a futuro, dentro de la importante labor del ICG, no podamos encontrar una manera, un mecanismo más apropiado.

La Junta Directiva forma parte de este modelo de múltiples partes interesadas. Pero también es parte del modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN. No son los representantes del ICG.

En segundo lugar, el ICG es un grupo de coordinación y representa a toda la transición relativa a la NTIA, somos el único cuerpo que representa a esa transición.

En tercer lugar, la ICANN es un órgano de coordinación. En lo que respecta a las funciones de la IANA, si vemos el anuncio de la NTIA formulado en marzo, dice que la NTIA le solicita a la ICANN que convoque a las múltiples partes interesadas globales para que

realicen este proceso. O sea que la ICANN tiene un rol de entidad convocante, pero no de entidad que aprueba esta propuesta.

En cuarto lugar, si la Junta Directiva de la ICANN tiene sugerencias en la etapa final cuando dice si esto es apropiado o no, mi pregunta sería la siguiente: ¿eso significa que la Junta Directiva de la ICANN es la puerta final o la instancia final o que es el punto de entrada para el gobierno de los Estados Unidos?

En quinto lugar, quiero hacer eco de la postura manifestada por Milton Mueller. La ICANN también es una parte interesada de toda esta transición que tiene que ver con la NTIA, o sea que pueden presentar asesoramiento y sugerencias. Contamos con un coordinador de enlace de la Junta Directiva. Entonces, si la Junta Directiva dice que tiene una postura clara, también nos pueden dar una propuesta y también pueden participar en nuestro proceso.

Así que tenemos la puerta abierta hacia ellos para que presenten sugerencias. Personalmente, creo que la Junta Directiva de la ICANN no está por sobre el ICG. Debería ser una de las partes interesadas. Estas son mis sugerencias y acaba de hablar Xiaodong Lee. Gracias.

ALISSA COOPER:

Le doy la palabra a Lynn.

LYNN ST. AMOUR:

Voy a ser breve porque gran parte de lo que quería decir ya ha sido expresado. Pero, respecto de lo que dijeron Joe, Martin, Milton y

Xiaodong, quiero decir que esto se trata de principios y no del proceso de transmisión de un documento.

Y creo que gran parte de la conversación está girando alrededor de esto último. Estamos aquí porque la comunidad quiere gestionar este proceso de una manera en particular y, francamente, no veo que toda la comunidad de la ICANN se sienta a gusto con el hecho de que la Junta Directiva de la ICANN tenga la posibilidad de detener este proceso. Cuando uno inicia un proceso, no le da motivaciones o trata de motivar a las otras partes involucradas, sino que trata de tener las mejores prácticas posibles.

Entonces, tenemos que hacer que la Junta Directiva de la ICANN forme parte de los debates pero no que apruebe todo al final.

ALISSA COOPER:

Toma la palabra Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Habla Kavouss Arasteh, soy del GAC.

En primer lugar, después de escuchar todos los comentarios formulados, creo que debemos ser muy cautelosos para no generar un entorno de conflicto y de tensión entre el ICG y la Junta Directiva de la ICANN teniendo en cuenta que quizás esto se deba a un malentendido o a una interpretación errónea del tema que estamos tratando. Nuestra carta orgánica es bien clara y debemos implementarla, en primer lugar.

En segundo lugar, las propuestas finales, definitivas por parte del ICG que vayan a la NTIA no son negociables por ninguna entidad. Es una propuesta final y es así.

En tercer lugar, la ICANN explicó, yo no he visto la resolución... Escuché lo dicho por los colegas pero explicó que podría considerar la propuesta del ICG como una propuesta que no se encarga del interés público. Eso significa que la ICANN considera que en la entidad que custodia el interés público y que nosotros, los 30 miembros del ICG, que representamos a 13 comunidades y a tres comunidades operacionales, nos resulta indiferente el interés público. Y esa no es una buena interpretación, no estoy de acuerdo con ese tipo de interpretación si es que significa eso o fue interpretado de esa manera.

Todos fuimos electos o seleccionados por nuestras comunidades, por estas 13 comunidades, para representar a todas las partes, a todos los miembros de estas comunidades. Entonces, si esto surge a partir de un malentendido, debe ser corregido por la Junta Directiva de la ICANN. No pueden decir implícitamente que a nosotros nos resulta indiferente el interés público. Quizá tengamos mucho más interés en el interés público que la Junta Directiva de la ICANN o en la ICANN en sí misma.

Dicho esto, puedo explicar, según entendí a partir de la resolución, que no le va a enviar nada a la NTIA sin el acuerdo del ICG. Pero, ¿en qué momento ellos entran en este proceso? ¿A último momento? Si tienen comentarios para formular, cuentan con un coordinador de enlace, tienen la oportunidad de transmitirle todo al coordinador de

enlace, de participar en las reuniones virtuales, de participar en otras oportunidades, por ejemplo, en nuestra próxima reunión, tienen la oportunidad de explicarnos a nosotros lo que deseen. Nosotros lo consideraremos porque fuimos electos por la gente.

Aparentemente, somos personas inteligentes, así que vamos a considerar estas sugerencias y si algo se nos ha pasado por alto, sin duda, lo tendremos en cuenta.

Ahora bien, si nosotros consideramos que nada se ha pasado por alto, no lo tendremos en cuenta. Pero ellos deben involucrarse oportunamente y no a último momento.

Cuentan con su coordinador de enlace, entonces, si esto no es suficiente, pueden incluir a miembros de la Junta Directiva o a quienes ellos deseen para que participen en las teleconferencias, en las reuniones virtuales, en las reuniones presenciales, pero de manera oportuna, a tiempo. Esto es importante.

Si ellos se integran en marzo o en abril y dicen, “No es suficiente lo que han hecho ustedes”, ¿qué vamos a poder hacer? Entonces esto es algo que hay que considerar.

Así que, por favor, Alissa, tenga la gentileza de considerar que hay que transmitir el mensaje de que la propuesta final del ICG no es negociable y que hay que adjuntarle una carta de la ICANN que así lo manifieste.

Quisiera finalizar, por favor. No hay nada que impida a la ICANN enviar por separado un comentario a la NTIA, porque eso sí lo pueden hacer.

ALISSA COOPER:

Siguen Russ Mundy, Kuo-Wei y luego voy a dar por cerrada esta parte de nuestra sesión de trabajo.

RUSS MUNDY:

Muchas gracias. Quiero señalar que, de hecho, la resolución aprobada en el día de ayer se relaciona específicamente con una función muy importante desempeñada por la ICANN en la comunidad operacional de los nombres, o sea que es muy apropiado para esa comunidad.

Yo creo que ellos no consideraron demasiado si este mismo enfoque tendría sentido para el ICG. Como dijo nuestro coordinador de la Junta Directiva, todavía no han hablado al respecto en absoluto acerca de este tema.

Disculpen, estaba causando una interferencia con el audio. Disculpen.

Entonces, esto es un ejercicio excesivo de nuestra parte acerca de este problema y hay que tener en cuenta que la junta entienda cómo funciona este proceso.

ALISSA COOPER:

Toma la palabra Kuo-Wei.

KUO-WEI WU:

Muchas gracias. Entiendo muy bien lo que usted quiere decir. Le prometo que voy a transmitir su mensaje a la Junta Directiva de la ICANN. Y, al igual que ustedes, a nosotros nos preocupa, nos interesa que esta transición se realice de manera exitosa. Entonces, haré todo lo que esté a mi alcance para transmitir esto a la Junta Directiva para solucionarlo. No estamos solicitando ningún privilegio, no se confundan, nunca hemos solicitado ningún privilegio. Simplemente estamos dando nuestro pleno respaldo al ICG para que este proceso sea exitoso. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias. Bien. Sería de utilidad, además de esta vinculación, esta interrelación, sería de utilidad que yo le respondiera a Bruce y les pidiera que aguarden y ver qué es la información que ellos me van a enviar, porque todavía no he recibido nada.

Me gustaría que Jandyr, Xiaodong y Lynn formaran un pequeño grupo que redactara o plasmara cuáles son nuestros requisitos respecto de este aspecto en particular. Lo pueden hacer en la pausa para el almuerzo.

No se sientan presionados porque, de todas maneras, esto sucederá el año próximo y hemos tratado este tema lo suficiente en esta instancia.

Si están dispuestos a hacerlo, se los agradezco. Y luego, hablaremos acerca del plazo en el cual ustedes deben presentarnos algún tipo de

material o resultado para que todo el grupo lo analice y lo modifique según sea necesario.

Toma la palabra el señor Kavouss Arasteh.

KAVOUSS ARASTEH:

Sí, no tengo problema de que este pequeño grupo prepare algo pero tenemos que aprobarlo hoy, como resultado de esta reunión. Gracias.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias. Vamos a intentar lograrlo. De todas maneras, no veo que el tiempo sea acuciante respecto de este tema porque hay otros temas a tratar. Entre ellos, nuestra relación con el proceso de responsabilidad de la ICANN.

Le doy la palabra a Mohamed, quien estará a cargo de liberar esta parte de nuestro trabajo.

MOHAMED EL BASHIR:

Muchas gracias, Alissa. Antes de comenzar a tratar la relación entre este grupo y la labor en la ICANN en materia de responsabilidad, quiero tener de tres a cinco minutos disponibles para que tengamos una actualización acerca del proceso de responsabilidad que fue recientemente anunciado.

THERESA SWINEHART:

Voy a ser breve porque creo que ya han visto este proceso. El próximo paso es la creación de un grupo de trabajo intercomunitario que está creando su carta orgánica para abordar todas las cuestiones surgidas en los comentarios de la comunidad.

Este grupo de trabajo intercomunitario tendrá o plasmará principios básicos entre los cuales estará la participación abierta a todos, ya sea desde las SO o los AC. Por supuesto que la comunidad participará al respecto.

Respecto del alcance del proceso de responsabilidad y de la creación de dos vías de trabajo, una que se aboca a la responsabilidad respecto del cambio de la relación histórica con el gobierno de los Estados Unidos, a la luz de la transición de la custodia de las funciones de la IANA, y otra que se ocupa de las cuestiones de responsabilidad planteadas por la comunidad durante este diálogo que no guarda relación con este cambio en esta relación histórica.

Quiero dejar en claro que el grupo de trabajo intercomunitario sobre nombres, que está haciendo aportes para este proceso específico, tiene una carta orgánica que delimita el alcance de la responsabilidad de las partes operativas en la relación que tiene que ver con la IANA específicamente.

Entonces, este grupo intercomunitario de nombres se está abocando a su propuesta.

La primera de las partes del proceso de responsabilidad se ocupa específicamente de la responsabilidad de la ICANN en cuanto al cambio en esta relación histórica.

Quería dejar en claro estas diferencias entre las áreas de trabajo.

Vamos a preparar un diagrama para que ustedes puedan visualizar claramente todo esto y también lo pueda ver la comunidad.

Hay algunas áreas que están siendo incorporadas a otros procesos que guardan relación específica con este grupo.

Al respecto, está la creación de un mecanismo para que se relacionen con el ICG, con ustedes. Y esto estará dentro del área de trabajo, de la primera de las áreas de trabajo que se dedica a la responsabilidad de la ICANN, a la luz del cambio en esta relación contractual.

Hay que ver cómo la comunidad desea hacer esto pero, a medida que avanza el trabajo de este grupo, como ustedes saben, como lo ha dicho la NTIA, se espera que la propuesta sea una propuesta que tenga que ver también con la responsabilidad de la ICANN en este marco de este cambio en esta relación.

O sea que es importante que haya ciertos mecanismos de enlace entre ambos grupos para que se informen mutuamente acerca de sus procesos de trabajo y también acerca del alcance de la responsabilidad que están estudiando o sobre el cual están trabajando.

Con todo gusto, les voy a responder preguntas. Sé que durante la semana participaron de las actualizaciones sobre estos temas pero, con todo gusto, les voy a dar una reseña o les responderé preguntas.

MOHAMED EL BASHIR: Bueno, ¿podemos entonces abrir la lista de intervenciones?

Kavouss, Adiel y Wolf.

KAVOUSS ARASTEH: Gracias, Theresa. Entendemos que ahora estamos discutiendo el grupo de trabajo intercomunitario. Es así, que aquel que se ocupa de la responsabilidad de la ICANN, que tiene dos vías de trabajo. La primera se relaciona con el vínculo histórico con el gobierno de Estados Unidos y la NTIA en este tema de la transición y la segunda hace referencia a la responsabilidad a más largo plazo de la ICANN.

Si confirmamos esto, tal como ustedes lo demuestran al asentir, el ICG está ahora considerando la actividad de la primera vía de trabajo, es decir, aquella que se vincula con la transición, pero no toda la responsabilidad de la ICANN en esta instancia.

Lo que queremos saber es cuándo se va a establecer ese grupo y en qué momento se van a dar a conocer los resultados de ese trabajo vinculado con la responsabilidad en relación con la transición o nosotros vamos a estar vinculados en esa actividad.

Y después de eso, cómo nosotros podemos inyectar esos resultados, incorporar esos resultados al proceso global de las actividades del ICG.

A mí me parece que esto no les quedaba del todo claro a ustedes. Entonces, tratemos de aclararlo. La primera vía de trabajo se relaciona directamente con la actividad que hace el ICG. Gracias.

THERESA SWINEHART:

Quiero que quede claro. El ICG está armando la propuesta para cumplir con los criterios establecidos por la NTIA en relación con la transición de la custodia de las funciones de la IANA.

Ahora, la RFP ha pedido a las distintas comunidades que están analizando cómo van a abordar el tema de la responsabilidad en el contexto de su relación operativa con las funciones de la IANA, ¿sí?

Esas propuestas vienen al ICG. Ese es el mandato del ICG, aunar estas propuestas.

El primer proceso de trabajo, que tiene que ver con el proceso de responsabilidad, está analizando este tema a partir del anuncio que se hizo con respecto a la responsabilidad que le cabe a la ICANN en este cambio en la relación histórica que ha tenido la ICANN con el gobierno de los Estados Unidos. No estamos hablando aquí del espacio de los parámetros de protocolo, la relación del IETF con las funciones de la IANA o los registros regionales de Internet y las direcciones de IP o el espacio de nombres, sino cómo la ICANN, como organización responsable, a la luz de este cambio en la relación, se maneja en ese sentido.

En la segunda vía, hay otras cuestiones que son más amplias. Tal vez ya fueron tratadas por el ATRT2.

En este contexto, la NTIA, también como se dijo esta semana y como se dijo en Estambul, tiene la expectativa de que a medida que el ICG

prepara su propuesta junto con la discusión de la primera vía de trabajo, también se llegue a un informe y una recomendación. Y ahí es donde la ICANN tiene que ver con este cambio en la relación con el gobierno de Estados Unidos.

Entonces, la sugerencia es que haya un mecanismo de conexión, de vinculación.

Y que el trabajo que se acompañe también con el consenso que hay en la comunidad, también esté abordado desde el punto de vista del cambio en la relación de la ICANN con el gobierno de Estados Unidos.

No sé si esto da claridad.

MOHAMED EL BASHIR: Bueno, vamos a tomar la pregunta de Adiel y luego, tal vez, pueda haber mayor aclaración.

ADIEL AKPLOGAN: Habla Adiel en representación de la NRO.

Mi pregunta nuevamente trata de entender esta vía de trabajo sobre la responsabilidad.

[NANCY:] Habla Nancy. Tienen que sacarse los auriculares porque esto interfiere con el micrófono. Es la electrónica.

ADIEL AKPLOGAN:

Entonces, quiero una aclaración sobre la primera vía de trabajo, porque allí tenemos el impacto de la finalización de esta relación histórica que existe entre la ICANN y la NTIA.

Si esto va más allá de la función de la IANA, porque la relación con la NTIA más que nada tiene que ver con las funciones de la IANA.

Ahora, el rol del ICG es llegar a una solución, algo que represente la supervisión que realiza la NTIA, ¿no?

Entonces, ¿cuál sería el alcance de trabajo de ese grupo? Me parece que hay una superposición entre ambos porque, tal vez, lo que está haciendo el ICG es parte de ese grupo, porque ese grupo va a analizar un aspecto más amplio de la relación entre la ICANN y la NTIA y el gobierno de Estados Unidos y, por el otro lado, específicamente la función de supervisión del lado de la IANA.

THERESA SWINEHART:

Por eso es tan importante tener ese mecanismo de vinculación, para poder asegurarnos de que la primera vía se focalice en el cambio en la relación con el gobierno de Estados Unidos.

En muchos casos, esto también estuvo contemplado en los documentos. Existe la percepción o realidad de que el gobierno de Estados Unidos da un paso atrás en este proceso, ya sea con la renovación del contrato de la NTIA o, si hay alguna inquietud, para dar lugar a que éstas sean abordadas.

Entonces, trata ese aspecto en lugar de la relación directa que tiene con las funciones de la IANA.

Esta relación de enlace va a ser muy importante para que no haya duplicación de trabajo, para que el trabajo sea complementario y para asegurarse de que lo que se prepara en la primera vía también se relacione con este tema más amplio de que ya no hay un contrato, ya no hay un rol percibido existente en el gobierno de Estados Unidos con respecto a las funciones de la IANA, a la luz de esta relación contractual con la ICANN.

MOHAMED EL BASHIR: Wolf, usted tiene la palabra.

Sería muy bueno tener esta actualización, ¿no?

WOLF-ULRICH KNOBEN: Gracias, Theresa.

Durante la semana y durante la reunión de la ICANN, he intentado disipar un poco esta opacidad que hay, esta niebla que parece estar sobre todo este tema.

Muchas veces fue confuso. Tengo dos comentarios. Uno con respecto a las palabras y otro con respecto al contenido.

Con respecto a las palabras, estamos hablando de este grupo de trabajo intercomunitario.

Si nos fijamos en el programa de actividades de la ICANN y los temas relacionados, veremos que este grupo se llamó grupo

intercomunitario sobre la gobernanza de responsabilidad de la ICANN y no grupo de trabajo.

Entonces esto confunde a la gente porque, si hablamos, por un lado, del grupo de trabajo y por el otro lado, se llama el grupo nada más, esto confunde. Entonces, por favor, traten de ser consistentes, congruentes, en el futuro.

Por otra parte, tenemos las distintas modalidades de trabajo, los distintos cursos de acción.

Entonces, creo que lo que tenemos que dilucidar es si nosotros podemos tener temas más específicos, ejemplos más específicos en estos cursos de acción para entenderlo, porque son muy generales por el momento.

Entonces, lo que yo entendí es que la primera vía de trabajo podría también dividirse en dos sub-vías más relacionadas con la parte técnica de la IANA. Los acuerdos de nivel de servicio, los SLA, sabemos que la función de la IANA se va a dirigir de una manera operativa en el futuro, está siendo manejada ahora y esto está cubierto a través de los SLA y hay que asegurarse de que haya también este tipo de acuerdos.

Esto tiene que ver con ese tipo de responsabilidad.

Y la otra, las funciones esenciales de responsabilidad de la ICANN, que en este momento se vincula con el gobierno de Estados Unidos, específicamente con la NTIA. Es decir que estas responsabilidades tienen que continuar existiendo después de la transición.

Esa es la primera parte.

Y la otra tiene más que ver con lo más general, ¿no? Con las cuestiones de responsabilidad.

Entonces, en la primera parte, básicamente nos remitimos a este grupo de trabajo intercomunitario.

Entonces, hay tres vías de trabajo operativas. La de nombres, números y protocolos.

Esa es la comprensión que yo tengo de esto. Gracias.

THERESA SWINEHART:

Voy a ser muy breve.

La primera parte que usted identificó con respecto a los acuerdos de nivel de servicio, los SLA en los acuerdos específicos de los grupos operativos con la función de la IANA, eso, en realidad, está en este grupo, aquí. Y lo que yo entiendo y mi expectativa es la siguiente. Mi expectativa es que la propuesta tiene que contener temas o sugerencias vinculadas a esto.

Entonces, la primera vía de trabajo corresponde al área que usted identificó en segundo lugar y la segunda vía de trabajo tiene que ver con los temas más generales.

Pero todo lo que tiene que ver con los SLA y las relaciones con las partes operativas le cabe a este grupo y el contexto de las propuestas que tenemos que recibir.

Espero que esto ayude a aclarar las cosas.

Y entiendo lo que usted dice sobre la nomenclatura y el uso de nombres.

MOHAMED EL BASHIR:

Bueno, creo que ahora vamos a abrir el debate para todo el grupo.

Tengo a Kavouss, Manal y a Milton y a Alissa.

KAVOUSS ARASTEH:

Gracias. Mohamed, créame que yo no tengo claridad.

En las actividades del ICG con respecto a la transición de las funciones de la IANA, hay un grado, un cierto nivel de responsabilidad. ¿Quién, cómo, desde dónde discutimos eso?

¿Lo discutimos dentro del ICG, por nuestra propia iniciativa, o esperamos recibir algo a través de la primera vía de trabajo? Y luego tomamos en cuenta eso que ingresa y avanzamos. ¿O podemos tomar varias cosas? Podemos nosotros hacer algo por propia iniciativa y esperamos recibir algo también de la primera vía de trabajo vinculada con la responsabilidad en conexión con la transición y luego, continuamos avanzando y enviamos los resultados finales a la NTIA.

No va a tener sentido que enviemos algo sin tener en cuenta la responsabilidad. Esto está claro. Ahora, ¿dónde se inicia ese trabajo

sobre la responsabilidad, la discusión? ¿Aquí? ¿En este día de trabajo o de ambas?

¿Podemos aclarar esto? Porque esto no está claro.

En Estambul, muy brevemente hablamos sobre esto pero pensamos que no era el momento. Pero ahora tenemos que entender esto y cómo se involucra o cómo entra en juego aquí la responsabilidad con nuestro trabajo, en qué parte.

MOHAMED EL BASHIR:

Tiene la palabra Milton Mueller.

MILTON MUELLER:

Yo creo que puedo ayudar a responder la pregunta de Arasteh.

Al grupo de trabajo intercomunitario que trata la transición de la IANA con la comunidad de los nombres, y esto tiene que ver con la propuesta que nosotros vamos a analizar.

Pero tiene también que coordinar su trabajo con aquel de la primera vía de trabajo, que es el proceso de responsabilidad porque el concepto básico es que la primera vía es lo que tiene que ocurrir antes de que se produzca la transición. Es el último punto de influencia.

Y entiendo que la Vía 1 del proceso de responsabilidad va a esperar el trabajo, la propuesta del grupo de trabajo intercomunitario para la transición de las funciones de la IANA y allí dirán, “Bueno, tienen que

agregar esto y lo aceptamos.” Luego, la ICANN iniciará un proceso para que esto se concrete antes de que se produzca la transición y nosotros vamos a recibir la propuesta de la comunidad de los nombres y la vamos a amalgamar con los otros procesos.

Empiezo a mover las manos así porque hay cierta incertidumbre con respecto a cómo se va a coordinar todo esto. Tal vez Keith pueda hacer algún comentario adicional. Pero eso es lo que yo entiendo.

MOHAMED EL BASHIR:

Tiene la palabra Manal. Entonces, paso a Keith. Y tenemos a Russ, Alissa y a Keith. A menos que Milton quiera una respuesta de Keith.

KEITH DRAZEK:

Con gusto, voy a tratar de ampliar un poquito lo que yo entiendo según lo que dijo Milton y también en respuesta a la pregunta de Kavouss.

Para que quede claro, hay dos grupos de trabajo intercomunitario separados que se han formado dentro de la comunidad de los nombres.

Un grupo de trabajo intercomunitario que se focaliza en la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Ese es el grupo que va a alimentar las recomendaciones de las múltiples partes interesadas de la comunidad en forma ascendente, basadas en el consenso. Y, además, hay otro grupo de trabajo intercomunitario que está ahora siendo formado. La redacción de la carta orgánica se hizo recién ayer,

o sea que esto es nuevo. Está todavía en las etapas de desarrollo, de formación.

Y este grupo se ocuparía tanto de la Vía 1 y de la Vía 2 de la discusión de la responsabilidad.

Entonces, va a haber una interrelación entre ellos, creo, entre estos dos CCWG. Pero hay que ver cómo se va a dar esa interacción y con qué estructura y qué procesos se van a aplicar.

Pero lo que es importante es que los dos son grupos de trabajo o procesos impulsados por la comunidad y tenemos que encontrar la manera de que trabajen en conjunto y de que estén sincronizados para ver qué es lo que está relacionado y qué es lo que se necesita tener antes de la transición.

Y, a título personal, yo voy a participar para asegurarme de que ambos grupos estén sincronizados, en la medida de lo posible, voy a hacer un esfuerzo. Sé que otros también lo harán.

Espero que esto responda algunas de las preguntas. Pero, al final de cuentas, creo que este grupo, el ICG, va a relacionarse con el grupo de trabajo intercomunitario de nombres, que se ocupa de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y no necesariamente con el otro grupo de responsabilidad.

No sé si alguien más quiere intervenir. Con gusto lo aceptamos. Gracias.

MOHAMED EL BASHIR: Tiene la palabra Manal.

MANAL ISMAIL: En realidad, creo que mi pregunta ya fue respondida porque yo estaba un poco confundida si el ICG iba a coordinar el componente de responsabilidad con la vía de trabajo 1 con ese grupo de trabajo intercomunitario sobre la responsabilidad o no. Porque yo pensé que esto era lo que iba a ocurrir porque, ¿cómo vamos a coordinar con el proceso de responsabilidad?

Pero creo que ahora lo entiendo. Esto va a ocurrir a través del grupo de trabajo intercomunitario que se ocupa de nombres. ¿Es eso correcto? ¿Entiendo correctamente? Esperaré las otras respuestas de los otros colegas.

MOHAMED EL BASHIR: Le damos la palabra a Russ y luego a Kavouss y luego a Alissa.

RUSS MUNDY: Yo creo que con respecto a cumplir nuestro mandato, estando bastante limitados por nuestra carta orgánica, entiendo que donde nosotros tenemos que asegurarnos de que haya un componente de responsabilidad será a través de las propuestas que recibimos. Y, lo principal, por supuesto, son las propuestas de las comunidades operativas. En particular, aquí hablamos de aquellas que se refieren a los nombres, pero también existe la posibilidad de que las otras dos comunidades operativas de alguna manera también tengan alguna interacción. Pero me parece que nuestra carta orgánica nos limita a

tomar toda acción explícita con respecto a la responsabilidad y, nuevamente, estamos limitados a los conflictos, a ver si hay brechas o vacíos y no introducir nada adicional o tener nada que sea demasiado provocativo.

ALISSA COOPER:

Gracias, Russ.

Tenemos aquí y luego un tiempo dedicado en el orden del día para hablar de cómo evaluamos la responsabilidad y todas esas cuestiones. Pero estoy totalmente de acuerdo. Yo no creo que esto es el debate, en realidad. Creo que esto ya lo dijimos de múltiples formas y con la RFP. En lo que respecta a nosotros y a las propuestas sobre la transición, la entidad que existe para ocuparse de los nombres es el grupo de trabajo intercomunitario sobre nombres y esa es la entidad que nos va a informar a nosotros.

Ese grupo puede decidir cómo quiere vincularse con cualquier otro proceso que exista dentro de la ICANN, incluido el proceso de responsabilidad de la ICANN, de la misma manera que esto puede ocurrir en las otras comunidades operativas. Entonces, creo que es importante que estemos informados de todo lo que ocurre.

A mí, lo que me gustaría es que levanten la mano para ver quién ya está planeando participar activamente en el grupo de trabajo intercomunitario sobre nombres.

En vinculación con la transición, nombres. Yo traté de llamarlo de otra manera y bueno, me di cuenta de que lo tengo que llamar tal

como lo llaman. No hay mucha uniformidad de la manera en que lo llaman.

Entonces, en el grupo de trabajo intercomunitario de nombres, ¿cómo quieren que lo llame?

KEITH DAVIDSON:

Hay dos grupos para nombres. Uno es el CWG de la IANA y el otro es el CCWG de responsabilidad.

ALISSA COOPER:

¿Así es como lo estamos llamando, CWG de la IANA y CCWG de responsabilidad? Muy bien.

¿Quién está participando o quién tiene planeado participar de una manera valiosa en este CWG de la IANA? Levanten la mano. Wolf-Ulrich, Milton, Keith Davidson, Xiaodong Lee, Demi, yo participo, Alissa, Jari. Muy bien, eso me sorprende. Kavouss. Manal, Jandyr, Michael, Martin y Keith Drazek. ¿Me faltó alguien? Ah, Mary. Y Thomas.

Muy bien. Son muchas personas. Entonces, lo que yo iba a preguntar es si tenemos que designar a alguien que tenga la responsabilidad de hablar ante nosotros cuando necesitamos saber algo sobre lo que está ocurriendo, los demás, la otra mitad de nosotros que no va a estar participando en el grupo. No necesariamente se le asignaría el nombre de coordinador de enlace pero, tal vez, alguien que estaría encargado de llevar la comunicación de un lado al otro entre estos dos grupos. Podemos levantar la mano y decir sí o no pero...

¿Usted se está ofreciendo como voluntario? Ah, muy bien, entonces, pongo en la lista el nombre aquí.

MARTIN BOYLE:

¿Puedo hacer un comentario sobre esto? Este grupo en particular se va a reunir, no sé si semanalmente, con dos teleconferencias que van a rotar y, por lo tanto, creo que vamos a tener que tener más de un coordinador de enlace para asegurarnos de estar cubiertos adecuadamente y poder traer la información de nuevo a este grupo. Entonces, yo diría que elegir a uno solo no es una solución y, si es una solución, no voy a ser yo.

ALISSA COOPER:

Bueno. Estamos haciendo esas preguntas para ver si tenemos que identificar a determinadas personas. No digo que esto tiene que hacerse cada vez que hay una llamada en conferencia nos tienen que informar pero, cuando ustedes sienten que hay algo que es importante, eso deberían reportarlo a este grupo. Si hay algo importante de este lado, nosotros también lo podríamos transmitir a través de ustedes. Veo que en general están mostrando que están de acuerdo con eso, ¿no? ¿Sí? ¿Están de acuerdo?

KAVOUSS ARASTEH:

Señora Presidente, necesitamos al menos tres personas por las diferencias de horarios, etc.

ALISSA COOPER:

Sí, sí, vamos a hablar de la cantidad más adelante. Pero quiero que estemos de acuerdo en general respecto de que queremos proceder de esta manera. ¿Usted se va a postular como voluntario? No estaba en la lista. Ah, pide la palabra. Muy bien. Mohamed. Muy bien.

Entonces, veo que se propone contar con tres personas que estén en tres zonas horarias distintas. No sé si lo hacemos como grupo o lo hacemos en una sesión por separado. Quizás lo podemos hacer en una sesión por separado.

También, quiero ver si necesitamos algo similar para el CCWG de responsabilidad. Veo que están asintiendo.

MILTON MUELLER:

Entiendo que el grupo de trabajo intercomunitario sobre responsabilidad no necesita coordinar su tarea con nosotros. Supongamos que el grupo de la IANA de la comunidad de nombres tiene una propuesta para tratar esta situación de la IANA y el resto de la comunidad del DNS dice, “Está bien, pero no tiene o no consideramos que la ICANN tenga la responsabilidad suficiente antes de avanzar con este plan y queremos algo más que no tenga que ver con la IANA. Quizás tiene que ver con un proceso de apelaciones.” Bueno, es ahí donde se da un punto de intersección entre la tarea de ambos grupos.

Así que sí, nosotros tenemos el compromiso, según nuestra carta orgánica, de trabajar en coordinación con ese grupo, entonces, claramente, deberíamos tener un coordinador de enlace pero, de

algún modo, el aporte de ese grupo acerca de lo que suceda durante la transición depende de lo que diga la comunidad de nombres.

ALISSA COOPER: Muchas gracias. Hay que seguir aclarando este tema o podemos seguir con la pregunta o avanzar con la pregunta acerca de la necesidad de contar con estas personas.

KEITH DRAZEK: Disculpen. Quiero decir dos cosas. Primero, que en la conceptualización de este grupo de trabajo intercomunitario sobre la responsabilidad de la ICANN se incluyó el rol de un coordinador de enlace.

ALISSA COOPER: Es un mecanismo, ¿verdad?

KEITH DRAZEK: Sí, sí, tiene razón, es un mecanismo, no es un rol. Muchas gracias, Alissa.

Así que sí, hay una oportunidad y también está la expectativa de que el ICG tenga un mecanismo de vinculación con el CCWG sobre responsabilidad.

Y lo otro que quería decir es que hay muchas piezas móviles aquí. Hay dos cursos de acción, dos sub-cursos de acción, hay relaciones informales e interacciones entre todos ellos. Entonces, yo le pedí a

Theresa y a Fadi hace unos días que hagan una infografía actualizada de todo esto, que sería de gran ayuda, y ellos estuvieron de acuerdo. Creo que esto servirá para aclarar las cosas a medida que avancemos.

ALISSA COOPER:

Muy bien. Entonces, respecto de si necesitamos personas que se dediquen exclusivamente a este intercambio de información entre el CCWG de responsabilidad, James, ¿quiere hablar al respecto? Tengo a James y luego a Kavouss y luego a Manal y voy a tratar de ir cerrando esta sesión.

JAMES BLADEL:

Como parte de esto, quiero entender, a ver, estamos participando en la propuesta de la comunidad de nombres. ¿Cómo vamos a hacer? Porque vamos a necesitar también un presupuesto para nuestros coordinadores de enlace. No quiero que todos entren en la misma categoría y que todos estén en un solo proyecto, cuando quizás, vamos a necesitar personas en otras comunidades también.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra el señor Kavouss Arasteh.

KAVOUSS ARASTEH:

Yo sugiero que el CCWG de la IANA tenga un nombre que se escriba todo en mayúscula. De todas maneras, uno no sabe qué es lo que quiere decir esto. Hay que tener en claro que es este grupo específico que se ocupa de los nombres.

Es de su utilidad tener una infografía, porque tenemos que ver cuál es el nombre del grupo, cómo se relaciona con otros grupos y cuáles son los plazos.

No estoy de acuerdo con Keith, que dijo que el CCWG sobre responsabilidad no tiene relación con el ICG. Sí, va a tener relación con este grupo. De ser así, ¿en qué momento hay que entablar esa relación y cómo va a hacer el ICG para tener en cuenta los resultados? Entonces, necesitamos contar con alguien de este grupo en el CCWG de responsabilidad, sobre todo, o al menos respecto de la primera de las áreas de trabajo.

ALISSA COOPER:

Toma la palabra Manal.

MANAL ISMAIL:

Yo iba a preguntar lo siguiente. Cuando recibamos las tres propuestas de las tres comunidades operativas, cada una con el tratamiento de su aspecto de responsabilidad, y tratemos de unificar todo esto en una sola propuesta, dijimos que quizás surgirían superposiciones o brechas. Ahora me preocupan las brechas, sobre todo en algo como la responsabilidad. ¿Esto sería enviado nuevamente al área de trabajo sobre responsabilidad, a la primera de las áreas de trabajo?

ALISSA COOPER:

Vamos a hablar acerca de esto después de nuestra pausa. Ahora estamos tratando de ver el tema de los procesos.

KEITH DRAZEK:

Quiero responderle al señor Kavouss y quiero aclarar los comentarios anteriores.

Definitivamente, hay una relación entre el ICG y el grupo de trabajo intercomunitario sobre responsabilidad y nombres. Entonces, hay un proceso en el cual habrá un mecanismo de enlace pero nosotros, como el ICG, no tenemos ninguna expectativa de que este grupo nos entregue a nosotros ningún tipo de recomendación. Ese es otro proceso.

ALISSA COOPER:

Muy bien. Entonces, ¿necesitamos personas que se dedican a intercambiar información entre este grupo y el CCWG sobre responsabilidad?

Veo que están asintiendo.

¿Vamos a necesitar a tres personas, cada una en distintas zonas horarias o necesitamos menos personas? Sí, necesitamos personas en diferentes zonas horarias. Así que levanten la mano los que estarían dispuestos a participar en ese grupo del CCWG sobre responsabilidad.

Jon, Jean-Jacques, Keith Drazek, Kavouss, es un grupo más pequeño. Keith Davidson, adelante. Ah, no, usted no se está postulando como voluntario. Sé que quiere tomar la palabra. James.

KEITH DAVIDSON:

Quiero aclarar algo. La carta orgánica del grupo de trabajo sobre responsabilidad del área de nombres apenas está comenzando a formularse. Todavía no se ha formulado una convocatoria para contar con miembros en ese grupo, entonces, no sabemos cómo se va a ir armando este grupo, quiénes serán sus miembros.

Pero, para darles una idea del CWG IANA, quiero decirles que hubo una convocatoria para contar con voluntarios que quisieran ocupar esos puestos. Los cuatro representantes de los ccTLD de las ccNSO en este grupo fuimos automáticamente designados como observadores, entonces, quizás, ese proceso surja también de la comunidad. Entonces, quizás, no tiene sentido comprometernos de esta manera ahora porque después se va a realizar otra etapa de formación o creación de este grupo.

ALISSA COOPER:

Entonces, las personas que han levantado su mano, ¿podrían participar por cualquier motivo y podríamos cambiar este tipo de participación, según fuese necesario más adelante?

Toma la palabra Kavouss y luego Jean-Jacques.

KAVOUSS ARASTEH:

Sí, le respondo a Keith Davidson. Es cierto, todavía no ha comenzado esto pero queremos participar en este proceso desde el comienzo. No queremos que nos presenten algo ya preparado y que nos digan que nos hemos perdido la oportunidad. Así que tenemos que trabajar

en esto desde el comienzo. Por eso manifesté nuestra voluntad de participar y, sobre todo, con personas en distintas zonas horarias.

ALISSA COOPER:

Jean-Jacques, ¿quiere decir algo?

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Gracias, Alissa. Si usted ya tiene más de tres voluntarios, entonces yo quisiera que mi nombre fuese retirado de la lista.

Es una cuestión de zonas horarias. Así que, si le hace falta alguien más, está bien, me postulo.

JOSEPH ALHADEFF:

Yo no voy a participar pero sí participará un miembro de mi organización, habrá miembros de mi organización allí entonces, podemos coordinar trabajos con ellos si esto resulta de utilidad en este proceso.

ALISSA COOPER:

Bueno, tengo suficiente información. Le cedo la palabra a Mohamed.

Y luego, voy a tratar de que lleguemos a algún resultado durante nuestra pausa y retomemos este tema después de nuestra pausa.

MOHAMED EL BASHIR:

Creo que ya hemos concluido esta sesión. Kavouss, tome la palabra, por favor.

KAVOUSS ARASTEH: ¿La ICANN o alguien va a preparar ese diagrama o infografía o como se llame que nombre a las cosas correctamente y que muestre claramente las relaciones entre todos los procesos? Porque todavía hay cierto nivel de confusión. Gracias.

ALISSA COOPER: Están trabajando en esa infografía, en prepararla.

Bien, vamos a hacer una pausa hasta las 11:45. Tenemos una pausa de 15 minutos. Gracias.

ALISSA COOPER: Muy bien. Vamos a comenzar. Gracias a todos por volver a nuestra sesión de trabajo. Vamos a recapitular lo que hicimos en la última sesión. Contamos con voluntarios para ser coordinadores de enlace entre este grupo y los grupos que hemos mencionado.

Para el CWG IANA nombres tenemos a Milton, que se ofreció como voluntario, Xiaodong, y a Martin. Todos están en distintas zonas horarias, y bueno, también tienen otras cualidades, por supuesto. Les agradecemos.

Para el CCWG de responsabilidad contamos con Keith Drazek y Kavouss, que se han postulado como voluntarios para ser el vínculo con ese grupo.

Por supuesto que esto puede cambiar con el correr del tiempo. Dígnanos si necesitan que alguien los reemplace y trabajaremos al respecto. Por ahora les pedimos que nos mantengan informados de todo lo que consideren que sea importante y nosotros si consideramos que hay algo importante que debemos saber, también se los haremos saber.

Ahora nuestro próximo tema, según lo sugerido por Michael Niebel, vamos a cambiar un poco el orden de la agenda de trabajo y vamos a hablar acerca de la revisión, de los que nos han dicho las distintas comunidades después de esta semana, las actualizaciones en materia de procesos que generan cuestiones, que generan inquietudes. Así que si durante esta semana les han dicho algo que ustedes deseen compartir o analizar, este es el momento de hablar acerca del proceso de planificación de la transición por parte de la comunidad.

Adelante, Michael.

MICHAEL NIEBEL:

Quería compartir mis impresiones al respecto, y también decir que hay una amplia gama de puntos de vista acerca de lo que se cree que es la transición.

Las personas se preguntan: ¿qué es lo que se está transfiriendo? Entonces creo que la respuesta debería ser que no deberían estar en la sala si no saben de qué se trata.

Por ejemplo, Michelle Neylon dijo que la IANA es algo muy aburrido, entonces creo que es realmente la decisión más importante que ha tomado a lo largo de su vida laboral o de su trayectoria.

Yo soy consciente de que diseñar distinto tipo de procesos o pilares deja de lado lo que Bertrand denominó la unificación que brinda la NTIA. O, por ejemplo, en la sesión que tuvimos con el ALAC ellos mencionan una especie de medida que amalgama todo, como si fuese un gran paraguas por así decirlo. Roberto Gaetano también mencionó algo al respecto y preguntó o le preguntó a Alissa acerca del punto NL, y le preguntó: “Si no hay supervisión por parte de la NTIA, entonces ¿cuál es la función de ustedes en este panel?”.

Entonces, tenemos tres funciones que realmente funcionan bien y hay algunas comunidades que están bien preparadas para hacerse cargo de esas funciones. Pero la dimensión del rol de la NTIA, es decir, ese rol de custodia, justamente es ese rol de custodia que es un rol fiduciario. Tenemos que ver si es algo que se va desmembrar, por así decirlo, o si, como dijo Theresa, esto es algo que vamos a tener que afrontar. En el ALAC se preguntó si nosotros como ICG nos estamos ocupando de esta dimensión general que abarca todo.

Y Alissa dijo que si alguien de la comunidad tiene una propuesta abarcativa generalizada, sí. Entonces, hay distintas perspectivas, distintas percepciones. Y esto ya lo tratamos en debates previos.

Creo que Jandyr y Jean-Jacques plantearon esto. Esto también representa un desafío en materia política, tiene una dimensión política que tiene que ver con lo que está dejando la NTIA. Entonces, no es algo a lo cual han llegado las comunidades por su propia voluntad o madurez. Entonces, tenemos que tener en cuenta lo dijo Theresa acerca de la primera... del primer curso de acción en materia de responsabilidad. Y si tenemos alguna instancia para debatir esto.

ALISSA COOPER:

bueno, voy a responder a un punto acerca de la pregunta que tiene que ver con la solución abarcativa o integral. Lo que yo quise decir que quizás no quedó claro, es que dentro de nuestra incumbencia podemos coordinar las tareas entre las comunidades. Entonces, si surge una propuesta de una comunidad que tiene elementos que afectarían a las demás, entonces nosotros como grupo coordinador, deberíamos alertar al resto de las comunidades acerca de esta situación y tratar de entablar un diálogo con las personas, con las demás personas. Es decir, no nos compete a nosotros decir si esa propuesta abarcativa integral es apropiada o no. Quiero dejar eso en claro.

¿Joe? Adelante por favor.

JOSEPH ALHADEFF:

Muchos de nosotros escuchamos los mismos comentarios. Y también se planteó una inquietud en relación a la manera en la cual unificarían las tres propuestas. Creo que gran parte de esa preocupación se debe a que las personas que plantearon esas cuestiones jamás leyeron el

documento RFP y no se dieron cuenta de los elementos que se iban a solicitar, no se dieron cuenta de que nosotros le pedimos a cada una de las comunidades que informara cómo trabajan respecto de su responsabilidad.

Entonces, no sé si hay que hacer un documento breve que sirva para aclarar parte de los malentendidos al respecto. Sería algo que le agregaríamos a lo que ya existe, a lo que ya está disponible.

Ahora, con respecto a la responsabilidad, el lugar del concepto de custodia o de responsabilidad fiduciaria, es como si hubiera tres niños que están tratando de ver cómo compartir los juguetes y jugar bien con un adulto presente en la sala. Y ahora ese adulto se va de la sala, entonces hay que ver cuál es el impacto de que se adulto se retire. Quizá alguno de los niños ya no reconozca más a ese adulto.

Pero, lo que para mí generó una inquietud fue si algunos de los procesos de responsabilidad dentro de una comunidad pueden estar de algún modo vinculados a esta responsabilidad más general, más integral que abarca todo. Y si esto tiene un impacto positivo o negativo sobre el proceso de responsabilidad dentro de la comunidad, tenemos que tener en cuenta si cambia esta solución abarcativa o integral.

Entonces yo veo que ahí hay un punto de intersección. Ahora, si la comunidad no está involucrada en ese proceso de entrada, entonces puede haber una... un cambio, si es que cambia esta solución abarcativa o integral.

Entonces, creo que todavía es pertinente que estemos atentos a esta situación a medida que vemos las propuestas en el documento de la RFP solicitamos específicamente que nos digan cómo se relacionan a estos procesos más amplios para que nosotros viéramos si habría algún tipo de impacto.

ALISSA COOPER:

Gracias. Toma la palabra Jari.

JARI ARKKO:

Bien. Nosotros escuchamos este tipo de comentarios no solo esta semana si no también anteriormente. Y esto tiene que ver con las ideas que la gente tiene acerca de la custodia. Para mí, la custodia ejercida por el gobierno de los Estados Unidos es un rol en el cual le permitieron a la comunidad crecer, y ahora que ya hemos madurado podemos hacernos cargo de algunas de estas cosas. Y quizás les competían a ellos en el pasado.

Creo que debemos ver la realidad y no tratar de generar soluciones que tengan que ver con ciertas ideas imaginarias acerca del tipo de custodia que a algunas personas les gustaría tener.

Creo que los resultados prácticos de parte de estos debates son que sería de utilidad que el ICG aclarase cuál es su rol de coordinación. Es decir, qué significa que nosotros evaluemos las distintas propuestas para asegurarnos de que puedan ser unificadas.

No creo que haya que alinear por completo cada uno de estos pequeños detalles, porque las funciones de la IANA son distintas. Es

distinto lo que tiene que ver con un TLD que con un número de puerto, por citar un ejemplo. Aunque quizás los problemas financieros del IETF se solucionarían si hiciera lo mismo que hacen los que asignan los TLD.

Pero hay que describir esas interacciones y ver si todos estos componentes son compatibles. Esto es algo que tenemos que seguir enfatizando en el futuro.

MOHAMED EL BASHIR:

Quiero retomar algo planteado por Joe. Creo que hay alguna confusión acerca de los que es la RFP, qué es lo que incluye ese documento. Estuve en la reunión del CWG y vemos que no queda claro como presentar una propuesta que cumple con los requisitos plasmados en la RFP, lo cual es un requisito que nosotros hemos establecido. Entonces, sería más fácil para nosotros a futuro evaluar esos componentes, entre ellos la responsabilidad, y ver la responsabilidad en el marco de los requisitos de la RFP.

Quizás tener un documento más breve donde se explique cuáles son los requisitos sería de utilidad porque temo que en última instancia nos presenten alguna propuesta que sea muy difícil de procesar y que no esté en consonancia con los requisitos.

ALISSA COOPER:

Toma la palabra Russ.

RUSS MUNDY: Yo sugeriría lo siguiente: si recibimos algo que dice ser una propuesta para toda la comunidad en materia de responsabilidad, nuestra única función sobre la base de nuestra carta orgánica, es enviar esto a las tres comunidades operacionales para que sean ellas las que decidan si este enfoque fue apropiado o no, en lugar de hacerlo el ICG.

ALISSA COOPER: Toma la palabra Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Quizás yo tenga razón. Quizás algunos de nosotros nos hemos olvidado el contenido de la RFP. Puede ser. Porque ya transcurrió un tiempo. Pero si hay que agregar más explicaciones, no hay que interpretar o parafrasear este documento, sino que hay que agregar información.

Agregar una explicación de un párrafo, bueno, lo podemos hacer. Pero lo que no tenemos que hacer es desviarnos de todo lo que ya hemos acordado después de tan extensas discusiones o de tan extensos debates.

ALISSA COOPER: Toma la palabra Milton Mueller.

MILTON MUELLER:

Considero que hace falta remarcar que la comunidad de nombres es distinta que de las comunidades de números y de protocolos. Las dos últimas, de hecho, pueden pasar los servicios o transferir los servicios, los que reciben de la IANA, a otra fuente que se los provea. Pero eso no sucede con la comunidad de nombres.

Entonces reitero lo que propuse anteriormente. Cuando recibamos las tres propuestas tenemos que hacer un análisis de la... del aspecto, o de los aspectos en materia de responsabilidad de las propuestas recibidas.

A algunos de ustedes les incomoda un poco esto. Pero básicamente, esto implica describir las propuestas en lo que respecta a sus aspectos de responsabilidad y decir “esto es lo que dice la propuesta, cada una de las propuestas y así es como se interrelaciona.

Luego le pasamos esto a las personas que trabajan en el curso de acción número 1 respecto de la responsabilidad, y les preguntamos: ¿Qué van a hacer ustedes? ¿Qué le van a decir a la comunidad de nombres que haga respecto de esto? ¿Estas versiones serían, o esto sería suficiente para ustedes como para avanzar con la transición o no? Esa sería la pregunta que ellos mismos serían.

Entonces, en lugar de que un montón de personas de la comunidad de nombres se pronuncie en contra de la propuesta, sugiero que lo hagamos a modo preliminar para hacer todas las aclaraciones pertinentes. Para ver si son suficientes o para ver si hace falta hacer algo dentro de la ICANN. Con lo cual, por supuesto, no tenemos nada que ver. Lo que no sé es qué es lo que estamos esperando. Quizás

diríamos “qué era comunidad de nombres, considera qué hace falta hacer algo más, como tener, por ejemplo, un proceso de apelaciones, o la... tal o cual medida antes de que se avance con esta propuesta de transición”. O bien puede ser que no hace falta nada más antes de avanzar, y podemos continuar procesando las propuestas.

Entonces no sé si les parece que ésta sea una buena idea o no.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Kuo-Wei.

KUO-WEI WU:

Con respecto a la propuesta, quisiera mencionar un elemento fundamental.

Creo que por lo menos el... tenemos que tener una sección en la propuesta que indique, que explique cómo se puede prometer mantener la estabilidad, la seguridad y la flexibilidad de la internet.

Creo que esto está en el interés público global y general. Una propuesta sin esa sección, en realidad sería, creo muy peligrosa.

ALISSA COOPER:

Gracias. Tenemos en la RFP una sección que le pide a la comunidad que explique cómo va a cumplir con los criterios de la NTIA y ese es uno de los criterios de la NTIA.

Tiene la palabra Lynn St. Amour.

LYNN ST. AMOUR:

Como comité aquí estamos llegando a un entendimiento común con respecto a qué es lo que estamos tratando de solucionar. Pero creo la pregunta de Michael sigue siendo muy pertinente para la comunidad más amplia. Incluso yendo más allá de la comunidad de nombres y de la ICANN. Hay... a medida que las distintas personas recibieron el anuncio de la NTIA, pueden preguntarse hacia dónde va a ir a parar esa función de supervisión.

Y no estamos respondiendo esa pregunta con suficiente claridad. Nosotros, algunos suponemos cuál va a ser la respuesta. No va a ir a ningún lado, va a ir a una organización, esto está desarrollándose en otras etapas, va a haber un momento de independencia, todos vamos a estar contentos. Las cosas van a evolucionar de una manera normal para gran parte de la comunidad, pero igualmente no respondemos a muchas de las preguntas a las que hacía referencia Michael, y que yo escucho que se preguntan todo el tiempo. ¿A quién recurrimos? ¿A quién le planteamos nuestras inquietudes para que las tomen en serio?

Y no creo que esas preguntas estén bien comprendidas y que existan las respuestas. Entonces me temo que esto nos ponga algunos obstáculos de cara al futuro.

Tal vez como la comunidad de nombres, esto puede estar bien, esto se va a entender, también en la comunidad de números y de protocolo de parámetros. Pero no sé si tenemos que hacer otro

trabajo que tal vez pueda incluir algunos hechos adicionales, pero no sé si eso alcanza tampoco.

Y también considero que necesitamos una suerte de campaña, o difusión, o actividad de extensión que nos permita desde un nivel muy general transmitir qué es lo que vamos a hacer. No el proceso o los resultados, sino tratar de responder esas preguntas de la gente que las está planteando.

No sé si esto realmente es útil, porque en realidad les estoy transmitiendo lo que yo tengo en mi mente, pero ¿cuáles son las preguntas que está haciendo la gente? Me parece que ahí no hay respuestas. Tampoco tengo una solución para proponer.

ALISSA COOPER:

Manal, Elise y luego otros... Martin.

MANAL ISMAIL:

Bueno. Realmente me solidarizo con lo que dijo Michael. Y entiendo que hay una necesidad para hacer esto y tal vez podamos ir más allá de simplemente tener una lista de preguntas frecuentes.

Volviendo a lo que dijo Milton, creo que tenemos que tener una mayor discusión sobre esto y tal vez escribirlo, ponerlo por escrito en una o dos páginas describiendo el proceso. O tal vez... no recuerdo ahora el nombre del documento, pero como ya tenemos un documento que describe cómo vamos a evaluar las tres propuestas

diferentes, tal vez podamos incluir algo y ampliarlo y decir cómo vamos a consolidar y a coordinar todo este trabajo con el componente de responsabilidad. Tal vez valga la pena considerar esto, transmitirlo fuera de esta sala, porque no podemos depender solamente de que nosotros trabajamos de manera muy abierta y publicamos todo. Sino que de manera proactiva también tenemos que publicar esta información más allá de nuestro debate, fuera de estos debates ¿no? Y además tenemos este documento que podemos tratar después.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Elise.

ELISE GERICH:

Como preguntó qué tipo de devolución o comentarios habíamos escuchado esta semana de los departamentos de la IANA, las preguntas que recibimos más que nada tenían que ver con exactamente qué es lo que hace el departamento de la IANA. Todos ustedes representan a distintas comunidades y tal vez puedan hacer referencia a la presentación que hizo el departamento de la IANA el lunes. No hablando solamente de la relación contractual, si no en realidad de qué se encarga ese departamento, y qué realiza para cada una de las funciones.

Y me parece que hay un malentendido muy amplio con parte de la comunidad, lo cual me sorprendió. Y tuvimos una buena recepción en la sesión del lunes por la mañana. Yo vi a Mary allí, a Jari, a Russ y a otros. Pero sé que esto no es parte de la función del ICG. Nosotros

tenemos que coordinar pero, como ustedes representan a la comunidad, tal vez podrían tomar esta oportunidad para hacer referencia a esa presentación y a ese audio que está disponible en línea.

ALISSA COOPER: ¿Nos podrías enviar, Elise, los links, los vínculos para esta información? Gracias. Tiene la palabra Martin Boyle.

MARTIN BOYLE: Gracias, señora presidente. En realidad me gusta la solución o el abordaje que propone Milton con respecto a tomar las cosas a medida que van llegando y tratar de resolverlas rápidamente y luego tener una interacción de tipo proactiva ya desde un principio.

Creo que en realidad esta sería una manera muy constructiva de avanzar. Pero con respecto a lo que dijo Lynn, no estoy del todo seguro sobre cuán fácil sería producir un documento que hable acerca de esto sin que parezca que estamos estableciendo nuevas condiciones y que esto se transforme en un documento que fija condiciones. Por lo tanto, estaría muy satisfecho con lo que dijo Manal. Sí, tal vez tenemos que tomar este pensamiento que expresó Lynn e incorporarlo al proceso de consolidación y de ensamblaje de las propuestas, a ver si estas son las cosas que buscamos, si son las cosas que queremos discutir de manera temprana. Como para que el mensaje que se transmita es “ustedes tienen que pensar en esto en lugar de que nosotros corramos el riesgo de ser quienes sugieran las soluciones cuando en realidad eso no es nuestra función”. Gracias.

ALISSA COOPER: Tiene la palabra Keith Davidson. Luego Alissa Wolf.

KEITH DAVIDSON: Este es un comentario al margen que surgió en el debate de los ccTLD cuando hablamos de la transición. Y la idea de mantener suficiente salvaguarda en esa transición. Uno de los conceptos que se identificó, fue que la supervisión que tal vez no sea usado con mucha frecuencia por parte del gobierno de Estados Unidos, es una salvaguarda, una medida de protección. Y que queremos en realidad ceder alguna de esas protecciones que están ya establecidas.

Y para la comunidad de ccTLD tal vez tengamos una opinión diferente a lo que expresó Michelle Neylon con respecto a que esto es un... las funciones de la IANA son aburridas. Para él como registrador, él no tiene tal vez una participación en este juego, pero nosotros sí podemos estar relacionados con la base de datos y el proceso que pueda estar frente a determinadas circunstancias otras veces. Entonces... o en riesgo otras veces. Entonces para nosotros estas medidas son muy importantes.

ALISSA COOPER: Gracias. Creo que eso es lo que me estaba faltando a mí en los comentarios cuando me refería al IETF. Ese tipo de medidas de protección, ese tipo de salvaguardas no parecen ser útiles para nada en el caso de los parámetros de protocolo. Por eso fácilmente se puede decir que no hay supervisión. Saben a lo que me refiero. Y

también dentro de la comunidad del IETF está esta noción de que existe todo este cuerpo que podría entrar en juego.

KEITH DAVIDSON:

Es muy crítico. Sí. Entendemos que hay partes de los usos de las funciones de la IANA que no tienen la misma opinión. O los usuarios de estas funciones de la IANA no tienen la misma opinión. Todos tenemos que estar satisfechos con respecto a que tenemos la medida de protección necesaria. Tal vez esto no pueda afectar a la comunidad a la que uno pertenece pero sí puede afectar el trabajo que hacemos en este comité en términos colectivos.

ALISSA COOPER:

Antes de seguir con las intervenciones, debería decir que la noción de tener una revisión temprana es muy buena. Pero debería empezar ya, desde ahora. Y también sabemos que esta es la amenaza en la lista del CWG sobre IANA con respecto a las superposiciones que podría haber con... dentro de las comunidades. En la comunidad de los TLD, bueno... yo he estado haciendo... impulsando a la gente a participar porque hay mucha discusión que tiene que generarse y seguramente va a haber superposición. Entonces estamos ya tratando de ver esto también del lado de las propuestas de números.

Entonces para mí es una cuestión de coordinación. La gente participa en todos los grupos y tienen que ser conscientes de los que está ocurriendo en los otros grupos. Esta es una función de coordinación que todos debemos considerar, a ver cómo la podemos facilitar. Para mí esa es la mejor medida de protección que podemos tener.

No estoy segura de entender la propuesta que hace Milton, pero la podemos discutir después del almuerzo.

Wolf-Ulrich y luego Jari.

WOLF-ULRICH KNOBEN:

Con respecto a su último comentario, usted ya cubrió lo que iba a decir. Estoy de acuerdo con la propuesta de Milton con una modificación. Antes de recibir las propuestas, tiene que haber mucha comunicación y coordinación entre las tres vías con respecto a cómo pueden verse impactados, por ejemplo, por las cuestiones de responsabilidad.

Creo que es necesario que exista esa comunicación. Y para avanzar tenemos esta interrelación entre los distintos grupos, y hay varios miembros que están participando en distintos grupos. Entonces creo que es importante recordar esto ¿no? Hay que hacer un seguimiento y tener esa coordinación.

JARI ARKKO:

Lo primero que quería decir es que quiero agradecerle a Elise y al equipo por lo que hicimos el lunes. Realmente fue muy, muy interesante para todos. Yo lo valoro mucho y también otros lo agradecen, y tenemos que seguir haciendo este tipo de sesiones.

Y en el mismo sentido, quiero volver a lo que expresó Lynn. Creo que hay margen para que nosotros proporcionemos información. No para que forcemos una solución, pero tenemos que tener claridad y tenemos que comunicarlo a los altos niveles, a nivel general. No

entrando a los detalles de los procesos, sino que tenemos que dejar muy en claro todo esto a las comunidades, o incluso ir más allá del mundo de la ICANN para que entiendan que esperamos encontrarnos con una situación en la que esta custodia que ha estado en las manos del gobiernos de Estados Unidos históricamente ahora pueda ser trasladada a la comunidad. Porque esto es... ha sido el punto de partida de toda esta situación.

Y podemos indicarles a las comunidades cómo se puede hacer, podemos encontrar una forma en que la propia comunidad haga supervisión, o tal vez encontrar alguna otra modalidad para hacerlo. Pero ciertamente, la expectativa es que esto se está trasladando a la comunidad en lugar de estar inventando otra entidad de tipo gubernamental.

ALISSA COOPER:

Milton, adelante.

MILTON MUELLER:

me solidarizo con la intención de lo expresado por Jari, pero me parece que no podemos decirle a la gente qué soluciones puede haber. Tenemos los parámetros establecidos por la NTIA. Nosotros no podemos proponer una solución intergubernamental, no le podemos trasladar esta custodia a un gobierno, pero podemos no decir nada. Tenemos que dejar que las comunidades decidan qué quieren.

LYNN ST. AMOUR:

Para dejar en claro, yo apoyo lo que dijo Martin, y creo que Jari está tratando de reflejar también que esto es un terreno pantanoso.

No sé si tenemos que comenzar a preguntarles a las comunidades que nos digan en qué sentido, en qué camino piensan que van a avanzar. Keith acaba de sugerir que tal vez hay una matriz donde podemos ver todo este trabajo e identificar qué piezas están faltando, cuáles están todavía en curso, para que la gente entienda las cuestiones con las que estamos lidiando. Todo esto antes de que se formule la propuesta, porque probablemente ya después podríamos estar perdidos con respecto a lo que ellos están haciendo y lo que piensan que nosotros estamos esperando.

ALISSA COOPER:

¿Les puedo preguntar si el problema que estamos tratando de solucionar es... tiene que ver con leer estos borradores intermedios de las propuestas? ¿Si eso es demasiado difícil, hacer esa lectura de esos borradores? Siento que estamos mirando lo que ocurre en los números y en los parámetros de protocolo. El trabajo que ya se ha hecho. ¿Qué tipo de superposición podría haber? ¿Es esa la sugerencia? Estoy tratando de entender de qué estamos hablando de producir aquí.

KEITH DAVIDSON:

Para mí hay contenido dentro del contrato con la IANA, y luego tenemos los temas más amplios. Si pensamos en una matriz para aunar todo, esto son las especificaciones técnicas, estos son los temas relacionados con políticas públicas vinculadas a las

delegaciones y redelegaciones, estos son todos los componentes de responsabilidad. Entonces allí, los temas y el contrato se desglosan en distintos ámbitos en... o distintas categorías, digamos. Y luego tenemos la matriz que es más transversal para ver los protocolos y las categorías que corresponden a los protocolos, los parámetros los RIR, los TLD, todos desglosados entre los genéricos y los de códigos de país. Entonces podríamos tener un abordaje de ir verificando si todas esas cosas que dijimos que nos tenían que preocupar se están considerando. Y tal vez tener una matriz para decir “bueno, esto es el avance que ha logrado la comunidad”, y también un abordaje más transversal o más abierto que nos permite tener un tipo de codificación.

Y no me estoy ofreciendo como voluntario para hacerlo, porque no es una tarea sencilla. Pero tal vez en la comunidad podríamos ver si se puede empezar a construir esto, porque a mí me parece que va a ser muy difícil para la comunidad de los nombres llegar a una propuesta conjunta a menos que nosotros tomemos este tipo de enfoque. Si esto es más aplicable a toda la comunidad o no, no lo sé. Pero es una idea que tengo en mente y que quisiera que se transforme más, o estoy tratando de aclarar más aquellos aspectos que son binarios.

ALISSA COOPER:

Le doy la palabra a Joe y después Narelle. No sé si había otra persona antes.

JOSEPH ALHADEFF:

Quiero retomar lo había dicho Lynn. Y es decir que quizás no estemos respondiendo las preguntas, o no tengamos que responder a las preguntas que fueron planteadas. Si a las personas se les informa acerca de este proceso o están informadas solamente por lo que han leído en los diarios, por ejemplo, entonces va a quedar la sensación de que hubo cierto tipo de problema con el gobierno de los Estados Unidos y que por eso el gobierno de los Estados Unidos decidió deshacerse de este rol. Entonces, quizás también se considere que este era un rol diario de supervisión y gestión en contraposición de rol de supervisión. Entonces, quizás hasta se crea que el hecho de que el gobierno de los Estados Unidos tenía un rol se debía a una cláusula contractual que quedó como algo residual de un contrato. Entonces hay que ver qué significa la custodia y cuál era la custodia que ejercía la NTIA.

Uno no puede decir para qué está una entidad solamente por el mero hecho de estar allí, porque su mera presencia puede ser un factor de disuasión.

Y estoy de acuerdo con Milton en tanto que no nos compete a nosotros definir todo esto. Pero sí quizás, en un proceso comunitario pueden explicar su interacción anterior para que las personas que vean las propuestas entiendan “bueno, esto se está reemplazando con tal o cual cosa que es equivalente”. Entonces la idea sería, o la respuesta sería, que sigue siendo más sólido que los que ya estaba implementado.

NARELLE CLARK: Quiero retomar lo que dijo Joe. Entonces usted sugiere que nosotros le demos a la comunidad, o le solicitemos a la comunidad que brinden un informe de las interacciones directas anteriores en la NTIA con la NTIA cuando la NTIA ejercía ese rol de custodia. Creo que será de mucha utilidad. No sé si podemos agregarle un apéndice o un anexo a la RFP. Si empezamos un proceso en el cual modificamos la RFP, vamos a generar más confusión.

ALISSA COOPER: Bueno, pero está en la RFP todo esto. Entonces si la gente leyera la RFP, se solucionarían los problemas.

NARELLE CLARK: Creo que lo dijo Keith Davidson, es decir, pedir... que pidamos un análisis o que solicitemos esto (lo estoy haciendo en la ISOC en este momento), que solicitemos un análisis del contrato en sí mismo, solamente del contrato, porque de lo contrario podríamos analizar cuatros documentos. Pero en el contrato esto queda categorizado y se indica que esta parte del contrato se refiere al rol de la NTIA con la IANA, y el resto del contrato se refiere a otras cuestiones.

Yo ya dije esto y ya leí el contrato. Entonces veo que si mi trabajo dentro de la ICANN sería renegociar este contrato, entonces directamente no... o dejaría de lado todas estas cosas que ya están implementadas.

Entonces supongo que sería aún más complejo hacer este trabajo que está pidiendo Keith.

Creo que debemos retomar un análisis de cómo vamos a evaluar estas propuestas y hacerlo detalladamente. Creo que eso es mucho más importante y le brindaría a las comunidades la claridad que necesitan.

ALISSA COOPER: Muchas gracias. Vamos a tratar ese tema después de nuestra pausa para el almuerzo. Continúa Russ Mundy.

RUSS MUNDY: Tenemos que ver qué es lo que está en el contrato, qué hace la IANA, qué hace la NTIA al respecto. Yo diría que nosotros en este comité y la comunidad, deben leer el documento RSSAC 058 de ese informe.

Quizás no lo hicimos tan bien como podríamos haberlo hecho, pero ese es el documento que hay que leer. Ese documento SSAC, así que creo que lo que ustedes están describiendo justamente es lo que intentó hacer este comité SSAC.

ALISSA COOPER: Muchas gracias al SSAC por su trabajo. Le doy la palabra a Manal, y luego tenemos que ir a la pausa para el almuerzo y cerrar este debate.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Alissa. Quiero hacer eco o reiterar lo planteado por [inaudible] pero también quiero decir que no deberíamos imponer soluciones.

Entonces lo que tenemos que hacer es tener un rol de coordinación más proactivo entre las distintas comunidades operacionales para ver, justamente, las brechas en una instancia temprana con la mayor antelación posible. Antes de que pasemos a unificar todas las propuestas.

Y mientras tengo el uso de la palabra quiero hablar acerca de la sesión que voy a liderar más adelante. Podemos hablar acerca de... entre los documentos que íbamos a tratar podemos hablar acerca de los niveles de acuerdo de servicio del documento, del SSAC, además de la presentación sobre la IANA.

Podemos entonces así actualizar el documento de preguntas frecuentes.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Kavouss, luego Mary, y luego vamos a ir a la pausa para almorzar.

KAVOUSS ARASTEH:

Respaldo la propuesta de Manal que está respaldando a Milton. No tenemos que agregar nada, no tenemos que darle pautas orientativas a nadie, sino que tenemos que indicar dónde está disponible el documento para que la gente lo lea. No tenemos tiempo de redactar

nada, es difícil, y no podemos reinterpretar algo que ya ha sido escrito. Gracias.

MARY UDUMA:

Gracias, Alissa.

Una de las inquietudes que me han planteado las distintas comunidades... Perdón, voy a empezar nuevamente.

Habla Mary Uduma para los registros.

Una de las inquietudes que me han planteado y que quedó evidente fue cómo se van a unificar todas las propuestas, ya que las comunidades de protocolos y números tendrían una propuesta distinta de la de la comunidad de nombres. Entonces, la gente piensa que las comunidades de números y protocolos no van a hacer cambios en el IETF, la IAB. Pero en los que respecta a los nombres, hay muchas personas que desean un cambio.

Entonces, creo que lo que deberíamos considerar ahora es un esquema o un marco de calificaciones para las propuestas que recibamos en el contexto de la RFP que hemos publicado. Y también hay que alentar o recomendar que las comunidades lean la RFP, porque se nota que no hicieron un análisis completo del documento, sobre todo en algunas comunidades. Especialmente en la comunidad de nombres que apenas está comenzando con su trabajo.

Entonces creo que nosotros en el ICG ahora tenemos que pensar en una... un esquema o un sistema de calificación o puntuación.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias. Sí, eso va a tener o guarda relación con la evaluación que analizaremos después del almuerzo.

En esta sesión hemos dicho que necesitamos ejercer una coordinación proactiva entre las comunidades para asegurarnos de que estas cuestiones transversales sean algo que todos tengan al tanto.

Creo que no llegamos a un consenso acerca de la redacción de más documentos de alto nivel o nivel general. Pero quizás tener un... o llegar a un punto intermedio, quizás para noviembre o diciembre, para poder tener mediciones o métricas y ver cómo son o cómo son esas propuestas preliminares y ver cómo guardan relación con cada uno de los puntos de la RFP. Quizás podemos hacer una lista de temas o de aspecto que nos gustaría ya ver o tener, y decir “bueno, esta es la propuesta que recibimos de la comunidad de números, de la de protocolos” para esa fecha, para poder ver si surge algún conflicto. ¿Qué les parece?

¿Eso era lo que estaban sugiriendo?

Podemos seguir debatiendo acerca de quién se va a encargar de esto. Entonces tenemos a la comunidad de nombres un poquito más de tiempo para que puedan plasmar su propuesta. Por supuesto que después pueden estar en disenso.

LYNN ST. AMOUR:

Creo que esta es una buena idea. Quizás lo que podemos hacer es agregar algunas preguntas. Ayer tuvimos una presentación, se hizo una presentación pública. Entonces hay que incluir ciertos hechos al respecto.

Podemos plasmar nuestras ideas en un modo que sea correctamente político respecto del reemplazo del rol del gobierno de los Estados Unidos, porque en esta reunión hubo dos mil personas, pero quizás en la sesión del día de ayer hubo trescientas personas. Así que sería bueno tener una iniciativa global en la cual se plasmaran las expectativas correctas.

MILTON MUELLER:

Creo que nos estamos adelantando aquí.

Las comunidades tienen ya procesos en curso y les están haciendo estas preguntas a sus propios miembros en forma directa. Entonces no quiero decir que hay una sensación de pánico porque sería una palabra demasiado extrema, pero sí una verdadera falta de confianza en el método acordado en nuestra carta orgánica. Es decir, parece que no tenemos confianza en el proceso desde las bases.

Entonces quizás podemos esperar a que las comunidades nos brinden propuestas, estudiarlas, volver a enviarles las propuestas a las comunidades.

Así que no entiendo estas instancias o convocatorias a realizar una mayor intervención. De hecho, ya tenemos personas que están participando directamente en los distintos procesos.

Simplemente tenemos que esperar a recibir las propuestas.

ALISSA COOPER:

¿Eso significa que usted se opone a esta idea de tener mediciones o métricas de las propuestas que vayan surgiendo? Porque esto sería más fácil para que todos sepan qué es lo que está sucediendo en sus comunidades.

MILTON MUELLER:

Bueno, si esto es después de las propuestas, no tengo ninguna objeción al respecto. Ahora, si nos estamos adelantando y decimos “esto es una propuesta” cuando en realidad no hay ninguna propuesta acordada ¿qué vamos a poner en esas mediciones? ¿Qué vamos a medir?

ALISSA COOPER:

Porque desde mi perspectiva, como dije, no es difícil ver, por ejemplo, cuáles son las propuestas que van a surgir de nombres, de los RIR, o del IETF. Pero puede ser difícil para muchas personas poder hacer esto.

Entonces, esta sería una manera de tener un único punto de contacto en el cual las partes interesadas pueden ver cuáles son las distintas propuestas presentadas y ver cuál es su situación para mediados de noviembre como fecha estimada.

¿Keith, quiere responder?

KEITH DAVIDSON:

Habla Keith Davidson, para los registros.

No creo... o a ver, yo... no necesariamente estaba proponiendo hacer unas métricas exhaustivas o completas como parte de este grupo de trabajo, o una matriz.

Entonces, si podemos encontrar una metodología que sirva para todos nosotros, y tener esa matriz que nos dé los niveles más generales para poder ver cómo está avanzando el trabajo, podemos así asegurarnos de que no se nos pase nada por alto, de que no se hagan las cosas dos o tres veces entre los distintos grupos que están participando.

Creo que sería de utilidad para nosotros contar con esta herramienta. Si toda la comunidad que está a cargo de la transición estuviera dispuesta a utilizarlo, creo que sería de utilidad.

Creo que la transición de la custodia de las funciones de la IANA es como comerse un elefante. Uno lo puede hacer si lo va haciendo bocado por bocado, y no si se quiere comer a todo el elefante entero de una sola vez.

ALISSA COOPER:

Bueno. Todo lo que quieren es ir a comer el almuerzo. Así que sigue en la fila de oradores Russ, Jean-Jacques, Joe, Mary, y Jari, y luego...

No sé si hay alguien que solicita la palabra. Quiere responder directamente al comentario previo. Le voy a permitir que se saltee la lista de oradores porque veo que está desesperada por hablar.

Mary, Russ, Jean-Jacques, Joe, Jari.

MARY UDUMA:

Creo que si uno le dice a las personas que van a mandar los RFP, les fija, les da ejemplos... bueno, de ser así, es importante que tengamos la herramienta que dijo Keith, y que tengamos una... un sistema de calificaciones.

Entonces tenemos que ver cuáles son las respuestas e ir teniendo una sensación de lo que estamos recibiendo.

No se trata de pánico si no de planificación.

RUSS MUNDY:

Yo sugeriría lo siguiente: tratar de desarrollar algo que reemplace o que complemente, mejor dicho, a la RFP en modo alguno, sería realmente un error. Porque las comunidades están tratando de hacer ya determinadas cosas, o de avanzar. Pero también esto insumiría mucha energía de nuestra parte. Nos demandó mucha energía acordar la primera RFP.

Creo que todos nosotros tenemos que ser una especie de vínculo de doble vía entre nuestras comunidades, y creo que lo mejor que puede hacer el ICG para considerar esta cuestión es ampliar nuestro documento de preguntas frecuentes. Entonces, ya estuvimos viendo cuáles son las preguntas que habría que considerar, y ese es un mecanismo que no va a tener un impacto negativo sobre la comunidad y les va a dar la información necesaria.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias, señora presidente. Tengo simplemente un comentario. Si nosotros ayudamos a que algunos miembros de la comunidad entiendan que es lo que sucede y cuáles son sus posibilidades, bien. Eso está bien. Pero no tenemos que dar la sensación de que estamos interviniendo en los procesos que ellos seguirán para enviarnos sus aportes. Gracias.

ALISSA COOPER: Le doy la palabra a Joseph Alhadeff.

JOSEPH ALHADEFF: Gracias.

Lo que quiero decir y lo que estaba diciendo en relación al comentario de Lynn, es que no es que falten estos elementos en la RFP, porque la RFP es un documento completo.

Ahora, lo que hay que ver es si las comunidades están considerando todos estos elementos en sus propuestas.

Ellos quizás describen todas estas cuestiones o todas estas cuestiones están descriptas en modos que no son digeribles por todos.

Entonces, lo que puede hacer el ICG es, en cierto modo, traducir todo esto, por así decirlo, para que pueda ser entendido por todos.

No creo que debamos modificar la RFP ni tampoco dictar lo que tiene que estar incluido en las propuestas. Lo que sí es necesario es

redactar esto en un lenguaje sencillo que describa todo esto de manera sencilla.

Entonces creo que debemos ver cómo ocuparnos de parte de estas inquietudes. Porque cuando la gente nos ve y nos dice que no entiende, eso es una señal de que hay una inquietud.

ALISSA COOPER:

Jari.

JARI ARKKO:

Estoy de acuerdo con Joe y con Russ. Creo que estamos en una situación en la cual nos estamos comunicando con una... con todo el mundo. Y no solamente las personas que están desarrollando estas propuestas, sino las comunidades del resto del mundo también, más amplio. Y es importante que seamos lo más claros posible. Ellos tienen preguntas y eso creo que es natural. Y como dijo Lynn, estos son cosas naturales. Pienso que podemos agregar algo desde el punto de vista del documento de preguntas frecuentes, que eso sería útil. Y también tener operaciones basadas en los hechos que nos permitieran decir “bueno, ¿qué significa la transición del papel de custodia?”, y la... por ejemplo, esta custodia se puede transferir a la comunidad a cargo, por ejemplo, si eso es lo que eligieron.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Paul Wilson.

PAUL WILSON:

Gracias, Alissa.

Yo pensé que era buena idea, o me parecía buena idea en el momento. Pero ahora no estoy seguro de si me gusta la idea de hacer este tipo de transcripción analítica que implica crear toda esta matriz.

Creo que para que el ICG trate de representar lo que se está diciendo de una manera que no resulte autoritaria, podría ser inadecuado, podría ser visto como que favorecemos a un lado en contraposición con el otro.

Entonces sugiero que no lo hagamos o que permitamos que esto sea un ejercicio de la comunidad y que continuemos actualizando en forma constante las preguntas frecuentes según los que vamos escuchando que va surgiendo. Creo que ese es un objetivo, que podamos poner la información de esa manera previsible en un lugar conocido.

ALISSA COOPER:

Creo que tenemos consenso para utilizar el documento de preguntas frecuentes como vehículo para informar a la gente. Y por la tarde vamos a tener oportunidad de hablar de este tema particular.

Ciertamente, tenemos las preguntas listas a partir de la discusión que hubo ayer con la comunidad y podemos ver en forma colectiva qué preguntas tenemos allí y también otras que tal vez específicamente deberíamos formular e incluirlas en ese documento. Eso lo vamos a ver a la tarde.

Me parece que esto también podemos vincularlo con las preguntas frecuentes.

Bueno, ya es hora del almuerzo. Tenemos un almuerzo privado en la sala Olympic entre nosotros. Y volveremos nuevamente a las 13.45.

La gente de técnica va a quedarse aquí, asique no hay problema, pueden dejar las cosas aquí, sus pertenencias aquí.

ALISSA COOPER:

Vamos a retomar la sesión en un minuto. Vamos a comenzar. Vamos a comenzar a tratar la propuesta para la finalización del proceso o, mejor dicho, el proceso para la finalización de la propuesta. Ese es el tema a tratar.

Parece que después del almuerzo tenemos un mejor humor, estamos todos con el ánimo bien arriba.

PATRIK FALTSTROM:

Bueno, quizás ahora me toca a mí asumir este rol y ponerlos a todos un poquitito en orden y también levantarles el ánimo.

ALISSA COOPER:

Bueno, muy bien, entonces vamos a ver el proceso de finalización de la propuesta. Este es un documento que preparé hace algunas semanas para empezar este debate que tiene que ver con qué es lo que vamos a hacer cuando comencemos a recibir propuestas. Por

ejemplo, cómo las vamos a evaluar, cuáles son los pasos a seguir con las Comunidades, las idas y vueltas hasta que podamos tener la propuesta unificada.

Hay tres etapas enumeradas en este documento. La primera tiene que ver con la evaluación de las propuestas a nivel individual. Es decir, cuando comencemos a recibir las propuestas de las distintas Comunidades operacionales las vamos a evaluar antes de pasar al próximo paso. Si seguimos avanzando en pantalla vemos que hay una serie de verificaciones que tenemos que hacer. En esta versión tenemos algunas sugerencias que fueron propuestas en la lista, en nuestra lista de correo electrónico, entonces las hemos incluido aquí. Tenemos que ver entonces si la propuesta es completa, si es clara, si cumple con los criterios de la NTIA, si hay comentarios de la Comunidad que fueron tenidos en cuenta, cuál fue el nivel de consenso, si la propuesta fue consensuada y si el proceso fue inclusivo y abierto.

Luego, la idea es si nosotros tenemos consenso entre nosotros, llegamos a ese consenso y vemos que la propuesta pasa todas esas instancias, pasamos al paso número dos, es decir, la evaluación de la propuesta unificada. En esta etapa tenemos tres propuestas, ya las hemos evaluado, pasamos por el primer paso, las hemos unificado, y ahora tenemos que ver si son compatibles entre sí, si hay interoperatividad entre ellas, si quedó bien resuelto el tema de cualquier tipo de superposición entre las propuestas. También tenemos que ver el tema de la responsabilidad, ver si la propuesta unificada incluye la cantidad suficiente de mecanismos de responsabilidad.

Luego pasamos al punto tres, que es después de que la propuesta unificada pasa todas estas evaluaciones, pasamos a ese punto tres que tiene que ver con un período de comentario público sobre esa propuesta unificada. Y, finalmente, completar o finalizar la propuesta. Es decir, publicamos la propuesta para que la vea todo el mundo, vemos los comentarios recibidos, los analizamos, vemos si es necesario volver a relacionarnos con la Comunidad para incluir modificaciones, y de no ser necesario pasamos al proceso de presentación de la propuesta ante la NTIA.

Muy bien, vamos a retomar el paso número uno. Desde que yo envié esta versión del documento, Joe hizo un comentario en la lista de correos electrónicos acerca del orden de estos elementos. Y también tenemos un comentario realizado por James acerca de los criterios fijados por la NTIA. Quizás, antes de avanzar con el tratamiento de este primer paso, podemos hablar acerca de estos dos comentarios.

JOSEPH ALHADEFF:

Yo lo que quería era ver algunos conceptos que podemos empezar a evaluar antes, o a considerar, antes de que empiecen a llegar las propuestas entonces podemos reordenar todos estos elementos de una mejor manera. Por otra parte, deberíamos asegurarnos de que la propuesta esté completa, por supuesto, pero también debe contar con la documentación suficiente. Quizás diga cosas que son correctas la propuesta, pero quizás sea necesario que cuente con mayor documentación que la respalde.

ALISSA COOPER:

Entonces, ¿cuál es el orden que usted sugiere?

JOSEPH ALHADEFF:

Ver, por ejemplo, el nivel de consenso, la inclusividad y la apertura al principio, porque son más bien cuestiones que tienen que ver con el proceso, y luego pasar a las cuestiones de fondo. Yo considero que ahora ya sabemos cuáles son los procesos en curso en la Comunidad, entonces si vemos que surge algún problema con el proceso o con los procesos, deberíamos alertar a la Comunidad al respecto para que la Comunidad se ocupe de solucionar este problema. Entonces, así podemos seguir avanzando con las verificaciones.

Ahora bien, quizás haya algunas partes interesadas, y esto tiene que ver con los aportes de la Comunidad, que pasen por la siguiente situación. ¿Hay alguna oportunidad de que los miembros de la Comunidad que participaron en el proceso pero que consideran que sus comentarios no fueron tenidos en cuenta nos lo informen a nosotros? Porque, aparentemente, esta sería la instancia adecuada para que ellos realicen esto, en lugar de llegar a la propuesta final.

ALISSA COOPER:

Bueno, respecto de su último comentario, tenemos el mecanismo para la presentación de aportes, es decir, cualquier persona puede presentar sus aportes en cualquiera de las instancias. Así que con eso solucionaríamos este problema.

¿Adiel solicita la palabra? ¿No? Sí, solicita la palabra. Muy bien.

ADIEL AKPLOGAN: Quería revertir el orden del punto B y el punto C. Es decir, ver primero si se cumple con los criterios de la NTIA y luego ver si la propuesta es clara.

ALISSA COOPER: Manal y yo hablamos un poquito acerca de esto en nuestra lista de correo electrónico, y la idea era recibir las propuestas y que cualquier persona en el ICG que desee hacer la evaluación de la propuesta lo pueda hacer, teniendo en cuenta estos seis puntos.

Entonces, la gente que está planteando la cuestión del orden de estos elementos, probablemente tenga en mente otro tipo de procesos. Porque en realidad el orden de estos elementos no tiene importancia si una propuesta cumple con todos estos requisitos. Yo no tengo problema en recomodar este orden, pero esa es mi idea o mi panorama, mi diagrama mental de todo el proceso.

JARI ARKKO: Yo entendí esto, al menos parcialmente, de esta manera. Y quizás esto tenga mayor sentido para poder entender el proceso. Hay algunos aspectos que pueden darse incluso antes de que nosotros recibamos el documento de la propuesta mientras estamos viendo si hubo consenso, apertura e inclusividad. Pero sí estoy de acuerdo en que cada uno realizará estas evaluaciones individualmente, entonces hay que hacer nuestra evaluación sobre la base de estos criterios.

ALISSA COOPER: Le doy la palabra a James.

INTÉRPRETE: Comentario fuera de micrófono.

JAMES BLADEL: Gracias. Tengo una pregunta, quizás una o dos, para generar un análisis acerca del punto E, que tiene que ver con el nivel de consenso. Quizás este grupo en esta instancia lo que haga es tener en cuenta cualquier tipo de declaración o de evaluación del nivel de consenso de lo que ha presentado la Comunidad respecto de cada uno de los procesos y no necesariamente entremos de lleno en el análisis de cómo llegaron a ese consenso. O quizás, incluso, ni siquiera tengamos en cuenta las impugnaciones presentadas por miembros de la Comunidad que quieren presentar objeciones y apelan al ICG porque consideran que no se llegó al nivel de consenso necesario.

Entonces, ¿qué hacemos aquí? Decimos “sí”, ¿este grupo declara que llegó al consenso para su propuesta y confiamos en lo que ellos nos dicen o queremos entrar más en detalle al respecto?

ALISSA COOPER: Kavouss, le voy a dar la palabra para que nos de sus consideraciones al respecto.

KAVOUSS ARASTEH: Creo que debe haber cierto orden, que quede claro, acerca de cómo proceder. Si no se cumple con alguno de estos criterios o de estos

ítems, no se pasa al análisis del siguiente. Por ejemplo, hay que ver si la propuesta está completa. ¿Qué sentido tiene pasar a ver el resto de los criterios si la propuesta no está completa? La propuesta no está completa. Entonces, hay que ver cuál será la acción a implementar en ese caso.

Luego, surge un problema entre el punto D y el punto F, porque en cierto punto se superponen. Cuando uno habla acerca de inclusión y apertura, está hablando acerca de los comentarios presentados por la Comunidad en algún modo indirecto, entonces ¿qué hacemos? ¿Los presentamos en otro modo? ¿Los combinamos?

Luego, respecto del nivel de consenso, lo único que debería mencionar la propuesta es si se llegó al consenso, y si hay distintas perspectivas, también se las debe incluir en la RFP, se las debe mencionar. Con lo cual es difícil ver esto, por ejemplo, cuando uno dice “sí, todas las partes interesadas han sido incluidas”, ¿cómo uno puede saber si fueron incluidas todas las partes interesadas? Es decir, mi propuesta tiene que contar con el respaldo de todas las partes interesadas. ¿Qué es esto? ¿Mi Comunidad, los miles de millones de usuarios de Internet, todas las personas del mundo? Es decir, ¿cómo puede uno saber si participaron todas las partes interesadas? Necesitamos mayor claridad acerca de este criterio. Y luego, tenemos que ver cómo avanzamos al respecto, como procedemos al respecto. ¿Lo hacemos a nivel grupal? O bien algunos de los criterios que se pueden tratar en conjunto van a ser analizados dentro de subgrupos dentro de este grupo, que pueden trabajar quizás en forma paralela, para facilitar el análisis, de lo contrario, todos participaríamos en los

comentarios de una propuesta o de un criterio y no sé cuánto tiempo llevará toda esta discusión, todo este análisis.

Alissa, tenemos el tiempo que es un poco acotado, entonces, si continuamos teniendo esta experiencia y la repetimos tal como lo hicimos en la primera ronda, vamos a tener un intercambio reiterado de correos electrónicos.

Entonces, primero debemos tener un orden adecuado de estos elementos y, si la propuesta no está completa, no tiene sentido avanzar con el resto.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias, usted ha planteado muchos puntos que son sumamente válidos. Quiero aclarar algo, y luego vamos a focalizarnos en cómo vamos a hacer esta tarea.

Respecto del problema entre el punto D y el punto F. El punto F, que dice inclusión y apertura, tiene que ver con el proceso, es decir, si estuvo abierto a todos los que quisieron participar, no si participaron todos, sino más bien, si el proceso permitía la participación de todos. Entonces, tenemos que monitorear esto y seguir monitoreándolo. Esto es lo que quiere decir el punto F.

Ahora, el punto D tiene que ver con los comentarios, sobre todos los comentarios, que probablemente fueron dirigidos a este grupo y después nosotros reenviamos a cada Comunidad correspondiente.

Entonces, hay que ver si se tuvieron en cuenta esos comentarios, si las personas que redactaron la propuesta le prestaron atención a los

comentarios, no si se los incorporó o no, sino más bien si se los tuvo en cuenta, si se hizo algo al respecto de los comentarios. Esa es la diferencia entre el punto D y el punto F, a mi criterio.

Creo que tenemos que hablar acerca de estos puntos desde el punto de vista de los procedimientos. Porque podemos delegarle la evaluación de las distintas propuestas a subgrupos que estén interesados en cada una de las propuestas, y también a interactuar con, y que no fueron ellas, los integrantes de los subgrupos, las personas que hayan preparado la propuesta que se está evaluando.

Entonces, quizás podamos tener grupos de tres o cuatro personas que quieran hacer esta evaluación y luego informarnos acerca de esa evaluación en nuestras sesiones de análisis de debate. Esto generaba ciertas inquietudes, por eso yo sugerí este proceso.

Muy bien, tengo a Russ, a Joe, a Milton, a Jari, a Jean-Jacques y a Manal que solicitan la palabra. Y Adiel y Martin también. ¿Russ? Adelante, por favor.

RUSS MUNDY:

Muchas gracias, Alissa. Quiero plantear dos cuestiones para que consten en los registros. En primer lugar, tengo un punto a plantear que no guarda una estrecha relación con el proceso pero que sí reviste importancia respecto de la definición del concepto del proceso. Es decir que cuando nosotros interactuemos en distintas maneras con las Comunidades, vamos a tener la obligación de señalar o indicar si estamos hablando desde la perspectiva de lo que nosotros esperamos que haga el ICG y vamos a señalar los criterios

con los cuales contamos. Y luego, cuando hablamos en nuestros pequeños grupos. Estos pequeños grupos van a tener que trabajar al respecto también. Pero vamos a tener que diferenciar estos roles. Durante el almuerzo se habló acerca de los desafíos que enfrenta la presidencia del grupo de trabajo del IETF, entonces hay que aclarar a qué grupo de trabajo uno se está refiriendo.

Ahora bien, yendo a los criterios y retomando lo planteado por James, ¿qué vamos a hacer? ¿Vamos a decir “estos criterios se cumplen” y vamos a seguir? ¿O vamos a tratar de evaluarlos efectivamente? Porque en cada uno de estos criterios, salvo por el criterio que mira si la propuesta está completa o no, hay cierto nivel de subjetividad. Entonces, creo que debemos tratar de llegar a cierto tipo de acuerdo acerca de en cuánto detalle queremos analizar si se cumplen los criterios que están enumerados aquí porque tienen bastante nivel de subjetividad.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias. Le doy la palabra a Joe.

JOSEPH ALHADEFF:

Gracias. Quiero remarcar dos cosas. Primero, el concepto de delegación tiene sentido porque estamos todavía debatiendo cuáles son las impresiones iniciales de las personas, entonces tener consultas dentro del grupo tiene sentido porque hace que todos tengan que atravesar este proceso. En respuesta a un comentario anterior, respecto de que esto es una cuestión de proceso, creo que si no se completa todo lo que pide la RFP, entonces significa esto que

la propuesta no puede ser considerada. Ahora bien, no tenemos tiempo de que la propuesta pase por seis ciclos de revisión. Nosotros tenemos que avisar, o informar, acerca de las falencias de la propuesta de manera oportuna, con la mayor antelación posible. De lo contrario vamos a tener tres ciclos de revisión de la propuesta y eso no es eficiente para todo el proceso.

ALISSA COOPER:

Le doy la palabra a Milton.

MILTON MUELLER:

Bien, quiero retomar el comentario de James acerca de la evaluación del consenso. Cuando nosotros recibimos una propuesta, suponemos que la Comunidad que la presentó ha llegado a un acuerdo, pero si recibimos quejas o indicios de que alguien objeta la propuesta, entonces tenemos que hacer cierto tipo de investigación para ver cuál es el fundamento o el mérito de la objeción.

Ahora bien, tenemos muchas personas y solamente tres propuestas, entonces ¿por qué hablamos de delegación? ¿Qué es lo que vamos a hacer? ¿Vamos a leer lo que dice cada propuesta? ¿Vamos a dividir nuestro trabajo en tres partes?

ALISSA COOPER:

Yo lo que decía era que quizás pudiéramos tener un grupo de personas que se ocupe de ver si las propuestas cumplen con esta lista de criterios. Podemos tener un grupo por cada propuesta. Desde ya

que si alguien quiere hacer una evaluación completa, lo puede hacer. Se puede tratar de un grupo grande o más pequeño.

MILTON MUELLER:

Yo pensaba, o mejor dicho, respaldo la idea de que todas las propuestas puedan ser revisadas por cualquiera de nosotros. También quiero retomar el comentario de Joe. Nosotros, incluso si la propuesta está incompleta, podemos decirle a quién presenta la propuesta “bueno, esta parte que sí está completa no está clara, esta parte cumple o no cumple con los criterios de la NTIA”. Es decir que tenemos que ver cómo hacer esto. Obviamente, si la propuesta está terriblemente incompleta, entonces sí tenemos que solicitar una nueva propuesta. Pero no tenemos que detener el proceso e ir para atrás y para adelante.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Jean-Jacques.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Tengo unos puntos para decir. El primer punto es que estoy de acuerdo con la propuesta en lo que respecta al método. Mi segunda observación tiene que ver con el punto F que dice inclusión y apertura. ¿De qué se trata? Se trata de verificar si el proceso fue válido. Es solamente una cuestión de redacción, me parece que lo que se trata aquí de decir es la validez de los procesos, validity of processes, y después explicamos inclusión, apertura y etc. Pero esto es menor.

Lo que me interesa en realidad es el punto E, el nivel de consenso, level of consensus. Esto no se aplica a todas las Comunidades que representamos, pero en todo caso, en el caso de At-Large y de ALAC, creo que está bastante claro que hay dos casos: o bien una propuesta viene a ALAC y se integra, y entonces cuando ALAC nos hace la propuesta contiene ya todas estas propuestas y todas estas observaciones, o bien hay individuos, por ejemplo, que se dirigen directamente al ICG y en ese caso lo remitimos a ALAC. Dicho de otro modo, creo que no es nuestro rol verificar si se llegó o no a un consenso. Eso es responsabilidad de cada Comunidad. Cuando la Comunidad está organizada, como es el caso de At-Large.

ALISSA COOPER:

Toma la palabra Manal.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Alissa. Yo soy la que agregué E y F, y me siento obligada a hacer referencia a estos puntos. ¿Por qué pensé que sería bueno incluir estos elementos? Sería muy difícil evaluar ambos, el nivel de consenso y la inclusividad y la apertura como ya mencionaron algunos, pero yo creo que no solamente los miembros del ICG deben conocer los criterios según los cuales se hace la evaluación sino que también hay que poder darle una señal a las Comunidades operaciones con respecto a cómo sus propuestas van a ser evaluadas, para que puedan ofrecer documentación respaldatoria en caso ser necesario. Puede haber documentación sobre el proceso en sí mismo para mostrar que fue inclusivo, es decir, va a ser difícil de nuestra

parte, por supuesto, tener una evaluación precisa. Pero es bueno saber cómo ese proceso fue abierto, inclusivo, y si hubo alguna objeción ante las propuestas que se nos están presentando para conocer el nivel de consenso.

Entonces siento que tenemos ambas facetas, los criterios para los miembros del ICG, para que puedan ver si se cumplieron, y también los criterios que tenían que ser cumplidos, en la medida de lo posible, en las propuestas presentadas por las Comunidades operacionales.

Me detengo aquí. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias. Tengo a Adiel, Martin, Joe, Wolf-Ulrich y a Kavouss, y luego voy a tratar de hacer un resumen y tenemos que pasar al siguiente paso, que tiene que ver con la responsabilidad de la ICANN y eso va a ser divertido. Le doy la palabra a Adiel.

ADIEL AKPLOGAN:

Sí, creo que esta primera parte del documento es importante, y debo decir que sería bueno para nosotros tener una suerte de matriz basada en todas estas propuestas. Podemos decir “bueno, todas las propuestas recibidas por lo menos cumplen con estos elementos fundamentales”, y le tenemos que sumar transparencia al proceso.

Apoyo la idea de tener un grupo de personas que analice estas propuestas y que verifique que cumplen con los criterios, pero todos los demás pueden hacer lo mismo y hacer sus comentarios. Y también tengo algunas reservas con respecto al punto E, el nivel de

consenso. Alguien hizo una pregunta ayer durante el foro público ¿no? Con respecto a los criterios. Si lo vamos a establecer allí, tenemos que tener los criterios claros. Cuáles son los elementos que vamos a buscar en las propuestas como para poder decir que cumple con el consenso. Decir si hubo inclusión y apertura, eso es fácil porque podemos ver si hubo una lista de distribución abierta, si todo el mundo pudo hacer sus comentarios, eso es más fácil de verificar. Cuán diversa fue la participación, etc. Pero el nivel de consenso es más difícil de verificar, varía de un grupo a otro, y puede ser algo un poco más subjetivo.

Entonces, tendríamos que ver cuáles serían los elementos claros para poder apoyar este consenso y ver si la Comunidad puede, de alguna manera, darnos una señal de eso.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Martin.

MARTIN BOYLE:

Gracias. Tengo tres áreas que quisiera abordar. En primer lugar, la evaluación de la propuesta para saber si está completa. Estoy muy de acuerdo con los comentarios de Joe en el sentido de que no tenemos tiempo para volver a remitirla, para que completen aquellas partes faltantes. Tenemos que seguir avanzando y tenemos que tratar de darles la mayor retroalimentación y devolución posible con respecto a lo que está faltando.

En segundo lugar, está el tema de compartir el trabajo de leer las propuestas, que estoy de acuerdo, pero mi preocupación es que cuando se sugiere que las personas que estuvieron involucradas en esos procesos tal vez no deberían hacer esa evaluación, a mi me parece que esto se torna muy difícil porque hay personas que han hecho un seguimiento del proceso, los coordinadores de enlace, los participantes, por ejemplo, en el grupo de trabajo intercomunitario sobre nombres, eso posiblemente restaría todos los miembros de este comité. Entonces hay que ver aquellos que son las personas que participaron y ver si hubo un buen nivel de consenso que surgió de ese proceso.

En tercer lugar, con respecto a los criterios para determinar el nivel de consenso, Adiel hizo referencia a estoy y creo que aquí tenemos un tema muy importante y es algo que debemos reflejar. Yo asemejo esto a esa discusión tan prolongada que tuvimos con respecto a los procesos de toma de decisiones propios, donde tenemos que asegurarnos de que una Comunidad en particular no quede excluida porque el proceso terminó con una votación y esa Comunidad representaba un grupo minoritario. Esto es una cuestión de cerciorarse de que no haya nadie que esté completamente insatisfecho con los resultados obtenidos. Puede haber insatisfacción de ambos lados pero si hay una Comunidad que está totalmente en desventaja, eso probablemente significa que en realidad no se llegó a un consenso y esto puede dar problemas luego.

ALISSA COOPER:

Muy bien, entonces si me permiten responder a un par de estos comentarios. Estaba pensando en lo que dije después de haberlo dicho, y tal vez deberíamos aquí ver quién hace la evaluación, entonces por lo menos tendríamos que tener a alguien que no participó en el desarrollo de la propuesta. Esa persona podría ser un evaluador.

Por supuesto que aquellos que también participaron en la propuesta podrían participar, o sea, podemos tener una combinación. A modo de referencia, permítanme decir que los estándares que estamos buscando aquí desde el punto de vista del consenso tienen que ver con el pedido de la NTIA que es la propuesta que tenga un amplio apoyo de la Comunidad y en la RFP, lo que nosotros pedimos de las Comunidades es una evaluación del nivel de consenso que apoya esa propuesta, incluida también una descripción de aquellas áreas donde hubo un conflicto o un desacuerdo.

Creo que eso es lo que pedimos realmente. Si recibimos propuestas que indican “tenemos consenso” y no hubo desacuerdo, eso puede avanzar. El problema va a surgir cuando tengamos propuestas que dicen “no llegamos al consenso”, ahí no sé qué vamos a hacer.

Pero tenemos que pensar esto a la luz de todas las normas que estamos tratando de cumplir según los requisitos establecidos por la NTIA, de tener el apoyo amplio de la Comunidad, y no sé cómo lo vamos a hacer. Podemos seguir ahora con la lista de intervenciones, si usted quiere, después de su comentario.

MARTIN BOYLE:

Sí, estoy de acuerdo con lo que usted dice, excepto con los casos vinculados con el grupo de trabajo intercomunitario sobre nombres. Allí los miembros tienen la posibilidad de votar, hay una estructura de votación. Entonces, si terminamos teniendo una votación, va a terminar habiendo ganadores y perdedores en esa área en particular.

Y lo que yo trataba de decir es que no deberíamos terminar teniendo toda una Comunidad entera superada por todos los demás que integran el comité porque si hacemos eso, casi con seguridad damos a ver que esa Comunidad va a recurrir a la NTIA y le va a decir “nosotros fuimos excluidos” y la NTIA nos va a remitir nuevamente esa propuesta, con toda razón.

ALISSA COOPER:

Buena observación. ¿Joe?

JOSEPH ALHADEFF:

Creo que tenemos que entender de dónde surge este punto. Porque hablamos de consenso de aquellos que participaron del proceso de las Comunidades operacionales. Este es un grupo más amplio que la Comunidad. Estas son las personas que participaron del proceso. Y si bien es esencial que la Comunidad en sí misma tenga consenso, tiene que incluir a aquellos que tal vez queden fuera de la Comunidad y que se hayan sumado al proceso, de lo contrario no vamos a tener esos vínculos tan amplios que queremos generar.

Cuando miro el punto E, lo veo como una validación del punto D y del punto F. Esencialmente, lo que ocurre es que surge de un proceso

inclusivo y abierto donde se tomaron en cuenta los comentarios de la Comunidad y sí, llegamos a un consenso. Entonces la Comunidad tiene que declarar que hubo un consenso y tiene que dar una descripción. Y creo que no tenemos que andar adivinando, pero esos son los elementos que tienen que ser demostrados para asegurarnos de que realmente hubo un consenso.

ALISSA COOPER:

Gracias, ya he cerrado la lista de intervenciones, pero voy a ser buena y voy a permitirle a Keith y a Adiel que vuelvan a tomar la palabra, porque tenemos todavía que hablar de la responsabilidad. Y a Wolf-Ulrich le doy la palabra.

WOLF-ULRICH KNOBEN:

Gracias, Alissa. Quiero remitirme nuevamente a estas viñetas. Obviamente hay que completarlos con mayores detalles.

Con respecto a ver si hubo consenso, yo sugiero que todos nos remitamos a la Carta Orgánica de todos los grupos operativos vinculados. Por lo menos esto nos puede decir algo desde el grupo de trabajo intercomunitario. Allí en esa Carta Orgánica está delineado cómo se va a establecer la base de la propuesta para llegar a un consenso.

Y tenemos que recordar que tiene que haber una discusión extensa en el grupo, dentro de nuestro grupo, en el ICG, para ver cuán buenos somos para encontrar en consenso. Hay una pequeña diferencia en esa percepción, porque hay procedimientos que se han

estado utilizando durante muchos años y que se han impuesto a los grupos. Y yo no creo que simplemente debamos verificar si estos grupos en sus propuestas han seguido su propio mecanismo para llegar al consenso, para estar en esas propuestas. Y no volver a discutir nuevamente para ver cómo ellos han llegado al consenso y plantearlo con ellos.

Gracias.

ALISSA COOPER:

Toma la palabra Kavouss Arasteh.

KAVOUSS ARASTEH:

Gracias, Alissa. Creo que la situación que estamos tratando aquí me lleva a pensar que algunos de los elementos, en primer lugar, no son necesarios.

En segundo lugar, creo que nos estamos olvidando de lo que decidimos. Decidimos que por lo menos, por el momento, la propuesta iba a provenir de las tres Comunidades operacionales. Entonces, les tenemos que decir “cuando ustedes envíen sus propuestas, asegúrense de que sean claras, de que cumplan los criterios fijados por la NTIA, de que ofrezcan el nivel de consenso necesario, etc.” Entonces, ya desde ahora, al terminar esta reunión, ya les decimos eso: estos son los elementos que tienen que tener en cuenta.

Sin embargo, con respecto al consenso, no creo que además de la modalidad en la que han llegado estas decisiones ahora tengamos

que cambiarlo. Por ejemplo, en el IETF, ellos tienen un consenso, lo llaman consenso generalizado, pero bueno, eso es el consenso. Nos tienen que dar una propuesta y tienen que indicar si cumple con los criterios de esta Comunidad. No podemos imponerles otro grado de consenso.

No creo que nosotros podamos cambiar eso por el momento. De lo contrario, vamos a tener que establecer cosas nuevas. Entonces sugiero que eliminemos B, claridad, porque esto es totalmente subjetivo, ¿claro o no claro? Esto dependerá de aquellos que lo evalúen, que pueden pensar que es claro o no, entonces no creo que esto sea objetivo. Si nosotros les transmitimos el mensaje y les decimos “asegúrense de que su propuesta sea clara, que cumpla los criterios de la NTIA, que su propuesta contenga toda la inclusividad y la apertura”, eso es suficiente. Y después de recibir una propuesta, lo que tenemos que verificar es, por un lado, si está completa, y por el otro, si cumple con los criterios de la NTIA.

Lo otro debería ser un paso previo a eso.

Y ahora me remito nuevamente a los comentarios formulados por Martin. Me parece que sus observaciones son muy válidas. Cuando verificamos los aportes recibidos o las propuestas recibidas, la Comunidad que participó en la formulación de esa propuesta no debería ser parte de la evaluación. Podría incluirse en el grupo de evaluación para dar claridad, pero no para evaluar su propia propuesta. La propuesta de esa Comunidad tendría que ser evaluada por otros, no por miembros de la misma Comunidad. Esa Comunidad

ya la evaluó. Entonces debemos excluir eso del grupo de evaluación en el primer nivel.

Ahora, en el segundo nivel, como mencionó Milton, todos tienen la libertad de participar en cualquier momento, pero en el primer nivel no podemos pedir que un mismo grupo se evalúe a sí mismo. Sí pueden aportar aclaraciones.

Entonces, en resumen, quisiera proponer que hagamos que estos criterios para la primera instancia sea algo dirigido a la Comunidad. Y luego establecer un segundo conjunto de criterios para el ICG que incluyen que sea completa y que cumpla con los criterios de la NTIA. Y nada más.

Gracias.

ALISSA COOPER:

Le doy la palabra a Adiel.

ADIEL AKPLOGAN:

Quiero respaldar un comentario formulado por Joe. Entonces sugiero que eliminemos el punto E porque el C, el D y el F nos permiten manifestar ese concepto. Entonces, eliminemos el punto E porque lo evaluaremos sobre la base de C, D y F.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias. Bien, creo que ya tenemos un acuerdo acerca de varios conceptos.

En primer lugar, respecto del proceso están conformes o de acuerdo en formar subgrupos que vayan a evaluar cada una de las propuestas. Las personas que participaron en el desarrollo de la propuesta quizás puedan hacer una evaluación o puedan formular comentarios, pero tenemos que seguir analizando esa función.

No me queda claro, no es tan obvio para mí, qué es lo que tendremos que hacer acerca del punto E en particular. Porque parece que surgen distintas ideas acerca de lo que pudiéramos hacer. Si bien parece que estamos bastante de acuerdo al respecto, pero tenemos que evaluar si la Comunidad llegó a cumplir sus propios requisitos en materia de consenso. Nosotros no somos los que le vamos a decir a cada Comunidad si logró o no logró un consenso. Entonces, quizás, en lugar de nombrar o denominar a este punto “nivel de consenso”, podríamos denominarlo “clase del consenso” o “naturaleza del consenso”.

El punto D y el F podrían integrar el punto E como componentes secundarios, o podríamos adoptar una opción de ese estilo. Podemos formular más comentarios al respecto y luego avanzar.

Manal tiene la palabra.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Alissa. Yo iba a sugerir que quizás las personas podrían ayudarnos acerca de lo que significa el nivel de consenso. Cómo cuantificarlo, cómo evaluarlo, pero nuevamente quiero decir que al utilizar la palabra consenso, yo me pregunto ¿vale la pena seguir incluyendo esta palabra en este documento? También

tenemos que ver si la propuesta cumple con los criterios de la NTIA, entonces tenemos que ver ese criterio, porque ahí se menciona en uno de esos criterios contar con el consenso amplio por parte de la Comunidad.

A ver... no estamos proponiendo una solución única para todos, porque cada Comunidad tiene su propio proceso para llegar al consenso. Entonces eso debería ser suficiente para nosotros. Lo que nosotros estamos procurando es recibir información y no realmente evaluar cómo llegó a nosotros.

PAUL WILSON:

No me siento tan a gusto respecto de algunos de estos aspectos, así que creo que deberíamos tomarnos el tiempo para ahondar más en detalle, no en esta reunión específicamente, sino en las próximas semanas.

Tenemos que ver nuestra Carta Orgánica, la Carta Orgánica del ICG, porque allí tenemos una sección que tiene que ver con la evaluación de las propuestas. Entonces sugiero que volvamos a leer esa sección de la Carta Orgánica, porque no estoy muy seguro de que esté en línea con lo que está plasmado en este documento. Entonces tendríamos que volver a leer ese párrafo para volver a verificar esta situación.

Además estamos usando la palabra “assessment” en inglés, en lugar de “evaluation”, porque la palabra “assessment” significa hacer una evaluación de la valoración o valorar algo, o darle un puntaje, y nosotros en realidad no tenemos que otorgarle un puntaje a la

propuesta, sino que lo que tenemos que hacer es verificar que cumpla con los criterios pautados.

Así que creo que sería de utilidad volver a verificar la parte de nuestra Carta Orgánica que habla acerca de la evaluación. Creo que durante este proceso tenemos que evitar la posibilidad de realizar una propuesta unificada que, a nuestro criterio, no sería lo suficientemente buena, o tan buena como podría serlo.

Entonces, creo que lo que nosotros tenemos que hacer es efectuar una revisión y formular comentarios como una instancia de evaluación de un órgano autorizado. Prefiero la palabra evaluación, en lugar de valoración, “evaluation”, en lugar de “assessment” en inglés.

PATRIK FALTSTROM:

Hay algo que queremos evaluar y que tenemos que evaluar y es que tenemos que tener la RFP frente a nosotros. Bueno, en la RFP, cuando tenemos estos tres temas específicos que son parte de los procesos de la Comunidad, tenemos que responder justamente a esos temas. Es decir, si cumplen con la RFP y ese es el texto con el cual tenemos que trabajar. Entonces, sobre la base de ese texto tenemos que ver si se cumple con esos criterios y tenemos que ser prácticos y desarrollar o plasmar esta matriz que mencionaba Adiel.

Entonces, en el último de estos tres puntos dice que el grupo debería incluir una evaluación del nivel del consenso que subyace a una propuesta presentada por la Comunidad que incluya una descripción de las áreas en las cuales no se llegó a un acuerdo. Entonces,

nosotros tenemos que describir eso. Entonces, supongo que los puntos D, E y F son los que nos llevarían a este punto.

ALISSA COOPER:

Bien, entonces vamos a revisar este documento. Vamos a seguir analizándolo, a incorporar comentarios y lo vamos a seguir tratando en nuestra lista de correo electrónico.

Vamos a pasar a nuestro punto 2, que es la evaluación de la propuesta unificada. Aquí, entonces, ya tenemos más de un elemento de la propuesta, y estamos tratando de evaluar, justamente, cómo encajan entre sí. Entonces vemos que llegada esta instancia ya tuvimos debates, lo hicimos en el día de hoy también. Hablamos acerca de la parte que tiene que ver con la responsabilidad, pero bien... lo que tenemos que hacer es cómo proceder a la evaluación de la propuesta unificada.

JARI ARKKO:

Quiero hacer un comentario acerca de la primera parte. Entonces, se sugieren algunos tipos de cambio que serían compatibles... sería de utilidad aclarar todo eso en nuestros debates en esta semana. Y creo que si estoy puntos que generan incompatibilidad entre cosas que deben ser compatibles, por ejemplo, no todos los procesos relativos a la IANA deben ser exactamente iguales en todas las Comunidades porque parten de distintos modelos de negocios, por ejemplo. Entonces no tenemos que suponer... o mejor dicho, tenemos que aclarar que no todo se aplica a todo en el proceso.

KAVOUSS ARASTEH:

Gracias, Alissa. No puedo entender por completo la pertinencia de la compatibilidad aquí. ¿Estamos hablando de superposiciones o de qué estamos hablando? ¿Qué es la compatibilidad? ¿Qué significa que la propuesta de la Comunidad de nombres tiene que ser compatible con la de la Comunidad de números? Es decir, ¿cuáles son los criterios de compatibilidad? No hay criterios, son tres conceptos diferentes. No creo que debiera haber o surgir superposiciones. No hay contradicciones según el alcance de cada uno de ellos. Entonces no creo que la compatibilidad sea un tema aquí.

Ahora bien, segundo comentario. Si nosotros vemos que hay dos que se contradicen entre sí o que se superponen ¿qué hacemos entonces? ¿Qué hacemos por ejemplo si la propuesta A se superpone con la de la Comunidad B? ¿Quién es responsable la Comunidad A o la Comunidad B? ¿Qué hacemos al respecto?

ALISSA COOPER:

Voy a empezar por la segunda parte de su comentario y Jari va a comentar sobre la primera parte.

Si nosotros en esta etapa descubrimos problemas, le enviamos las propuestas a cada una de las Comunidades para que trabajen en conjunto. Eso sería lo ideal, no sé si va a ser así, pero creo que deberían hacerlo en las Comunidades.

JARI ARKKO:

Kavouss, creo que usted básicamente está de acuerdo conmigo entonces, en que hay una diferencia en los términos y acerca de la necesidad de contar con este requisito. Por ejemplo, si hay disposiciones que no son compatibles entre sí en áreas en las cuales se requiere una interacción, bueno, entonces si hay una conexión entre esas dos áreas, tenemos que conectar a las dos Comunidades para que trabajen en conjunto.

Por ejemplo, si en su Comunidad y la mía están haciendo cosas totalmente diferentes respecto de esa intersección. Ahora, si se trata de áreas diferentes, entonces estaría bien.

ALISSA COOPER:

La compatibilidad y la interoperatividad surgen de nuestra Carta Orgánica, por eso están plasmadas en este documento.

Por ejemplo, un ejemplo concreto, si una Comunidad sugiere que tiene que haber un único cuerpo supervisor para las tres funciones y otra Comunidad sugiere que cada una quiere tener un cuerpo que supervise cada una de las funciones, esas propuestas no son compatibles y tenemos que ver cómo resolver este conflicto. Este sería un ejemplo de un caso de incompatibilidad.

Russ tiene la palabra.

RUSS MUNDY:

Yo también estoy un tanto preocupado acerca de por qué y cómo una Comunidad, ya sea respecto de la supervisión o de lo que fuere, cómo una Comunidad puede, como parte de su propuesta formal,

hacer una afirmación que pueda tener un impacto significativo sobre otra Comunidad.

Entonces, en esta instancia, creo que hay que pensar acerca de esto y estar al tanto de esto en vistas al futuro. A mí me resulta difícil preverlo, de todas maneras.

ALISSA COOPER:

Por ejemplo, en la Comunidad de nombres, dicen por ejemplo, que hay que poner todas las funciones de la IANA en una nueva entidad, que sea nueva y completamente separada. Entonces espero que esto se pueda solucionar antes de que veamos las propuestas. Pero se trata de esto nada más.

Joe, tienes la palabra.

JOSEPH ALHADEFF:

Gracias. Creo que lo que se están planteando son inquietudes acerca de que estamos tratando de demostrar compatibilidades cuando en realidad queremos detectar instancias de incompatibilidad donde surja un conflicto entre las propuestas. Entonces, si nosotros formuláramos esto de forma negativa, en lugar de positiva, esto serviría para focalizarnos en las incompatibilidades que estamos tratando de detectar.

ALISSA COOPER:

Tiene sentido su propuesta.

KAVOUSS ARASTEH:

Tengo algunas preguntas. Muchas gracias, Joe. Yo también mencioné que hay superposiciones, contradicciones, etc. Y no importa si lo formulamos en forma negativa o positiva, pero supongamos que hay contradicciones, le enviamos las propuestas a cada Comunidad, ¿qué van a hacer? ¿Van a trabajar juntas para resolver estas contradicciones y les damos una oportunidad, una ronda de oportunidades?

Entonces, estoy hablando de la modalidad, de cómo lo vamos a hacer. Tenemos la Comunidad A y B que nos mandan algo y hay una contradicción entre ambas propuestas, ¿qué hacemos? ¿Se las mandamos de nuevo a las Comunidades A y B y les decimos “hay una contradicción entre sus propuestas”, ¿qué vamos a hacer? ¿Van a trabajar juntas para resolver la cuestión? ¿Cuántas oportunidades tendrán, una, dos? O, como se dice en el primer paso, yo sugiero que de esta reunión tenemos que salir con la idea de transmitirle a la Comunidad que tengan cuidado para que la propuesta que formulen no sea contradictoria o no entre en conflicto en algunas áreas en las cuales interactúa con la propuesta de las otras Comunidades, antes de que nos envíen la propuesta. Y que entonces, en esa instancia previa, debatan, conversen entre sí, para resolver esto por adelantado. Sino no sé cómo van a lograr que la Comunidad A y B se reúnan para solucionar algo en algún problema en la propuesta que nos han enviado. Y que nos digan que van a solucionar esa superposición y esa contradicción.

¿Cómo va a funcionar esto en la práctica?

ALISSA COOPER:

Muchas gracias. Cada uno de estos pasos implica aproximadamente el mismo plazo. Esta mañana surgió la idea de pedirles a todas las Comunidades que trabajen en conjunto y que coordinen su trabajo entre ellas. Esta sería una circunstancia excepcional, que no esperamos que surja, pero de todas maneras tenemos que verificar qué haríamos en el caso de que surgiera. Esto debe ser resuelto ahora, cuando las propuestas se están desarrollando, pero si no queda esto resuelto, podemos transmitirle esto a la NTIA con una propuesta que quizás no sea sensata, o no tenga sentido, respecto de las tres funciones.

Esperemos no tener que pensar en un plazo adicional para resolver estas cuestiones.

Voy a tener en cuenta todo lo que hemos planteado, voy a tratar de volver a redactar estas oraciones que estuvimos analizando en forma negativa en lugar de positiva.

Pero ahora quiero retomar el tema de la responsabilidad, porque nosotros estamos viendo si las propuestas incluyen la cantidad suficiente de mecanismos de responsabilidad. ¿Qué significa esto? Qué vamos a hacer, y cómo se interrelaciona con el resto de los procesos.

Adelante, Milton. Tiene la palabra.

MILTON MUELLER:

Bien. En cierto punto considero que tenemos que aguardar hasta tanto veamos que en este comité tenemos una amplia selección de personas de distintos grupos de múltiples partes interesadas que pueden evaluar el panorama general, que quizás no quede vislumbrado en cada una de las propuestas a nivel individual.

Entonces, nosotros podemos decir “muy bien, este es el panorama general en materia de responsabilidad con cada una de las piezas en su lugar”. Entonces, como muchos de nosotros ya venimos trabajando en cuestiones de responsabilidad desde hace varios años, podemos así hacer o formular nuestra propia evaluación.

Por supuesto que le asignamos un valor a las propuestas que surgen de las Comunidades, pero de igual modo que tratamos de detectar brechas en materia de responsabilidad, también vamos a buscar una contradicción entre las interfaces o las interrelaciones entre las propuestas. Entonces, deberíamos quizás trabajar con el concepto de una prueba de resistencia o “stress test” en inglés. Y queremos ver qué sucede si le asignamos este problema a esta Comunidad, ¿la Comunidad lo va a poder solucionar, responder, resolver? Es decir, deberíamos llevar a cabo este tipo de análisis porque lo que estamos tratando de hacer aquí no es cambiar las propuestas, sino más bien anticiparnos a las objeciones que pudieran llegar a surgir en la etapa de comentarios públicos y detener o atascar la propuesta. Entonces, quizás en esta etapa que estamos considerando le podemos plantear a la Comunidad “¿ustedes pensaron qué pasaría si pasara tal o cual cosa?” Entonces la Comunidad puede decir “no, la verdad que no lo habíamos pensado”, le podemos devolver la propuesta para que la Comunidad resuelva la inquietud que haya surgido. Tenemos que

confiar en la diversidad, en el conocimiento y la experiencia de la Comunidad para poder realizar este proceso de una manera constructiva.

Sería difícil, y Martin dice que no con la cabeza... sería difícil aportar nuestra perspectiva acerca de cómo funcionaría este nuevo cambio de manera holística.

JOSEPH ALHADEFF:

En realidad quiero expandirme un poquito más sobre lo que dijo Milton. Tenemos el concepto de que no estamos adivinando lo que creemos que la Comunidad sugirió que es un método de responsabilidad. Cuando armamos todas las piezas juntas tal vez esto no encaje bien con este cubo mágico de Rubik. Acá lo que tendríamos que ver es que a medida que se unifican las propuestas, si estos temas de la responsabilidad se han creado debido a que podían operar de una manera en que nos remitían al tema de la compatibilidad.

También hay un concepto allí que tenemos que entender cuáles pueden ser las preguntas que surjan, volviendo a lo que decía Lynn antes ¿no?, lo que la gente puede estar entendiendo mal, o lo que puede estar pensando para poder abordar también esas dudas.

La palabra que me preocupa un poco es “suficiente independiente” porque me hace pensar que estamos evaluando la definición que hace la Comunidad en su proceso de responsabilidad, entonces eso me preocupa un poco, el uso de esa frase, porque si es un proceso de consenso, y hacen todo bien y tienen una propuesta y toman la

decisión de decir “esto para nosotros es la responsabilidad” entonces tenemos que ver si cumplieron con los criterios de la NTIA, y cuando se juntan las tres propuestas ¿creamos un problema? Esa es la pregunta, si no creamos un problema, creo que nosotros no somos los que tenemos que determinar qué es la responsabilidad en ese momento.

RUSS MUNDY:

Yo iba a decir algo parecido a lo que mencionó Joe. Y es que la responsabilidad de los mecanismos de responsabilidad tiene que venir, en mi opinión, de las Comunidades operacionales individuales. Y si vemos lo que dijimos en el pasado, hay que buscar los conflictos y las brechas y no la suficiencia de estos.

ALISSA COOPER:

Gracias. Sí, yo estoy de acuerdo. En realidad, en primer lugar, la responsabilidad independiente suficiente está incluido en nuestra Carta Orgánica, si bien allí no decimos específicamente que vamos a hacer una evaluación, es algo más general lo que decimos que está establecido en la Carta Orgánica. Creo que si seguimos el camino de decir “bueno, esta parte de la propuesta no es suficiente en el caso de una guerra nuclear” creo que es totalmente razonable que la Comunidad nos diga “bueno, no nos preocupa una guerra nuclear, por eso no pusimos nada de eso en nuestra propuesta” y en realidad nosotros no podemos emitir ese juicio ahí. Entonces estoy de acuerdo en que esto se puede reformular para hablar de brechas y conflictos en lugar de suficiencia.

MILTON MUELLER:

Bueno, si la redacción está así en la Carta Orgánica, no podemos cambiarlo, lo que tenemos que hacer es tratar de entender qué es lo que estamos buscando aquí y cuál es el estándar de suficiencia. Si suficiente significa que estamos tratando de adivinar las propuestas de la Comunidad y estamos imponiendo nuestros propios estándares, creo que es un peligro porque hay tantos representantes con distintas opiniones en este panel, pero si eso es lo que significa, bueno, tenemos que decir “bueno, esto es lo que vamos a hacer”.

Pero como guía para las Comunidades operacionales, creo que esto es válido. Cuando hacemos la propuesta, hay que asegurarse de que haya mecanismos de responsabilidad suficientes e independientes, creo que es eso lo que tenemos que hacer.

ALISSA COOPER:

Creo que esto es razonable. Podemos dejar esta oración y agregar un poco más de detalle tal vez, con respecto a lo que pensamos que significa.

¿Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH:

Creo que estoy de acuerdo, o tiendo a estar de acuerdo, con la intervención anterior. Si bien estamos hablando de la Carta Orgánica, esto no está claro porque cuando decimos “suficiente” no tenemos ningún medio para determinar qué es suficiente y qué no lo es. Eso por un lado.

Por el otro, la mayor dificultad acá reside en que... dice si las propuestas juntas. Recibimos las propuestas de la Comunidad operacional 1, 2 y 3, y después queremos que todas juntas esas propuestas, de manera acumulada tengan un grado suficiente de responsabilidad. ¿Cómo? No contamos con esa información.

Cada una de estas Comunidades puede decir que han utilizado un mecanismo de responsabilidad al elaborar su propuesta. Pero ¿cómo podemos decir que juntas cumplen un criterio de responsabilidad y podemos decir que esto es suficiente o insuficiente? Eso no es implementable.

Además, por el momento, no hemos recibido nada, y no sabemos en qué medida vamos a recibir algo del CWG sobre la IANA y los nombres. Creo que tenemos que poner algo diferente, tenemos que decir qué mecanismo de responsabilidad se ha utilizado o en realidad si se han utilizado mecanismos de responsabilidad en estas propuestas en forma individual, y después podremos ver si el ICG puede tener una responsabilidad acumulada para la propuesta unificada. Y eso es muy difícil de lograr.

Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias. Muy bien, la otra pregunta abierta en este sentido, y en realidad no tenemos que descifrarlo ahora, pero... tenemos dos componentes que llegan y estamos listos antes de recibir la tercera propuesta si debemos comenzar con el análisis de esas dos propuestas, yo estoy a favor de eso porque no tenemos mucho

tiempo, pero en caso de que alguien estuviera firmemente en contra de eso, quisiera sondearlo, quisiera saber...

Entonces creo que ustedes estarían de acuerdo con empezar con el análisis para las primeras dos propuestas que se reciben y no esperar a la tercera.

Adelante, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

No estoy en contra, podemos hacer algo. Pero al final de cuenta las tenemos que ver a las tres juntas para ver si son compatibles, voy a usar ese término. Podemos aprovechar el tiempo, sí, pero eso no significa que el trabajo esté completo porque son interactivas, pueden influir con sus acciones en las otras propuestas, pero nada nos impide empezar si recibimos algo de las primeras dos Comunidades, no creo que tenga sentido esperar la propuesta de la tercer Comunidad. Eso generaría una demora, pero si recibimos dos antes, ¿por qué no empezar? No me opongo a eso, pero siempre tenemos que volver a ver las tres para analizar esta cuestión nuevamente a las tres en conjunto.

ALISSA COOPER:

Muy bien. ¿Quiere hacer un comentario al respecto?

MILTON MUELLER:

¿Podemos bajar el documento para poder ver qué es lo que dice ahí? Ahí tenemos la evaluación de la propuesta unificada.

A mí me parece que en este caso esto se cumple, A y B, cuando tenemos las tres, por definición. Si nos preocupa que una llegue muy tarde, entonces supongo que en algún punto podemos hacer una moción y avanzar y decidir sobre la base de lo que ya tenemos. Y no me opondría a eso en principio, pero si estamos hablando de esperar otras dos semanas para hacer una evaluación unificada adecuada, no tendríamos que repetir parte de esa evaluación, yo simplemente diría “bueno, esperemos dos semanas”.

ALISSA COOPER:

Entiendo, Kavouss y luego Russ.

Kavouss, Russ Housley y Russ Mundy.

KAVOUSS ARASTEH:

Creo que aquí habría que eliminar la palabra “unificada” al comienzo del texto y mencionar “unificada” al final. Al final del proceso tenemos que ver todo esto unificado, por lo menos para que no nos impida hacer algo ya si recibimos dos propuestas.

Yo sugiero eliminar esa palabra “unificada” del título.

RUSS HOUSLEY:

Mi instinto me dice que no vamos a recibir todas las propuestas al mismo tiempo y que vamos a tener que tratarlas a medida que las vayamos recibiendo y todo lo que podamos hacer para procesarlas de manera eficiente va a ser bueno. Pero tenemos suficientes personas participando en cada una de estas Comunidades, ya vamos

a saber cuándo estemos próximos a recibir la próxima propuesta o si todavía va a faltar mucho tiempo. Entonces creo que es algo que podemos decidir más adelante, pero tenemos que estar preparados para hacer el análisis de una propuesta, luego de la segunda propuesta y por último, de la tercera propuesta.

ALISSA COOPER:

Gracias. Russ Mundy.

RUSS MUNDY:

Sí, yo estoy firmemente a favor de la propuesta de Russ Housley. Una vez que hagamos una comparación de dos de estas propuestas, independientemente de cuáles sean, habrá una comparación subsiguiente con la tercera que debería ser más directa, o relativamente más simple. Puede haber una superposición pero esto tal vez puede llevarnos al problema de que las personas pueden tener distintos modelos en sus cabezas y nosotros vamos a estar poniendo todo esto junto al consolidar las propuestas.

Déjenme contarles el modelo que yo tengo pensado. Nuestra propuesta consolidada, creo, debería constar de las tres propuestas de las Comunidades operacionales sin ninguna modificación por nuestra parte, de manera inalterable, y luego una serie de palabras que el ICG agregaría por encima de esas tres propuestas. Es decir, no tendríamos que generar, espero, grandes volúmenes de palabras. Implementaríamos una valoración, y si tenemos suerte, no deberíamos redactar demasiado, pero las propuestas de las

Comunidades operacionales van a estar allí concentrando el trabajo de esa Comunidad en sus propias propuestas.

ALISSA COOPER:

Tiene la palabra Lynn.

LYNN ST. AMOUR:

Yo apoyo el hecho de avanzar con el análisis de dos propuestas si llegan primero esas dos, pero claramente al final tenemos que hacer una revisión unificada y consolidada de las tres. Pero no estoy del todo segura a qué se oponía Milton, porque me parece que había muchas personas asintiendo aquí en la sala, que si teníamos dos podíamos empezar con el análisis y luego pasar a la tercera cuando la recibiéramos.

ALISSA COOPER:

Adelante.

MILTON MUELLER:

No es que me opongo a analizar dos propuestas si creemos que va a haber una distancia muy grande para recibir la tercera, no me opongo. Lo que pasa es que no veo ningún motivo por el cual tendríamos que hacer nuevamente la comparación con las tres propuestas si no lo necesitamos.

ALISSA COOPER:

Creo que todos estamos de acuerdo, ¿no?

JARI ARKKO: Sí, aquí el principio general es que deberíamos darle tanta información como sea posible a las Comunidades tan pronto como podamos. Si hay incompatibilidad entre dos piezas, entre dos fragmentos, entonces deberíamos indicárselos de inmediato y no esperar a más adelante, pero bueno, obviamente esto lo podemos agregar a medida que tengamos más información.

ALISSA COOPER: A mí me parece bien. Creo que probablemente esto alcance para tratar esta propuesta. Kavouss, ¿otro comentario?

KAVOUSS ARASTEH: Yo sugiero que no se utilice ni la palabra “unificada”, ni la palabra “consolidada”. En el título diría “evaluación de la propuesta” y en el texto hablaría de una evaluación global, no está ni unificada ni consolidada, sino que usaría en inglés la palabra “overall”, es decir, la palabra global.

ALISSA COOPER: Gracias. Creo que hemos discutido lo suficiente este tema, voy a tratar de hacer una revisión y continuaremos con la discusión en la lista de correos y en las teleconferencias. La única cosa que quería era preguntarles si había alguien que pudiera ayudarme con esto porque bueno, yo tengo un poco un cuello de botella con todas las cosas que tengo que hacer. Joe me va a ayudar, muy bien.

Bueno, creo que ahora vamos a pasar a la discusión del documento de las preguntas frecuentes. Y esto le corresponde a Manal.

Manal, ¿quiere proyectar desde su propia computadora o quiere que nosotros hagamos la proyección?

MANAL ISMAIL: Yo soy flexible, le puedo enviar el archivo a Alice, porque hice algunas modificaciones o lo puedo proyectar desde aquí, es lo mismo.

ALISSA COOPER: Como usted prefiera.

MANAL ISMAIL: Bueno, entonces lo haré desde aquí.

Les pido disculpas por la espera.

Les agradezco a todos en primer lugar por su colaboración y su flexibilidad para hacer esto antes de la reunión de Los Ángeles. Yo creo que no necesitamos discutir cada una de las preguntas que aparecen en este documento de preguntas frecuentes, pero entiendo que hay un par de preguntas cuya redacción no está del todo acordada por todos. Entonces quisiera confirmar esa redacción a la luz de lo que conversamos esta semana en Los Ángeles, además de agregar más preguntas.

Entonces, voy a intentar avanzar rápidamente en las distintas secciones y tal vez podamos hacer una pausa en las preguntas que tenemos que ver en mayor detalle.

En primer lugar tenemos el Acerca de ICG. No sé si necesitamos cambiar algo con respecto a “¿qué es el ICG?”. Yo voy a ir viendo las preguntas y señalándolas, y ustedes me indican si tengo que detenerme.

¿Qué es el ICG? ¿Quiénes son los miembros del ICG? Y si ¿El ICG es parte de la ICANN? ¿Qué hace el ICG? Creo que todo esto ya ha sido acordado.

Con respecto a las funciones de la IANA, las preguntas son ¿cuáles son las funciones de la IANA? Agregué el vínculo a la presentación que se realizó esta semana aquí. El vínculo que Elise envió a la lista de correos y también aquel correspondiente al documento del SSAC que también se mencionó anteriormente.

Entonces, si no hay comentarios sobre esta oración agregada podemos avanzar hacia la siguiente pregunta.

¿Qué aspectos de la IANA deben cubrirse en la transición de la custodia? Creo que esto fue discutido también en profundidad, y espero que esté acordado.

Con respecto al proceso y a cómo participar, las preguntas son ¿cómo se desarrollarán las propuestas? Aquí hablamos de la RFP, ¿quiénes son las Comunidades operacionales? A esta altura ya debemos conocerlo. ¿Cómo puedo participar en estos procesos? Creo que no

hay nada para agregar aquí. ¿Dónde puedo encontrar más información sobre los procesos de las Comunidades operacionales para desarrollar la propuesta? Este es el portal que tenemos.

Luego, hablamos del proceso de tomas de decisiones, cuáles son los criterios que tienen que considerarse en las propuestas presentadas y este es el documento que estábamos discutiendo más temprano hoy. Así que creo que cualquier modificación o cambio que le hagamos a ese documento, en última instancia, también debería ser reflejado aquí.

No sé si tenemos que tratarlo ahora o esperamos a tener finalizado ese documento en sí mismo.

Estos son los criterios que tiene que considerarse para las propuestas presentadas, tiene que ver con el documento que hablábamos antes.

¿Qué hago? ¿Voy más para arriba?

ALISSA COOPER:

Creo que debemos esperar hasta que el otro documento ya esté mejor delineado y luego pasamos a esto. No creo que tenga sentido que editemos esta sección cada vez que se edita el documento, porque tal vez el documento lo sigamos discutiendo un par de veces más. Entonces creo que podemos dejarlo así y luego podemos directamente enmendar esta pregunta de acuerdo a lo que resolvamos con ese documento.

MANAL ISMAIL: Yo opino lo mismo. ¿Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH: Sí, creo que tienen que ajustar algo. O tal vez poner una nota de que esta parte tiene que ser revisada a la luz de las discusiones que se mantuvieron en esta reunión, para no olvidarnos ¿no?

MANAL ISMAIL: Bien, gracias. No me voy a olvidar, me voy a asegurar de tomar nota de eso.

Narelle, y luego Mary.

NARELLE CLARK: Tal vez, simplemente se podría decir que esta sección sigue estando bajo discusión y mejoramiento por parte del ICG. Personalmente, creo que esto es lo que tenemos y no quisiera que pasemos por demasiadas instancias.

MANAL ISMAIL: Muy bien, podemos hacer eso. Tiene la palabra Mary.

DEMI GETSCHKO: Tal vez tengo una sugerencia breve. Podemos publicar esto en pasos separados, lo que se definió hasta ahora en el sitio web y luego anunciar que el resto del documento estará disponible a la brevedad, para no crear una demora.

MANAL ISMAIL: Pidió la palabra Mary, después Kavouss.

MARY UDUMA: Si bien estoy de acuerdo con lo que hay dicho otros con respecto a esta sección... ¿me oyen? Bien. Estoy de acuerdo con las sugerencias formuladas y la realidad es que tenemos esta protección de decir que este es un documento vivo y por lo tanto puede sufrir modificaciones.

Quiero plantear el tema con respecto a los criterios de la NTIA. ¿Qué es lo que estamos buscando? No son solamente criterios de la NTIA.

MANAL ISMAIL: ¿Todos estarían de acuerdo con poner aquí los criterios? Le doy la palabra a Keith.

KEITH DAVIDSON: Tal vez, podemos hacer un hipervínculo a los criterios de la NTIA, o a la página correspondiente.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Adelante, por favor.

KEITH DAVIDSON: Creo que lo que dice Mary correspondía a numerar los criterios de la NTIA y tal vez podríamos poner simplemente un vínculo a la página de la NTIA para llegar a los criterios. ¿Alcanzaría eso, Mary?

MARY UDUMA: Sí, estoy conforme con eso. Si ustedes los enumeran allí, creo que atrae la atención del lector de inmediato, pero igualmente está bien.

MANAL ISMAIL: Mi única preocupación es que nos estamos refiriendo a los criterios de la NTIA en varias oportunidades. Entonces si cada vez que los nombramos vamos a hacer referencia a ellos, los vamos a indicar, va a ser un documento muy largo.

KAVOUSS ARASTEH: Si hacen referencia a eso una vez, pueden hacer referencia a lo antedicho o ver más arriba. Sin embargo, en esta sección sugiero por el momento conservar el título y poner debajo “en desarrollo” porque no podemos poner algo que dé la impresión de algo que pueda confundir a la gente. Entonces, mantengamos el título y pongamos “en desarrollo”. Gracias.

MANAL ISMAIL: Creo que eso también se vincula con lo que decía Narelle antes ¿no? De simplemente alertar a la Comunidad de que esto se está discutiendo. Entonces que pueden esperar que haya cambios. Creo que no deberíamos dedicarle más tiempo a esta pregunta.

Especialmente porque estamos todavía hablando de este documento y lo hicimos antes. Si no hay más comentarios voy a seguir avanzando.

NARELLE CLARK:

Un comentario breve con respecto a lo que quería decir. Esto es simplemente a título informativo, a los fines... tal vez se habrán dado cuenta que un par de veces cuando hacía una edición yo cambiaba un hipervínculo y había tal vez un texto que decía “aquí” y había un hipervínculo a otro lugar. Entonces si ustedes pudieron leer el texto habrán visto que yo el cambio, en cada caso, para que haya una referencia a ese hipervínculo más explícita a partir del texto para que tenga sentido. Y lo he hecho simplemente para que se más accesible para aquellos que lo están leyendo y que tal vez tengan algún tipo de dificultad visual y están utilizando un lector que convierte el habla a texto. Entonces, es con estos hipervínculos estaba la palabra “aquí”, entonces si uno tiene una disminución visual no iba a poder ver nada, entonces yo cambié esto con los hipervínculos. Les pido disculpas, yo sé que esto es un poco engorroso, pero bueno, fue para beneficiar a aquellas personas que tienen alguna dificultad de visión.

MANAL ISMAIL:

Sí, gracias Narelle. Esto fue muy útil y espero que podamos continuar haciéndolo de la misma manera.

La siguiente pregunta es “¿Puedo presentar mi propia propuesta con respecto a cómo debería desarrollarse la transición de la custodia de

las funciones de la IANA?”. No creo que necesitemos modificar nada aquí. Veo que no hay pedidos para intervenir.

La siguiente pregunta es “¿Cómo toma sus decisiones el ICG?”. Creo que esto ya lo discutimos. No veo ningún pedido de la palabra.

He intentado incluir un texto aquí para tener algún punto de partida, así que no entren en pánico, no se asusten. Es simplemente un intento inicial.

Vamos a empezar con la primera pregunta. ¿Cómo el ICG ve la función de la Junta Directiva de la ICANN en la preparación de esta propuesta? Una vez más, no estoy segura de que esta sea la pregunta correcta, o la manera correcta de presentarla.

¿Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH:

Gracias, Manal. Creo que tal vez sea un poco imprudente hablar de esto. Esto es una discusión entre el ICG y la ICANN, y plantearlo en un documento formal que está a la vista del público tal vez pueda indicar que hay alguna dificultad implícita en el ICG con respecto a la ICANN. Entonces no lo incluyamos. Esto tiene que ver con el producto de nuestro trabajo en el ICG, la forma en que va a desarrollarse, estamos trabajando. Pero no creo que deberíamos ponerlo aquí, en las preguntas y respuestas. Tal vez podríamos trasladarlo o reflejarlo de otra manera, pero no hay pregunta ni respuesta a esta altura.

MANAL ISMAIL:

Yo lo que recuerdo es que no queríamos redactar un documento nuevo y dijimos que todo lo que queríamos transmitir lo podríamos incluir a través de las preguntas frecuentes, pero podemos hacer otra ronda y ver si hay flexibilidad para ver si podemos eliminar esta sección. Le doy la palabra a Milton, Alissa, Lynn y luego a Narelle.

MILTON MUELLER:

Creo que probablemente queramos tratar estas preguntas. Podemos hacer una sola pregunta y decir ¿cuál es el papel de la Junta Directiva de la ICANN en el ICG o en la preparación de las propuestas del ICG?.

Y la respuesta que tienen ahí en la pregunta 15 podría acallar la alarma en la mente de las personas, porque es bastante evasiva. No sé si quería ser evasiva, pero se lee como que no quieren entrar en esta discusión. Ese es el tipo de respuestas que dan los políticos ¿no? Cuando les hacen una pregunta que no quieren responder de manera directa. Entonces uno no va a querer decir eso, sino lo que tenemos que decir es que el ICG es independiente de la Junta Directiva. Vamos a desarrollar nuestra propuesta. Tenemos que transmitirla a través de la Junta Directiva, pero la Junta Directiva no tiene una función en cuanto a modificar o desarrollar o aprobar la propuesta.

Pueden matar varios pájaros de un solo tiro, entonces eso es lo que sería bueno hacer.

MANAL ISMAIL:

Sí, creo que esto es muy útil. Yo estaba tratando de redactarlo en ese sentido, no sabía si esto iba a conservarse y estaba en el medio de la

pregunta 15 así que no había terminado todavía. Y creo que esto lo tomé prestado de la presentación de las preguntas frecuentes que fueron incluidas en la última diapositiva de la presentación de Alissa. Pero estoy conforme con esto.

Le doy la palabra a Alissa.

ALISSA COOPER:

Gracias. Iba a sugerir que como tenemos este pequeño grupo que ha acordado, ha aceptado, armar nuestros requerimientos en respuesta a esta pregunta, lo que podemos hacer para estas preguntas frecuentes, simplemente es poner una nota diciendo “insertar pregunta y respuesta con respecto a la función de la Junta Directiva” y postergar esa pregunta y esa respuesta hasta tener algo producido por el subgrupo y lo podamos discutir, porque si no vamos a estar aquí volviendo a entrar en toda esta discusión.

LYNN ST. AMOUR:

Yo apoyo la sugerencia de Alissa, y también le agradezco a Milton por darnos un punto de partida para tener este inicio tan excelente a todas estas preguntas ¿no? Estamos en el buen camino.

NARELLE CLARK:

Corro el riesgo de ser repetitiva, pero esto de acuerdo con Lynn, quien a su vez apoyó la sugerencia de Alissa y felicito a Milton por su intento para dar inicio a este proceso. Le agradezco también a Manal por haber asumido el riesgo y tener la valentía de escribir algo al respecto. Yo lamentaría mucho que todo esto se armara junto.

Nosotros hablamos de esto a la mañana, está la transcripción, va a quedar en las actas, esto se escuchó en el público. Entonces nosotros hemos mantenido esta discusión, que es una discusión polémica respecto del papel de la Junta Directiva de la ICANN y creo que tenemos que poner algo en este documento de preguntas frecuentes. Y cuando antes lo hagamos, mejor.

WOLF-ULRICH KNOBEN:

Sí, no quiero confundir a los demás, pero me pregunto si en este contexto no podríamos en el título utilizar solamente ¿Cuál es el papel de la ICANN? En lugar de hablar del papel de la Junta Directiva de la ICANN. Porque yo recuerdo también que Larry Strickling hizo referencia a esto y dijo que la ICANN es parte de esta Comunidad.

Entonces, yo sé que esto culmina las decisiones tomadas por la Junta Directiva, pero me parece que también podríamos hacer esta pregunta así en este contexto ¿no?

MANAL ISMAIL:

Gracias, tengo a Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

No tengo ningún problema con poner un texto acordado aquí. La primera parte es lo que dijo Milton, estoy totalmente de acuerdo con eso, pero creo que también tenemos que agregar lo que discutimos, que la Junta Directiva de la ICANN tiene un coordinador de enlace en el ICG, y que en el momento indicado, este coordinador de enlace puede comentar o puede participar en la discusión, etc. Entonces

dijimos que no lo íbamos a excluir. Y la primera parte es exactamente lo que dijo Milton.

Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Tengo a Russ. Perdón, es Joe.

JOSEPH ALHADEFF:

No estoy en desacuerdo con las sugerencias que se están haciendo con respecto al texto. Mi única pregunta tiene que ver con la logística. ¿Cuándo es probable que tengamos una discusión con la Junta Directiva de la ICANN con respecto a si ellos van a terminar teniendo un texto hermoso que es en nombre nuestro que se parezca al proceso de responsabilidad? Porque si eso va a ser en el futuro cercano, podemos decir que esto es el resultado de nuestra discusión. No va a alterar el contenido, para nada. Pero el tema de los tiempos puede ser adecuado, si esa discusión se produce a corto plazo, puede ser adecuado. Ahora, si no ocurre pronto, creo que deberíamos publicar un comentario a corto plazo, pero es una cuestión de tiempo, de sincronización de esos procesos. Ver qué es sensato hacer en qué momento.

MANAL ISMAIL:

Alissa, ¿esto es una respuesta directa al tema de los plazos o podemos seguir con la lista de oradores?

ALISSA COOPER: Yo quería responder.

MANAL ISMAIL: Quería dar la lista de oradores.

ALISSA COOPER: Bueno, la respuesta es que yo no sé, no sé... esa es la respuesta. Entonces, yo diría que sobre la base de la conversación que tuvimos esta mañana, acerca de la cual me enteré más tarde, yo diría que estamos adelantándonos, y me adelantaría. La conversación que tuvimos acerca de la resolución, como ustedes saben, el texto de la resolución todavía no estaba listo para ser debatido en este grupo. Entonces, creo que hay que pensar en cuáles son nuestros requisitos, hay que establecer nuestros requisitos, así que para mí estaría bien hacer una marca allí, en esa parte del documento, y decir que estamos tratando de dirimir estas cuestiones. Esta sería la respuesta a esta pregunta, así que no sé realmente cuál es el tiempo o el plazo para esto.

KUO-WEI WU: No voy a decir nada acerca del ICG y de este documento de preguntas y respuestas, pero sí me gustaría explicarles un poco cuáles son las funciones de la ICANN en esta transición de la custodia de las funciones de la IANA.

Como ustedes saben, la ICANN es parte de las Comunidades y quizás pueden poner en lugar de palabras en negativo, o con un sentido

negativo, pueden ser más justos o más equitativos en sus palabras, o más neutros.

INTÉRPRETE: Comentario fuera de micrófono.

MANAL ISMAIL: Tenemos a Milton en la fila de oradores, luego a Martin y luego a Patrik.

MILTON MUELLER: Yo tengo una redacción que proponerles. Acabo de enviarles el texto propuesto a la lista de correo electrónico.

MANAL ISMAIL: Creo que si la puede enviar, sería de utilidad. Mientras tanto le doy la palabra a Martin.

MARTIN BOYLE: Muchas gracias. En primer lugar quiero decir que me siento satisfecho con el proceso de edición que se delineó anteriormente, entonces sería de utilidad que pensemos seriamente cuáles serían las palabras a utilizar e incorporarlas aquí.

Pero yo propongo que se señale esto porque hay que responder a ciertos puntos planteados por Wolf-Ulrich acerca de la Junta Directiva y la ICANN. Entonces creo que en este caso en particular estamos

viendo si la Junta Directiva de la ICANN tiene derecho a cambiar la propuesta teniendo en cuenta, por ejemplo, que la propuesta de la Comunidad de nombres provendría de un proceso intercomunitario en el cual participarían las Comunidades relevantes dentro de la Comunidad de la ICANN.

Entonces, creo que en este caso en particular la Junta Directiva tiene razón. Y también quiero referirme a las preguntas que se plantearon esta semana y la última pregunta que dice si la Junta Directiva tiene que aprobar el plan final de transición, si lo podrá modificar antes de que sea enviado a la NTIA. Quería referirme a esa pregunta, y esa pregunta fue una pregunta que verdaderamente escuchamos durante la semana y es muy seria.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Martin. Le doy la palabra a Patrik.

PATRIK FALTSTROM:

Con respecto al tema del plazo, creo que deberíamos señalar esto en el texto hasta tanto Milton termine de redactar el texto que está redactando.

Esto se debe a que esta mañana tuvimos un debate muy serio en el cual, por supuesto, incluimos lo dicho por Kuo-Wei, quien nos dará más información luego de nuestra reacción ante la resolución de la Junta Directiva.

Tengo la certeza de que esa comunicación será lo suficientemente clara como para que el grupo pueda enviar una nueva comunicación

y enviársela a la Junta Directiva, antes de que la Junta Directiva adopte alguna acción. Porque creo que todos confiamos en que vamos a trabajar con celeridad para poder responderle a la Junta Directiva.

MANAL ISMAIL: Sigue Jandyr en la fila de oradores.

JANDYR SANTOS: Como miembro de este pequeño grupo designado por Alissa, con todo gusto intentaré redactar una primera propuesta basada en lo que acaba de compartir Milton en nuestra lista de correos electrónicos y basada en los debates que tuvimos esta mañana y espero hacerlo a la brevedad posible. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jandyr. Toma la palabra Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Muchas gracias, Manal. Después de la resolución a la cual hemos hecho mención, quiero decir que en la resolución no se habla del ICG, sino del CCWG, etc., etc. Pero esto introdujo la idea de que nosotros expresáramos una idea acerca de nuestro propio trabajo. Entonces esa resolución es inapropiada pero no habla acerca del ICG. Es decir, tenemos que hablar o mencionar lo que hemos debatido. Tenemos que ver cuál es el texto que va a proponer Milton, si ese texto propone algún tipo de enmienda no tengo ninguna objeción, pero

tenemos que dejar en claro que la propuesta debe ser enviada a la NTIA sin ningún tipo de edición, de cambio, etc. Y que mientras tanto vamos a tener un coordinador de enlace que participe en estos intercambios.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias. Milton ya estuvo compartiendo la primera versión del texto que él está proponiendo y vamos a ver si le vamos a incorporar alguna otra propuesta o modificación.

MARTIN BOYLE:

Muchas gracias. Debo decir que me gusta mucho el texto propuesto por Milton, creo que es una buena base o un buen punto de partida.

Lo único que quizás tenemos que tener en cuenta sobre la base de lo que hablamos esta mañana es que hay que entender las inquietudes de la Junta Directiva. Entonces, tenemos que asegurarnos de que el coordinador de enlace nos asegure que vamos a obtener la información respecto de cualquier dificultad en relación a una obligación jurídica fiduciaria. Y también tenemos que ver cuál será el papel que tendrá la Junta Directiva o el rol de la Junta Directiva al enviarnos comentarios al igual que lo hará en cualquier otro de los procesos de la Comunidad. Entonces, yo me sentiría muy satisfecho si esa fuera la primera parte del texto que vamos a introducir.

KAVOUSS ARASTEH:

Muchas gracias. Acabo de leer el texto propuesto por Milton y creo que debemos modificarlo porque no creo que sea apropiado decir

que la Junta Directiva no está autorizada. El ICG no puede ser tan contundente, tan determinante, como para usar la palabra “autorizada”. Tendríamos que decir “la propuesta del ICG debería ser enviada a la NTIA sin ninguna modificación ni edición” porque decir que no está autorizada es demasiado contundente y demasiado determinante. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss. Toma la palabra Alissa.

ALISSA COOPER:

Yo diría, en virtud del tiempo disponible, que no tratáramos de redactar todo esto en este momento, en esta sala. Ya tenemos un texto propuesto por Milton que va a ser tratado. Entonces, no solo en relación a las preguntas frecuentes, sino también a todo en general, lo que queremos que suceda, podemos hacerlo a través de nuestra lista de correo electrónico, así que sugiero que no lo redactemos a este texto en este momento dentro de la sala.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Alissa. Sí. Y podemos seguir editando este texto a través de nuestros intercambios vía correo electrónico. Por lo cual podemos pasar a la próxima sección del documento que tiene que ver con el plazo y pregunta ¿cuál es el plazo del proceso de transición? Creo que no hace falta editar esta cuestión.

También se pregunta si hay situaciones o planes alternativos en caso que no se cumpla con la fecha estimada para este proceso. Creo que

también queda marcado en los requisitos que los procesos de la Comunidad o de las distintas Comunidades deben ser exitosos para cumplir con el plazo correspondiente.

Luego sigue la coordinación con los procesos de responsabilidad en relación a la IANA. Esto es lo que tenemos inicialmente como respuesta a esta pregunta. No sé si quieren volver a considerar este texto. No necesariamente lo tenemos que editar durante esta sesión.

ALISSA COOPER:

Yo quería hacer un comentario acerca del plazo de la sección previa. Una de las preguntas que surgieron ayer en la presentación a raíz de las preguntas que la gente planteaba era si el plazo había pasado del 15 al 31 de enero. Entonces creo que por lo menos durante los próximos meses sería bueno incluir esta pregunta en la sección de preguntas y respuestas. Y la respuesta es “no”.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias. Tengo esta pregunta incluida al final del documento.

ALISSA COOPER:

Disculpe.

MANAL ISMAIL:

No, no, está muy bien que tratemos los temas en la secuencia correcta. Toma la palabra Kavouss, perdón, primero había pedido la palabra Michael. Adelante, Michael, por favor.

MICHAEL NIEBEL: Quizás puede haber un requisito en relación a una ley del Congreso de los EEUU. ¿Qué quiere decir esto? ¿De dónde viene esta oración que nombra a una ley del Congreso de los EEUU? ¿Podrían aclarar esto que dice “podría ser requerido”?

ADIEL AKPLOGAN: Bueno, eso tiene que ver con la instancia posterior a la presentación ante la NTIA, entonces no forma parte de nuestro plazo.

MICHAEL NIEBEL: Sí, claro, pero esto tiene que ver con una prolongación o una extensión del contrato vigente, entonces ¿qué hacemos? ¿Esto requeriría una ley del Congreso de los EEUU?

MANAL ISMAIL: Si tenemos respuestas directas a esta pregunta, me gustaría tratarlas ahora y luego seguir adelante. Tengo a Narelle, a Patrik, a Joe y a Russ que solicitan la palabra.

NARELLE CLARK: Yo soy culpable, me declaro culpable de esta parte del documento, pero esta no era mi intención cuando hice la edición. Este comentario surge como resultado de conversaciones que entablé con distintas personas y ahora, este es el motivo por el cual tenemos que reunirnos con Larry Strickling y pedir más aclaraciones acerca de

cualquier otro mega proceso, por así decirlo, que pudiera estar relacionado al plazo de vencimiento del contrato, etc.

PATRIK FALTSTROM:

El tema no es la extensión o ampliación del plazo del contrato, lo que sí tenemos que ver es si hay un cambio en el contrato. Entonces yo sugiero que en este momento se retire esta oración del texto.

JOSEPH ALHADEFF:

Yo estoy de acuerdo porque no está en nuestro ámbito de acción responder a esta pregunta aun si supiéramos la respuesta. Y esto de acuerdo con Patrik en tanto que la extensión o ampliación del plazo del contrato no requiere acción por parte del Congreso. Sí sería necesaria la acción del Congreso si se cambiara el contrato. Entonces, creo que debemos mantenernos al margen de estas cuestiones.

Ya tenemos mucho que tratar en este documento de preguntas frecuentes. Mucho más de lo que podemos tratar. Así que yo diría que mantengamos esto, por un momento, al margen.

En su momento las preguntas eran 16 y respecto de esas preguntas y de la número 16 quiero decir que cuando nosotros comencemos a actuar en materia de responsabilidad, quizás empecemos a vincularnos a través de mecanismos como los que tenemos ahora.

Entonces, quizás nosotros empecemos a vincularnos de manera efectiva en alguna instancia pero eso va a tener un trabajo previo de vinculación.

RUSS HOUSLEY:

Creo que esto surgió cuando estábamos trabajando en el documento sobre el plazo, le preguntamos a Larry Strickling cuánto tiempo necesitaría para procesar la propuesta y nos dijo que no tenía idea porque no sabía cuántas audiencias serían necesarias en el Congreso.

Entonces creo que lo mejor que podemos hacer es eliminar esta parte, que creo que era solamente a título informativo y para nosotros.

MANAL ISMAIL:

¿Tenemos alguna otra reacción directa respecto de este punto o retomo la lista de oradores?

Entonces, Jean-Jacques muy pacientemente ha estado esperando.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Quiero decir dos cosas. Primero, que estoy de acuerdo con quienes se han pronunciado respecto de este punto. Joe fue muy elocuente al decir que ya tenemos bastante de qué ocuparnos y que no hace falta que nos preocupemos por el Congreso de los EEUU en esta instancia. Y además, hay un principio de derecho internacional según el cual uno no realiza especulaciones o estipulaciones en representación de otra persona u otra parte.

Yo lo que quiero es decir lo siguiente. Hay que tener una noción de coordinación. Estoy hablando ahora del punto 6. Entonces, creo que hay que hablar de articulación en lugar de coordinación con el

proceso de responsabilidad de la ICANN, porque no vamos a hacer una súper coordinación o una mega coordinación que sería aún más complicada.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jean-Jacques. Toma la palabra Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Sí, estoy de acuerdo con todos los colegas. Debemos ceñirnos a nuestro ámbito de incumbencia. El nivel máximo de nuestro ámbito de incumbencia es la NTIA.

Ahora bien, estoy de acuerdo con lo manifestado por Jean-Jacques, pero no entiendo del todo la palabra articulación, uno articula algo, esto tiene distintos significados y distintas connotaciones, entonces quizás pudiéramos utilizar otro término. Disculpe, Jean-Jacques, le pido disculpas.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: No, no hay ningún problema. Podemos hacer una nota al pie que diga “articulación como se usa en francés”.

Entonces, eso es lo que podemos lograr como vínculo entre ambas posturas. Puede ser un vínculo muy sólido.

MANAL ISMAIL: Siguen Paul, Alissa y luego Adiel.

PAUL WILSON:

Gracias, Manal. No estoy seguro de que se me esté pasando algo por alto, pero en la pregunta 15 no se dice claramente qué es lo que va a suceder si no se cumple con el plazo, y esto es que se va a seguir con las cosas tal cual están ahora.

Entonces, hay que decir que se espera que se continúen con las cosas tal cual están, con la renovación del contrato, si es que este proceso no resulta ser un proceso exitoso.

Respecto del tema del éxito, es decir, ahora ya estoy pasando a la pregunta 16, bueno, yo sería un tanto cauteloso en cuanto a hablar acerca de este proceso en términos de éxito o de fracaso. Entonces, les pido que tomen esto como un comentario general. Estamos siendo muy optimistas y esperamos que este proceso tenga un resultado exitoso, pero hay toda clase de motivos por los cuales quizás no lleguemos a ese resultado deseado. Este no es un proceso para nada trivial, los procesos de las distintas Comunidades van a ser impredecibles, entonces decir esto sería arriesgarnos a tener una evaluación negativa por parte de las partes interesadas al permitir el fracaso, o por así decirlo, el fracaso de este proceso que entonces daría la sensación de que el proceso de múltiples partes interesadas no está a la altura de estas circunstancias.

Entonces yo sería más cauteloso acerca del uso de las palabras éxito o fracaso aquí, y diría que la Comunidad puede tener esta oportunidad y que si no se logra esa oportunidad, se seguirá con una serie de medidas, etc.

MANAL ISMAIL: Tengo a Alissa, Adiel y Kavouss. Pero me gustaría saber cuánto tiempo tenemos para terminar este debate.

ALISSA COOPER: 15 minutos.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Adelante, Alissa, por favor.

ALISSA COOPER: Quería responder la sugerencia de Narelle, y también sé que nos envía un e-mail y con gusto puedo acercarme a la NTIA y decirle que con gusto me sumaré a una llamada o algo. Tal vez este mes no sea el mejor, pero en nuestro otoño-invierno tal vez sería un momento más adecuado.

Y mis interacciones a título personal con ellos me indican que tenemos que saber específicamente cuáles son los temas que queremos tratar y enviarles estos temas para que los expertos en esas cuestiones, ya sea Larry o quien sea, puedan ponerse en contacto con nosotros.

Le damos la palabra a Adiel Akplogan.

ADIEL AKPLOGAN: En cuanto a la propuesta para la pregunta 15, incluir la capacidad. En lugar de “capacidad” yo sugeriría, tal vez, un mecanismo o una cláusula en lugar de que diga “capacidad” ¿no? Con respecto a la articulación, tal vez diría interacción e interrelación.

MANAL ISMAIL: Le doy la palabra a Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Si bien estoy de acuerdo con lo que dijo Paul, con respecto a que la situación sería esa, no creo que el ICG debería decir que esta situación actual va a continuar. Creo que esto está fuera de nuestro límite. Si queremos llamar a alguien de la NTIA pongámoslo en bastardilla, sino decimos si no podemos cumplir con nuestro plazo, la NTIA considerará esta cuestión y actuará de acuerdo a ello o según corresponda. No quiero decir que la situación actual va a continuar porque esto está más allá de nuestro mandato.

MANAL ISMAIL: Gracias, Kavouss.

Creo que podemos pasar a la siguiente sección. Voy a hacer mi mayor esfuerzo para reflejar todo lo debatido aquí. Voy a hacer circular otra versión preliminar a partir de la cual podamos seguir trabajando.

La siguiente sección hace referencia a la interacción con el proceso de responsabilidad de la ICANN. Esto es lo que teníamos inicialmente como respuesta.

“La Carta Orgánica del ICG dice que la responsabilidad es central para nuestro proceso, el ICG le ha solicitado a las Comunidades operacionales que consideren la responsabilidad en la supervisión en sus propuestas. Después de recibir las propuestas consensuadas de las Comunidades operacionales con respecto a la IANA, el ICG hará un análisis y una evaluación de sus implicancias desde el punto de vista de la responsabilidad de la ICANN. En ese punto haremos una conexión con el proceso de responsabilidad de la ICANN y asesoraremos en cuanto a cómo lo resultados de nuestro proceso afectan sus requerimientos.”

¿Kavouss?

KAVOUSS ARASTEH:

Creo que tienen que modificar levemente esto a la luz de las discusiones que tuvimos esta mañana. Ahora tenemos dos grupos, uno es el CWG de los nombres de la IANA y el otro es el CCWG que hace referencia al curso de acción en cuanto a la responsabilidad 1 y 2. Creo que hay que modificar levemente esto para reflejar esa condición.

Gracias.

MANAL ISMAIL:

Personalmente, creo que esto no es una descripción del proceso en sí mismo, sino en realidad nuestra relación con este proceso.

Por lo tanto, no estoy segura de tener que hacer eso.

Sí, Joe, por favor.

JOSEPH ALHADEFF:

Creo que la especificación es útil porque nuestra relación con el proceso no es con el proceso en su totalidad sino con un subconjunto, una subparte de ese proceso. No estamos hablando de determinados elementos de la responsabilidad de la ICANN que no tienen impacto en la transición. Nosotros estamos solamente tratando aquellos aspectos que sí tienen impacto en la transición. Y aquí damos la impresión de que estamos tratando con el proceso en su totalidad y no es así.

Sí creo que debemos establecer ese límite, debemos reconocer que nuestros mecanismos participativos tienen que iniciarse tan pronto empiezan los de ellos, porque estamos hablando ya de quienes participan.

Entonces, estamos iniciando lo que le llamemos coordinación, articulación, lo que sea que hagamos con estos procesos, lo iniciamos relativamente pronto y ellos pueden tener en cuenta esto, pero nuestra coordinación no se produce en el momento en que recibimos las propuestas porque ya comenzamos a participar.

MILTON MUELLER:

Creo que es fácil resolver esto que dice Milton, diciendo que nos vamos a relacionar con el área de trabajo 1 del proceso de responsabilidad de la ICANN.

La razón por la que particularmente no me gusta eso es porque esto es un documento de preguntas frecuentes para la gente que no conoce mucho sobre lo que está pasando. Entonces, si hablamos del proceso 1, de los procesos de responsabilidad, probablemente no lo entiendan. Entonces, creo que debemos decir esto si no terminaremos en explicaciones interminables. Esto es un documento para aquellos que necesitan entender qué es lo que está ocurriendo y si lo sobrecargan con tantos detalles en realidad puede ser contraproducente esto. Entonces, pongamos “la vía de trabajo 1”.

MANAL ISMAIL:

Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Creo que es una solución fácil, en lugar de hablar del área de trabajo 1 y 2, podemos decir que el ICG trate los elementos de responsabilidad que se relacionan con las funciones de la transición de las funciones de la IANA. No hagamos referencia a esos procesos de trabajo, al 1 y al 2, para no confundir, pero podemos decir que estamos tratando solamente con esos aspectos que se vinculan a nuestras actividades.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Kavouss.

Creo que esto significa que lo único que nos falta es que identifiquemos la parte exacta del proceso de responsabilidad según

el cual estamos describiendo nuestra relación. Podemos tomar esta redacción y hacerla fuera de la reunión.

¿Hay algún comentario más al respecto? Hartmut.

HARTMUT GLASER: Quiero hacer referencia a la pregunta 8.

MANAL ISMAIL: ¿La 8? ¿Dónde hablamos de las Comunidades operacionales, quiénes son?

HARTMUT GLASER: Hablamos de la GNSO, de las ccNSO, pero no se habla de la NRO, de la ASO. Simplemente se mencionan los RIR. Solamente para incluir también las organizaciones de apoyo, tal como están conformadas.

Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias. Muy bien, Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Creo que está en la Carta Orgánica. Tomemos la misma redacción que está en la Carta Orgánica, ahí se explica qué son las Comunidades operacionales.

MANAL ISMAIL: Creo que esta es la misma redacción de la Carta Orgánica, porque traté de extraer el texto de los documentos ya acordados. ¿Así que estamos agregando aquí a la NRO y otras?

KAVOUSS ARASTEH: Podrían poner en paréntesis una explicación, pero yo mantendría los términos de la Carta Orgánica.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Gracias.

Pasamos a donde estábamos. Bueno, creo que ahora hablamos de las actividades de extensión o de difusión del ICG, es decir, cómo se acerca el ICG a la Comunidad. Veo que no hay comentarios.

¿Cómo el ICG trata de tener llegada más allá de la Comunidad de la ICANN? Muy bien. No hay comentarios.

Luego, hacemos referencia a los recursos materiales y archivos del ICG. ¿Tenemos algo para agregar aquí?

Muy bien. Bueno, entonces tenemos aquí referencia a las preguntas sin respuesta, o alguna pregunta presentada.

¿Jean-Jacques?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias. Me preguntaba si “mi pregunta no está respondida”, entonces está bajo ese título número romano 9 de “preguntas no

respondidas”. Probablemente, “¿Puedo presentar una pregunta?” podría ir debajo del número romano, justo delante de eso. No, “¿cómo puedo seguir en el desarrollo del proceso?”. Entonces sugiero poner el IX después de 22 y antes de 23.

MANAL ISMAIL:

Entonces la propuesta es que pasemos 22 a la sección anterior, ¿sí? “¿Puedo presentar una pregunta?”, ¿que esto lo pasemos a la sección anterior?

Kavouss Arasteh.

KAVOUSS ARASTEH:

No creo que el título “Preguntas sin respuestas” sea correcto, pues significa que se planteó una pregunta y no la respondimos. Puede ser una “pregunta adicional”, pero no una “pregunta sin respuesta”, eso significa que se planteó una pregunta y no hubo una respuesta.

Entonces, tal vez sean “otras preguntas”, “preguntas adicionales”, ese debería ser el título, pero no “sin respuesta”.

MANAL ISMAIL:

Sí, lo podemos hacer. Esto era parte de este hecho de que yo leí todas las preguntas y no encontraba una respuesta a mi pregunta. Pero bueno, no hay problema, podemos cambiar el título.

¿Tenemos algún comentario más sobre este documento?

Muy bien, muchas gracias. Le vuelvo a pasar la palabra a Alissa.

¿Estamos a tiempo?

ALISSA COOPER:

Sí, nos quedan 5 minutos creo. A menos que haya otra pregunta ¿no?

Me parece que aplaudimos demasiado pronto, ¿no?

LYNN ST. AMOUR:

Yo vi abajo del documento de Manal las referencias al documento del otro día, entonces pensé que todavía estábamos en el proceso de agregar algunas preguntas.

Creo que sería útil volver a la sugerencia de agregar una pregunta. Tenía mejores palabras para expresarlo hace un minuto, pero ¿el gobierno de EEUU y el papel de supervisión que realizaba el gobierno de EEUU serán reemplazados por otro organismo? Y creo que podríamos decir... hay personas que decían “tal vez” entonces se necesitaban algunos detalles y podríamos hablar de los procesos de parámetros de protocolos que avanzaron a lo largo de los años y que han evolucionado y tenido mecanismos de supervisión desde hace mucho tiempo.

Entonces la primera pregunta es, creo, saber si necesitamos considerar esta pregunta que han formulado varios, si se va a reemplazar esta función de supervisión del gobierno de los EEUU y casi todos presumen que será a través de un organismo que se reemplazará esa función.

MANAL ISMAIL: Gracias, Lynn por destacar esto. Lo tenía aquí en mis apuntes, pero no lo recopilé en el documento. Y la redacción exacta que discutimos esta mañana nos hace pensar si esto implica que el papel del gobierno de EEUU va a ser reemplazado por una entidad. Entonces, ¿queremos dejar este tipo de términos aquí?

¿Joe?

JOSEPH ALHADEFF: Creo que el tema tiene que ser tratado, pero la respuesta a este tema no es la respuesta a qué reemplaza el papel del gobierno de los EEUU, sino cómo nosotros le pedimos a la Comunidad que nos dé propuestas para resolver esta pregunta, que es la respuesta que nosotros podemos encontrar.

Nosotros hemos pedido en la RFP que las Comunidades trataran este tema, discutieran su relación con la NTIA y cómo esta se ve impactada y deberíamos dirigir esta respuesta a las propuestas para encontrar realmente una respuesta.

MANAL ISMAIL: Bueno, creo que esto ya sirve como respuesta a esta pregunta.

KAVOUSS ARASTEH: Estoy de acuerdo con Joe. Se está planteando una pregunta pero no hay texto, no se menciona nada.

MANAL ISMAIL: ¿Está buscando una pregunta para una respuesta? Simplemente estamos discutiendo esto ahora. Y yo proponía que tomemos lo que dijo Joseph como respuesta a esta pregunta. ¿A usted le parece bien eso?

Tiene que ver con el hecho de que ya le pedimos a las Comunidades que aborden este tema, Joe, tal vez lo quiera repetir.

JOSEPH ALHADEFF: El concepto es parte de la RFP, le pedimos a las Comunidades que traten cómo se iba a manejar la supervisión y cómo iban a reemplazar esta función del gobierno de los EEUU y esperamos propuestas de la Comunidad para responder esta pregunta.

XIAODONG LEE: Esta última pregunta me trae a colación otra pregunta. Si EEUU rechaza la propuesta del ICG, ¿qué pasa con la ICG? ¿Cuál es el siguiente paso? Esa es una pregunta, perdón.

ALISSA COOPER: Solamente puede plantear una pregunta si tiene la respuesta.

XIAODONG LEE: Es algo que estoy recordando, ¿no? Si tenemos una propuesta y le pedimos a la ICANN que se la transmita al gobierno de los EEUU, y el gobierno de EEUU la rechaza, ¿cuál es el siguiente paso para el ICG?

¿No habría ICG? ¿Ya habríamos terminado? Nos dejan de lado, muy bien, nos liberan.

Mi pregunta es ¿es una pregunta esto? Y ya me dieron la respuesta aquí.

MANAL ISMAIL: Tenemos a Jari, Russ, Adiel y Kavouss.

JARI ARKKO: No creo que sea apropiado responder todo esto. Creo que tenemos una responsabilidad para continuar trabajando en la evolución de este ecosistema al que todos pertenecemos. Esto es parte del proceso de una evolución y por supuesto si el gobierno de los EEUU está en desacuerdo, nos pondrá algunos obstáculos en nuestro camino, pero creo que debemos continuar de alguna manera. Es una pregunta difícil de responder aquí en las preguntas frecuentes pero yo no veo que esto sea algo que tengamos que abandonar y no hacer nada al respecto. Sin duda no es así.

MANAL ISMAIL: Gracias, Jari. Creo que ya tenemos una pregunta que indica qué ocurre si no cumplimos con los plazos, y lo cual implica que no podemos tener una presentación de una propuesta a tiempo. Entonces es otra manera de ver esto, ¿no? de ser positivos y no tratar de prever algo como lo que tenemos hoy con la Junta Directiva ¿no? No hagamos predicciones.

¿Adiel?

ADIEL AKPLOGAN:

En todo caso, la NTIA le ha pedido a la ICANN que liderara este proceso, por eso fuimos creados. Y si la propuesta no es lo que quiere, trabajará con la ICANN, y la ICANN decidirá. Creo que no tenemos una participación directa aquí, una relación directa con la NTIA, y creo que no hay que ponerlo en las preguntas frecuentes.

MANAL ISMAIL:

Kavouss, Russ y Jean-Jacques tienen la palabra. Y si estamos todos de acuerdo en no incluirlas en la lista de preguntas frecuentes, las respuestas están aquí en las preguntas.

Le doy la palabra a Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH:

Estoy de acuerdo con los demás y hace 6 minutos dijimos que este tema ya estaba finalizado, entonces debemos evitar agregar más preguntas y remitirnos a los plazos que son a los que estamos sujetos.

RUSS MUNDY:

Yo creo que esta es una pregunta enorme, desconocida, y tal vez tendríamos que detenernos en una anterior, con respecto a no poder cumplir con los plazos. Porque si no vamos a perder muchos ciclos y mucho tiempo tratando de acordar qué es lo que deberíamos decir. Y

al final de cuentas creo que ninguno de nosotros sabe la respuesta. Entonces yo sugiero dejar de lado este último agregado.

MANAL ISMAIL: Gracias. Jean-Jacques.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Estoy de acuerdo con la mayor parte de las intervenciones, pero para ser más específico a lo que dijo Xiaodong Lee, creo que esto está más allá de nuestra incumbencia porque Xiaodong, su pregunta es de una naturaleza estratégica que va más allá de la transición. Está vinculada pero creo que es muy difícil para este grupo hacer un anuncio previo al respecto.

MANAL ISMAIL: Gracias, gracias a todos y le doy nuevamente la palabra a Alissa, y perdón por tomarme más tiempo de lo programado.

ALISSA COOPER: Gracias, Manal. Pasarnos 4 minutos en este grupo está muy bien, así que hacemos un receso de 10 minutos, y luego hablaremos de la programación de las próximas reuniones y de las próximas teleconferencias.

[RECESO]

PATRIK FALTSTROM:

Por favor, tomemos asiento.

Vamos a decidir cuándo vamos a tener nuestras próximas reuniones. Sé que solamente las personas que están sentadas en sus puestos tienen derecho a hacer comentarios sobre este proceso.

Lo primero que tenemos que ver es nuestra reunión de febrero en más o menos las fechas próximas de la ICANN en Marrakech. Estos son los resultados de la encuesta Doodle y he verificado que vamos a poder contar con todos los servicios de interpretación y demás cuestiones logísticas, así que entre el viernes o el sábado 6 y 7 de febrero y el viernes o sábado 13 y 14 de febrero, esas serían las fechas preferidas por el grupo para nuestra próxima reunión.

JAMES BLADEL:

Quiero decirles que el día 6 y 7 de febrero, antes de la reunión de la ICANN, yo voy a estar en sesiones de la GNSO. Entonces, los que han trabajado con la GNSO saben, o todos los que tenemos que trabajar con la GNSO no vamos a estar tan disponibles el día 7.

KAVOUSS ARASTEH:

A menos que quieran excluirme de participar, si ustedes agendan la reunión el 13 o el 14, no voy a poder participar en absoluto, para nada. Así que les pido que la hagan el día 6 y el día 7, el 5 y el 6, el 7 y el 8, pero no en las otras fechas porque voy a quedar excluido. Si por unanimidad deciden excluirme, bueno, será así.

PATRIK FALTSTROM: Quiero orden en la sala, y por favor, soliciten la palabra. Toma la palabra Keith Davidson.

KEITH DAVIDSON: Quiero hacer eso de los comentarios del señor Kavouss, y hablo en nombre de Narelle y en mi nombre. Nosotros tenemos reuniones el día 13 y el día 14, así que esperamos que se mantengan las fechas que dijo el señor Kavouss.

PATRIK FALTSTROM: No lo pude escuchar porque usted no habló al micrófono, así que gracias de todos modos por su comentario. Adelante, señor Kuo-Wei.

Nosotros en el SSAC tenemos reuniones el viernes y el sábado también, y se me ha dicho que dada la forma en la cual programamos nuestras sesiones podría surgir esta superposición o este conflicto de horarios. Por eso estoy sugiriendo que agendemos la reunión ahora.

Como les dije, yo tengo que irme antes de que finalice esta reunión porque agendamos esta reunión muy, muy tarde, entonces no pude conseguir otro vuelo. Entonces hagamos lo mejor posible. Es mejor hacer la reunión el 6 o el 7 me parece, en contraposición a cualquier otra alternativa.

THOMAS SCHNEIDER: Quiero decirle que normalmente el GAC comienza las sesiones el sábado por la tarde, a las 14 horas, al comienzo de la reunión de la ICANN. Entonces, si esto no genera un problema para ustedes, y consideran que para el mediodía ya vamos a finalizar con nuestra reunión, estaría bien.

Simplemente quería señalarle esto, que el GAC trabaja el día sábado y el día domingo, y estos días son muy importantes para nosotros.

PATRIK FALTSTROM: Sí, sí. Luego vamos a hablar acerca del horario de la reunión en estos días.

ALISSA COOPER: Yo puedo decir que si es de ayuda, o si sirve para algo, quienes tienen un conflicto el día 7, podemos hacer el día viernes y el día sábado, y hacer un día y luego medio día.

KAVOUSS ARASTEH: Bueno, no creo que debamos ceñirnos a un día y medio, depende de la carga de trabajo. Si tenemos que continuar el sábado por la tarde, continuaremos el sábado por la tarde. Entonces, creo que los colegas del GAC ya saben cómo hacer su tarea y saben qué hacer, así que no creo que tengamos una carga de trabajo excesiva, inclusive podemos reducir las pausas, por ejemplo.

PATRIK FALTSTROM:

Yo sugiero comenzar el viernes por la mañana, trabajar todo el viernes y luego agendar reuniones para el día sábado. Pero cuantas más reuniones tengamos el sábado, mayor será el riesgo de que la gente se tenga que ir de las sesiones. Entonces, tenemos que agendar nuestro trabajo de manera tal que quizás todo el comité no pueda reunirse hasta la hora del almuerzo. A la vez hay que trabajar en subgrupos, hay que trabajar en evaluaciones. Quizás eso lo podamos hacer durante la tarde. Entonces, yo sugiero agendar dos días completos de trabajo, y luego decidir si el comité en pleno termina su sesión con antelación y se usa el resto del tiempo para otro tipo de sesiones o de trabajos.

Tiene la palabra Thomas Schneider.

THOMAS SCHNEIDER:

Disculpen. Esto es nuevo para mí. Me han dicho que el día viernes el presidente tiene reuniones con el personal y con otras personas. Esto no es un problema, nos podemos organizar de manera tal que si yo no estoy presente eso no genere un problema. Pero simplemente quiero avisarles que quizás me tenga que retirar, pero no tengo problema alguno.

PATRIK FALTSTROM:

Yo soy uno de los presidentes de un comité asesor que agendó esas reuniones el día viernes, así que quédese tranquilo que me voy a ocupar de este tema.

Muy bien, pasemos a la próxima pantalla, por favor.

Bien, luego tenemos que ver nuestro plazo de trabajo y tenemos las tres reuniones de la ICANN. Tenemos la de Marrakech del 8 al 12 de febrero, una en América Latina y una de la ICANN del 21 al 25 de julio y del 18 al 22 de octubre también otra reunión de la ICANN en Dublín.

Este sería nuestro plazo de trabajo de reuniones que por supuesto se puede modificar, dependiendo de la carga de trabajo que tengamos, de la carga de trabajo de las distintas Comunidades. Pero creo que es importante comenzar a pensar acerca del intervalo entre febrero y junio a ver si ese intervalo tiene sentido, o quizás debemos tener una reunión después de la reunión de Marrakech. Esa es mi pregunta a este comité.

La reunión en América Latina es por supuesto la forma más económica de reunirnos porque coincide con la reunión de la ICANN.

Alissa, tome la palabra, por favor.

ALISSA COOPER:

En el gráfico vemos los meses, pero en la línea de tiempo tenemos fechas. Esas fechas, quizás, se pueden cambiar, pero nosotros dijimos cuando hicimos la línea del tiempo que vamos a publicar el 19 de junio la propuesta unificada para comentario público.

Entonces, si no nos reunimos para esa época, quizás debemos considerar si vamos a reunirnos antes o después de publicar la propuesta para comentario público.

PATRIK FALTSTROM: Creo que debemos diferir o posponer esta decisión. Sin embargo, tenemos que considerar esto ahora porque si vamos a solicitar una reunión presencial por fuera de la reunión de la ICANN, eso implica mucho trabajo en materia de logística. Encontrar un lugar donde hacer la reunión, tiene cuestiones presupuestarias a considerar. Entonces, tenemos que asegurarnos de que se pueda planificar y agendar la reunión de la mejor manera posible, sin inconvenientes.

Veamos la próxima pantalla, por favor.

Narelle, disculpe, había pedido la palabra.

NARELLE CLARK: Si puede volver a la pantalla anterior, por favor.

¿Vale la pena considerar cambiar la fecha de publicación de la propuesta para comentario público de manera tal que sea inmediatamente después de la reunión para que podamos decir “bueno, estamos de acuerdo” y ya solucionamos este tema?

ALISSA COOPER: Depende de ustedes, cuánto quieren aguardar para tomar esta decisión, pero estamos hablando de una reunión previa. Entonces, el día 19 es una fecha previa a la reunión. Podemos cambiar la fecha, pero lo que digo es que si nos reunimos antes de la reunión en América Latina, podemos llegar a un acuerdo para el 19 de junio, pero quizás también sería positivo llegar a un acuerdo con mayor antelación a la reunión de la ICANN. Así que debemos considerar ambas situaciones.

JAMES BLADEL:

Cualquier período de comentario que se abre antes o durante una reunión de la ICANN es una semana perdida. Entonces, tenemos que mover la fecha, como dijo Alissa, o hacer el período de comentario público después de la reunión. Si vamos a cambiar la fecha, como dijo Patrik, tenemos que ver una reunión entre estas dos fechas, entre las reuniones de la ICANN. Quizás en abril.

PATRIK FALTSTROM:

Gracias. Bueno, entonces me voy a ocupar de ver cuáles serían las alternativas para esta reunión entre las reuniones de la ICANN, entre estas sesiones. Y me voy a volver a comunicar con el grupo al respecto.

Vamos a ver la próxima pantalla, por favor.

Es más importante hablar acerca de lo que vamos a hacer desde ahora y hasta enero.

En caso de que no terminemos de solucionar todas las cuestiones en esta reunión, trabajé con la secretaría para tener una teleconferencia este próximo miércoles y vamos a comenzar a tener nuestras teleconferencias con intervalos regulares o irregulares, según cuándo queramos tener las teleconferencias. Por ejemplo, cada tercera semana del mes y las podemos cancelar de ser necesario. Sería bueno planificar esto en nuestro calendario con mayor antelación, sobre todo para poder contar con los servicios de interpretación.

Entonces... perdón, Jari quiere tomar la palabra.

JARI ARKKO:

Creo que sería de utilidad ver qué vamos a tratar, qué temas vamos a tratar, en lugar de ver cuándo los vamos a tratar. Tenemos que ver cuándo la Comunidad nos dé estas propuestas y ver o programar revisiones de las propuestas.

Quizás, por ejemplo, el borrador presentado por el IETF podría ser revisado durante una de nuestras teleconferencias. Y eso lo podemos hacer en cualquier momento, pero creo que sería de utilidad para nosotros y para otras personas también.

PATRIK FALTSTROM:

Yo sugiero que primero tenemos que fijar una serie de teleconferencias para que los intérpretes se puedan organizar, y luego tenemos que decidir si vamos a tener temas en la agenda y qué vamos a tratar en cada uno de esos horarios fijados. Si no tenemos temas a tratar, cancelamos la teleconferencia. Porque a veces tenemos temas a tratar, pero nos definimos tan cerca de la fecha de la teleconferencia que no podemos agendarla porque hay gente que no puede participar y no contamos a veces con la interpretación. Entonces, tenemos que agendar estas teleconferencias. Yo no quise implicar que teníamos que hacer una teleconferencia si no teníamos temas a tratar.

ALISSA COOPER:

Bueno, entonces nosotros, según mis cálculos, tenemos 10 semanas antes de las vacaciones de invierno o de verano, no sé, según el lugar

donde estemos... de invierno o de verano... digamos, el receso que tenemos en el mes de diciembre y enero... estoy tratando de ser políticamente correcta y me sale todo lo contrario.

Entonces, si hacemos una llamada cada dos semanas, vamos a tener 5 llamadas aproximadamente y estoy viendo la lista de temas a tratar. Vamos a tener una llamada para hablar acerca de la secretaría, para finalizar con ese proceso. Luego, vamos a tener que hablar acerca de la resolución de la Junta Directiva. También vamos a hacer revisiones de propuestas que vengan de la Comunidad, también ahí necesitamos otra llamada. Y luego tenemos dos documentos, el de preguntas frecuentes y el de proceso de finalización de la propuesta, entonces, quizás podamos tratar el documento de preguntas frecuentes, pero no sé si los otros documentos.

Así que deberíamos agendar una llamada cada dos semanas y ya tenerlo agendado con la gente disponible, y si tenemos que cancelar, cancelamos. Pero es mejor tener a las personas disponibles.

PATRIK FALTSTROM:

Bueno, voy a hacer una encuesta Doodle para la llamada del día miércoles. Hemos decidido rotar los horarios así que esta llamada va a ser para el día miércoles, con un margen de 2 o 3 horas respecto de las horas fijadas y voy a ver cuáles son los idiomas que tenemos disponibles para interpretación simultánea. Para el miércoles tenemos todos los idiomas disponibles, menos portugués. O sea que eso ya quedó resuelto.

KEITH DAVIDSON: Estoy viendo el cronograma de las llamadas del grupo de trabajo intercomunitario y veo que nosotros, los que vivimos en las partes inhóspitas del mundo, quizás podríamos coordinar los horarios y hacer ambas llamadas en la misma llamada y en la misma zona horaria, en lugar de tener una llamada a las 3 am y otra a las 5 am.

Entonces, quizás esto interrumpiría un poco nuestra manera actual de trabajar, pero generaría mayor coordinación.

PATRIK FALTSTROM: Lo voy a tener en cuenta y voy a ver en qué momento los demás grupos van a hacer sus teleconferencias.

ALISSA COOPER: Yo iba a sugerir que no fuese esta semana la primera llamada, sino la semana siguiente, porque yo no voy a poder hacer nada para este miércoles. Y yo fui la que sugirió originalmente esta próxima semana, así que les pido disculpas.

PATRIK FALTSTROM: Sí, habíamos planificado este miércoles, pero Alissa y Ergys ya trabajaron mucho para preparar la teleconferencia para esta semana, pero como dije, si la tenemos que cancelar, la vamos a cancelar. Así que vamos a planificar esto y vamos a ver cómo llegar al resto de los grupos de trabajo.

Además, bueno... estamos diciendo de tener teleconferencias cada dos semanas, pero una semana antes tenemos que tener la agenda

preparada y de lo contrario cancelamos la llamada, para que así la gente sepa con antelación si vamos a hacer la llamada o no.

¿Alguien quiere decir algo más?

Muy bien, como hemos cancelado la llamada del miércoles, no tenemos que mostrar la próxima diapositiva.

ALISSA COOPER:

Bueno, la teníamos por el tema de la secretaría, pensamos que la íbamos a tener.

PATRIK FALTSTROM:

Sí, obviamente, si estuviéramos más cerca sería sumamente importante hacer este trabajo. De lo contrario no hubiéramos podido tener esta teleconferencia. Es una inversión que lamentablemente no vamos a utilizar.

ALISSA COOPER:

¿Puedo decir algo? ¿Queremos que sean de 60 minutos estas llamadas? ¿Eso les funciona bien? Siempre nos excedemos, eso está bien, pero creo que está bien ¿no? Muy bien.

PATRIK FALTSTROM:

Vayamos a la última diapositiva, en realidad. Este es un ejemplo para este miércoles. De acuerdo a la rotación, tendríamos que hacer la llamada alrededor de las 10 UTC. Entonces, la idea era hacer esto, pasar 4 horas en torno a este horario y pedirle a la secretaría que

investigara si teníamos disponibilidad de traducción en todos esos bloques horarios. Entonces, por ejemplo, entre las 11 y las 12 no tendríamos francés, por ejemplo, entonces incluiríamos la información cuando hiciéramos la encuesta Doodle, para que ustedes tengan en cuenta eso.

Entonces, vamos a hacer la rotación, como dijimos, en estos bloques horarios de 8 horas.

PAUL WILSON:

Me pregunto si podemos simplificar esto. Cuando la interpretación no está disponible, si podemos sacar algunos bloques horarios en los que no hay interpretación disponible.

PATRIK FALTSTROM:

Sí, yo he decidido incluir bloques horarios donde solamente no hay disponibilidad de uno o dos idiomas para la interpretación. Entonces, lo que hicimos en otras ocasiones fue pedir que la traducción que se haga después a partir de la transcripción para darle prioridad a tener la mayor cantidad posible de participantes en una llamada en lugar de tener todos los idiomas. Pero no he incluido aquellas encuestas en donde hay más de dos idiomas que no están disponibles.

Es por eso que en el futuro para esta llamada vamos a incluir información también sobre la disponibilidad de la traducción para que ustedes puedan darnos sus comentarios porque yo me siento un poco incómodo tomando esa decisión por mí mismo. Entonces, para que ustedes tengan esa información.

Y si no hay más preguntas, le doy nuevamente la palabra a Alissa.

ALISSA COOPER:

Gracias, Patrik, por todo este trabajo.

A continuación, en nuestro programa tenemos aquellas cosas que todavía están en espera. Algo de Wolf-Ulrich que sugirió ayer por correo, ese es uno de los temas. ¿Quiere hablar acerca de todas las cuestiones vinculadas con la IANA?

WOLF-ULRICH KNOBEN:

Gracias, Alissa. Esta es una idea que se me ocurrió durante esta semana. Vimos que el personal encargado de los temas de la IANA aquí trató de acercarse a la Comunidad con una presentación que fue muy bien recibida. Yo, lamentablemente, no pude participar, pero sí pude hablar con miembros del personal de la IANA, y fue muy interesante saber que estamos hablando de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y ese tipo de cosas. Pero cuando uno lo piensa bien, uno sabe que detrás de esas funciones hay personas trabajando para que esas funciones sean operables y puedan realizarse.

Entonces, me surgió esta duda a partir de mi experiencia en la compañía en la que yo trabajaba antes. Si alguien estuviera hablando fuera de la empresa sobre la tarea que uno hace y el trabajo que uno hace y cómo debería hacerse en el futuro y cómo se va a ver impactado, uno pensaría a pensar cómo le impacta a uno mismo. Porque le puede impactar a uno mismo, podríamos decir, en el

futuro. Entonces, empiezan los rumores y uno se empieza a preguntar qué hacer en este lugar en el que estoy trabajando, ¿tendré un empleo seguro? ¿Cuáles van a ser los efectos?

Entonces, tal vez esta es otra manera de verlo a este tema ¿no? Tal vez haya otra manera de conseguir un empleo seguro. Entonces creo que debemos recordar que la operación de la IANA debería ser de un alto nivel en el futuro, y para eso, tenemos que asegurarnos de que esto pueda realizarse. Entonces, esto está vinculado con este pensamiento, entonces mi pregunta es ¿por qué no hacer la llegada también al personal de este grupo para poder contarles qué es lo que está pensando? Porque hay tantas ideas en la Comunidad de la ICANN en curso que puede generar confusión al respecto.

Yo sé que el personal a nivel ejecutivo están haciendo muchísimas conversaciones con el personal de la IANA para mantener la tranquilidad de todos ellos, pero si consideramos las discusiones que tenemos aquí, podemos decir “bueno, los ejecutivos tal vez no puedan tener opinión o influencia en lo que pueda pasar en el futuro porque no podemos decir que la Junta Directiva va a modificar nuestra propuesta”, etc. Entonces pensé que tal vez alguien se este grupo podría tratar de comunicarse con el personal de la IANA para transmitir estas ideas. Eso es lo que se me ocurrió. No sé cómo se podría hacer, quién debería encargarse de eso. Si debería hacerse de manera muy informal, muy sencilla... supongo que sería lo mejor ¿no? Ir a su oficina y hablar con ellos.

Esta es la idea que quiero plantear aquí para que la discutamos o tal vez sondear si se podría aceptar esta idea, y en ese caso quién y cuándo debería encargarse de esto.

Gracias.

ELISE GERICH:

Wolf-Ulrich me describió esta idea a mí hace un par de días y este es uno de los papeles del coordinador de enlace de este comité. Es mi función transmitirle esto al personal. Esta preocupación existe y seguramente existirá esta preocupación con respecto a la seguridad de sus empleos.

Creo que el personal sabe que su papel y nuestra función es la de continuar haciendo esta tarea que tenemos que hacer y que la función de este comité y de la Comunidad de múltiples partes interesadas es tratar de delinear una propuesta con respecto a cómo debería manejarse esto en el futuro.

No creo realmente que el personal esté preocupado, porque la Comunidad en sí misma expresó la confianza en esta sesión y en otras sesiones en las que participaron en forma remota y escucharon decir que el trabajo que están haciendo se está haciendo bien. Entonces creo que se sienten cómodos con el hecho de que las funciones de la IANA se están desarrollando de manera correcta.

No estoy segura de que podamos tener una persona que se acerque a ellos y les cuente qué es lo que estamos haciendo acá, porque no sé cuál será la recepción que esto tenga. Tal vez esto pueda ocasionar

más nerviosismo entre estas personas en lugar de calmar esa ansiedad. Entonces, el grupo este tiene la función de coordinar las propuestas y no de hacer las propuestas entonces, Wolf-Ulrich, en realidad no estoy segura de que vamos a obtener el beneficio que usted está esperando obtener. Pero bueno, tal vez podríamos ver las opiniones de otras personas.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Gracias. Reconozco la preocupación de Wolf-Ulrich y su motivación. Pero creo que entiendo mucho más que es lo que Elise acaba de decir. Hay un coordinador de enlace y creo que esto debemos dejarlo en las manos de ese coordinador de enlace para que responda las posibles preocupaciones del personal afectado.

Gracias.

ALISSA COOPER:

¿Alguien más quiere expresar su opinión?

Estoy de acuerdo con Jean-Jacques. Creo que con respecto a la intervención de Elise. Sí, veo que algunos asienten ¿no?

Adelante.

ELISE GERICH:

Si alguien quiere visitar las oficinas de la ICANN y visitar el espacio de oficinas de la IANA dentro de la oficina de la ICANN, siempre recibimos con agrado la visita de personas que quieren acercarse a

nuestra oficina. Pero asegúrense de avisarnos con tiempo para estar seguros de que estamos allí, porque tal vez salgamos a almorzar. Pero siempre son más que bienvenidos en la oficina en cualquier momento.

ALISSA COOPER:

Bien, gracias. Seguramente van a encontrar en la puerta a visitantes inesperados.

¿Hay algún otro tema que ustedes quieran volver a analizar, que quieran que reveamos? Tenemos unos pocos minutos antes de que la gente empiece a irse ya para el aeropuerto.

Adelante, Lynn.

LYNN ST. AMOUR:

En realidad no es un tema. Y esto le tengo que dar mérito a Keith por mencionarlo. Nosotros nos encontramos un par de veces tratando de expresar nuestro acuerdo con lo que parecía ser el consenso que estaba surgiendo aquí en la sala, pero ahora quiero decir esto de otra manera.

No sé si podemos comenzar un proceso si parece que estamos llegando a un consenso, no sé si podemos pedirle a la gente que lo exprese, que lo manifieste, tal vez dándonos una señal con un pulgar hacia arriba, o asintiendo con la cabeza, no sé. Tal vez algún tipo de indicación como esa.

ALISSA COOPER:

Adelante, Keith.

KEITH DAVIDSON:

En relación con este comentario, yo vi que el Adobe Connect tiene esta función maravillosa del pulgar hacia arriba y de poner el nombre de uno al lado. Entonces, en algunos de los grupos de trabajos en los que yo estoy, en las llamadas, esto me parece muy útil para ver si hay consenso en la sala. Y esto también me muestra si la mitad de la sala está indicando ese pulgar hacia arriba, tal vez puedo pedirle a aquella persona que no está de acuerdo, que manifieste su inquietud para ver si puedo hacer que también llegue al consenso.

Creo que es algo extraño ¿no? Con la tecnología electrónica realmente tenemos mucha funcionalidad que es muy útil. Más que cuando hacemos las comunicaciones presenciales ¿no? Porque parece que siempre estamos pasando por los mismos procesos y usando muchas palabras para decir “yo también”.

PATRIK FALTSTROM:

¿Alguien más quiere hablar?

¿Jean-Jacques?

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

No. Yo iba a decir “yo también”, pero bueno.

Si bien reconozco que la propuesta de Keith realmente es conducente a un resultado rápido, me preocupa, porque yo estuve en la primera

reunión en Londres y veo que la proporción de miembros del ICG que responde no siempre es óptima. Entonces, tal vez habría alguna manera de alentar a los miembros a ser más proactivos en ese sentido. Yo estaría muy satisfecho con eso. Pero en caso de que esto no sea posible, siempre me pregunto ese tic o ese pulgar ¿cuán representativo es en realidad para el grupo?

PATRIK FALTSTROM: Tiene la palabra Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Patrik, ¿puede usted explicar de qué estamos hablando?

PATRIK FALTSTROM: El tema que se presentó aquí, si entiendo el comentario de Lynn correctamente, es que hay mucha intervención durante el día en nuestras discusiones y en sí misma esa conversación parece muchas veces que es solamente para apoyar lo que dijo la persona que intervino antes, sin agregar mucha información. Entonces hoy nos pasamos mucho tiempo básicamente respaldando lo que dijo otra persona antes que nosotros.

Entonces la duda es si podemos mostrar este apoyo de una manera más rápida en lugar de pedir la palabra para hacer ese comentario de apoyo. Esa fue la pregunta.

ALISSA COOPER: Hicimos distintas cosas en las últimas llamadas. Tuvimos un resumen de las decisiones y de las acciones por hacer que se enviaron a la lista de correo antes de preparar las actas, y creo que básicamente a esto se refiere usted ¿no?

LYNN ST. AMOUR: Estoy hablando de una comunicación pública. Hay muchas personas con las que nos reunimos hoy, es una reunión extensa. Podríamos poner un par de párrafos de conocimiento público que diga simplemente que nos reunimos y que tratamos estos temas. Creo que esto podría ser interesante, podríamos decir “avanzamos sobre este tema, analizamos este otro”. Un par de párrafos, sin tener que entrar en los temas en los cuales hay que actuar o tomar alguna medida, sin entrar en los pormenores ¿no? Algo como que sea un reflejo... un resumen muy abreviado de lo que hicimos en la reunión.

ALISSA COOPER: Bueno, ustedes pueden pedir la palabra, pero mi sensación es que yo preferiría no darle privilegio a ninguna reunión por encima de las otras. Si nosotros decimos que lo hacemos para una reunión presencial, después también lo tenemos que hacer para las teleconferencias.

Así que preferiría que pongamos límite, o la diferencia la hagamos cuando tengamos grandes anuncios para hacer a la Comunidad con respecto a lo que estamos haciendo en contraposición con lo

ordinario ¿no? Porque en la reunión de hoy no hicimos nada demasiado interesante, sino que pusimos algunas palabras más en torno a las actas, hablamos de temas que son de nuestro interés, pero creo que hay cosas que hacemos mucho por correo electrónico, las teleconferencias, las reuniones presenciales. Entonces, creo que podemos decir esas cosas cuando vemos.

Veo que Russ Mundy levanta el pulgar.

Y también levanta el pulgar Martin Boyle. Así que podemos seguir adelante.

Bien, Samantha, espero, ha recopilado todas las decisiones y todas las acciones a concretar luego de esta reunión. Voy a tratar de hacer un resumen brevemente, y Dios mediante, terminaremos un poco antes de lo previsto.

Bien, vamos a ver las decisiones tomadas el día de hoy. Un momento, por favor. Estoy viendo el orden de estos contenidos.

Bueno, aquí tengo la lista, que comienza con el debate acerca de la secretaría. Samantha no estuvo presente, así que mejor lo paso por algo.

Muy bien, bueno... en cuando a las acciones adoptadas, aprobamos las actas de las reuniones del 6 de septiembre y de la teleconferencia del 1 de octubre. Van a estar publicadas en el sitio web. Luego hablamos acerca de la relación con la Junta Directiva y la transmisión de la propuesta a la NTIA. Hablamos acerca de crear un subgrupo integrado por Jandyr, Xiaodong y Lynn, que van a estar trabajando

respecto de los requisitos y de cómo queremos presentarle esta versión final y si queremos que sea procesada por la Junta Directiva de la ICANN.

También trabajamos sobre un texto de preguntas frecuentes, y vamos a trabajar con un texto también propuesta por Milton, que tiene que ver con el tema relativo a la Junta Directiva. Manal seguirá trabajando y actualizando este documento de preguntas frecuentes.

Asimismo, respecto de este tema en relación a la Junta Directiva, yo volveré a hablar con Bruce Tonkin de la Junta Directiva de la ICANN, para estar segura de que estamos en sintonía respecto de los plazos y los próximos pasos a seguir respecto de este tema.

Joe y yo vamos a recabar más aportes acerca de la finalización de la propuesta y de los debates al respecto y vamos a actualizar el documento y lo vamos a volver a enviar a la lista del grupo para un mayor análisis.

Patrik también va a hacer una encuesta Doodle para las próximas teleconferencias, para las que restan para este año. También acordamos que el 6 de febrero y el 7 de febrero nos reuniremos personalmente en Marrakech.

Cancelamos la teleconferencia de esta semana, pero haremos una encuesta Doodle para la semana posterior. Y las teleconferencias tendrán 60 minutos de duración.

KAVOUSS ARASTEH: Creo que también hemos acordado preparar una infografía, o que se nos dé una infografía en la cual se visualicen claramente todas las iniciativas y los procesos relativos a la responsabilidad para evitar todo tipo de confusión por parte de nuestros colegas. Vamos a tener en claro cuáles son los nombres, se nos tiene que explicar qué hace cada grupo de trabajo intercomunitario. Tenemos el de la IANA, el de la responsabilidad, tenemos los cursos de acción.

Esta infografía fue mencionada y debe formar parte del resumen.

ALISSA COOPER: Gracias. Esa es una acción que adoptará la ICANN. Lo hará la ICANN, no nosotros.

KAVOUSS ARASTEH: Sí, sí. Pero hay que mencionarlo, hay que mencionar que a la ICANN se le solicitó que hiciera tal cosa.

ALISSA COOPER: Bueno, la idea fue de la ICANN, así que sí, podemos de todas maneras agregar algo en las actas de esta reunión acerca de este tema. Además, quiero decir que hemos designado personas que serán coordinadoras de enlace para ambos grupos. El CWG IANA, Milton, Xiaodong y Martin, y para CCWG responsabilidad tenemos a Kavouss, a Keith Drazek... y a nadie más.

Bien, no sé si se me pasó algo por alto.

LYNN ST. AMOUR:

Bueno, voy a correr el riesgo de irritarlos a todos al final de la semana, pero creo que para nosotros es de utilidad tener estos ítems, estas acciones a concretar. No necesariamente tenemos que comunicarle al resto del mundo el progreso que hemos logrado en esta sesión. Hemos avanzado temas muy importantes, hemos avanzado al respecto, entonces creo que es de utilidad que la gente sepa qué es lo que se estuvo tratando. Pero creo que hay una diferencia entre una lista de temas para nosotros, de uso interno, y cómo le comunicamos al resto del mundo qué es lo que estamos haciendo y qué es lo que estamos logrando, para que sigan participando y entiendan cómo se avanza en este proceso.

KEITH DAVIDSON:

Estoy de acuerdo con el comentario de Lynn. Creo que en vista de las alternativas de leer un montón de texto o escuchar largas grabaciones de audio, quizás sería de utilidad tener un resumen para las personas que quieren un resumen. Y eso serviría para evitar temas negativos, o cierta negatividad, en lo que respecta a la responsabilidad y transparencia de este grupo.

Entonces, para mí esto no es una gran tarea y es muy beneficiosa para la Comunidad en general.

MOHAMED EL BASHIR: Yo respaldo la propuesta. Creo que es de utilidad que sea presentada en el marco de las actividades del ICG en la reunión número 51 de la ICANN, por ejemplo.

Tuvimos una sesión pública, tuvimos algunas reuniones también, así que podríamos redactar un anuncio en el cual incluyéramos todas las actividades de esta semana, incluida esta reunión.

KAVOUSS ARASTEH: No tengo ningún problema al respecto. Espero que no tengamos un comunicado del ICG, que no sea esa la intención, pero si quieren anunciar lo que ha sucedido, que sea ese anuncio en nombre de la presidencia del ICG.

ALISSA COOPER: Yo iba a preguntar quién se iba a encargar de este trabajo. Si lo íbamos a debatir en la lista de correo electrónico. Personalmente, tengo una mala experiencia, porque llegamos al final del día y hay que hacer todo a las apuradas, vertiginosamente, y la gente se siente presionada de interpretar lo que sucedió en la reunión porque hay que publicar esto y no tenemos tiempo, etc.

Entonces me gustaría tener más en claro quién hará este trabajo, cómo lo vamos a debatir, si va a ser en persona, en la lista de correos electrónicos. No importa si es dos semanas más tarde, siempre y cuando lleguemos a un acuerdo, etc., etc.

Así que quiero que me den más comentarios al respecto.

JOSEPH ALHADEFF:

Quiero dejar en claro que no me estoy ofreciendo como voluntario, antes que nada. Considero que hay una diferencia entre lo que dijo Lynn y lo que dijo Mohamed. Creo que sería de utilidad que analicemos lo que sucedió en el foro público, en el foro abierto, hacer un resumen de nuestra participación en la semana de la reunión de la ICANN y nuestra participación. Ahora, entiendo la utilidad de la idea que plantea Lynn, pero entiendo que quizás haya gente que diga que dejamos tal o cual cosa de lado, que no queda claro lo que estamos diciendo, etc.

Entonces, sobre todo lo que respecta a las minutas o a las actas de la reunión, que no son tan detalladas, bueno. Al respecto surge la siguiente pregunta ¿si no publicamos esto en nuestro sitio web, entonces cuál es la utilidad de lo que publicamos en el sitio web? Entonces, me parece también que el sitio web debe ser más claro, más accesible y de mayor utilidad a medida que avanzamos en este proceso. Tenemos que también tener oportunidades de crear interacción con el grupo, oportunidades de hacer actividades de difusión externa. Y eso es lo que decidimos al hacer este resumen.

ALISSA COOPER:

Bueno, veo que Martin levanta el pulgar, así que bueno... este es el problema de que la gente levante el pulgar. Que los participantes remotos no lo pueden ver.

KEITH DAVIDSON:

No creo que el tiempo sea un factor tan acuciante, pero si vamos a seguir con este curso de acción, al final simplemente no va a ser apropiado este curso de acción para este grupo. De todas maneras, me gusta la idea de publicar una versión resumida de las actas rápidamente, para que sea una forma de comunicación más expeditiva. Quizás eso sea lo que estamos necesitando.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Gracias, habla Jean-Jacques Subrenat. Sí, me gusta la propuesta de Joe. Creo que es importante señalar los lugares en donde la Comunidad puede encontrar información en lugar de entrar en los detalles. Luego, cuando tengamos mayores recursos, porque tengamos una secretaría independiente, entonces esa será una de las tareas que le podemos asignar con antelación a la secretaría, indicándole que en cuanto comience a trabajar en nuestras reuniones, piense también la secretaría y tome notas acerca del contenido de una notificación, o como quieran llamarla, en la cual se presenten los aspectos sobresalientes o más importantes de lo que hicimos.

KAVOUSS ARASTEH:

Bueno, podemos tener una notificación. Si estamos hablando de una notificación, debe ser dentro de los dos o tres días, como máxima, de realizada la reunión, porque si lo publicamos en noviembre no tiene sentido. Pero, digo también que el texto es muy importante. No tiene que ser un resumen de las actas. Si ustedes quieren que la presidencia del ICG presente un texto acerca de los resultados de

esta reunión, está bien. Pero todo lo que se hace en nombre del ICG lo tenemos que ver y comentar todos.

ALISSA COOPER:

Yo no tengo interés en publicar algo a público personal, porque esta reunión es la reunión de todos. O bien todos estamos de acuerdo sobre lo que queremos decir, o no lo decimos.

LARS-JOHAN LIMAN:

Quería sugerir publicar actas en versión borrador, que estén marcadas de esa manera, y lo podemos hacer antes de contar con la aprobación de todos. Sería una solución intermedia.

ALISSA COOPER:

Bueno. La gente dice que no con la cabeza, hay otros que levantan el pulgar. ¿Qué les parece esta sugerencia de tener actas publicadas en el sitio web como una solución intermedia?

Actas resumidas en el sitio web.

Y ¿les parece bien que Samantha redacte estas actas, las actas del día de hoy? Eso es en lo que estaba pensando. Estoy pensando en solucionar el tema del día de hoy.

Puede decir que no, si quiere.

INTÉRPRETE:

Habla Samantha fuera de micrófono.

ALISSA COOPER: Samantha nos dice que sí. Muy bien.

Ella no estaba hablando al micrófono.

KAVOUSS ARASTEH: No tengo problema con tener actas en versión borrador, pero tenemos que agregarles una declaración que diga que son versión borrador y que pueden sufrir modificaciones.

ALISSA COOPER: Muy bien. Me parece bien. No sé si hay otros temas a tratar.

No. Muy bien, entonces me gustaría agradecerles a todos. Creo que fue una reunión sumamente productiva, la reunión del día de hoy. Y espero que la próxima vez que nos encontremos sigamos trabajando.

Quiero agradecerle al personal de la ICANN, a la secretaría, al personal de la ICANN por la cena de anoche, a los intérpretes que están en la sala, al equipo técnico. Y a todas las demás personas que están en la sala que no fueron nombradas. Y también a nuestros observadores por observarnos silenciosamente, sin protestar.

KAVOUSS ARASTEH: Respaldo plenamente sus comentarios, pero sinceramente señora presidente deseo agradecerle a usted por todos sus esfuerzos, antes, durante y después de esta reunión. Y también quiero agradecerles a

los distinguidos colegas que han preparado los documentos, como Manal, por ejemplo, y otros colegas.

Y también quiero decir que estoy muy feliz con el entorno, la atmósfera, el ambiente de trabajo del ICG. Que es realmente un grupo muy prometedor.

ALISSA COOPER:

Yo digo lo mismo para Mohamed y para Patrik que realmente me ayudan muchísimo y son unos compañeros increíbles.

Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]